

MP1 500 Li D48 series

MP1 550 Li D48 series

**IT** Tosaerba a batteria con conducente a piedi
RAPIDE ISTRUZIONI ALL'USO

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

CS Akumulátorová sekačka se stojící obsluhou
POKYNY PRO RYCHLÝ START

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

DA Batteridreven plæneklipper betjent af gående personer
BRUGSANVISNING HURTIG TIL BRUG

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

DE Handgeführter batteriebetriebener Rasenmäher
KURZANLEITUNG ZUM GEBRAUCH

ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

EN Pedestrian-controlled walk-behind battery powered lawn mower
QUICK INSTRUCTIONS FOR USE

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

ES Cortadora de pasto por batería con operador de pie
INSTRUCCIONES RÁPIDAS DE USO

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

FI Kävellen ohjattava akkukäyttöinen ruohonleikkuri
PIKAOPAS

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä

FR Tondeuse à gazon alimentée par batterie et à conducteur à pied
INSTRUCTIONS RAPIDES D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

NL Lopend bediende grasmaaier met batterij
SNELLE GEBRUIKSAANWIJZING

LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

NO Håndført batteridrevet gressklipper
HURTIGE INSTRUKSJONER FOR BRUK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

PL Kosiarka akumulatorowa prowadzona przez operatora pieszego
SZYBKA INSTRUKCJA UŻYCIA

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PT Corta-relvas a bateria para operador apeado
SZYBKA INSTRUKCJA UŻYCIA

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

RU Газонокосилка с пешеходным управлением с батарейным питанием
КРАТКИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK Akumulátorová kosačka so stojacou obsluhou
RÝCHLY NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SV Batteridrivnen förarledt gräsklippare
SNABBINSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.



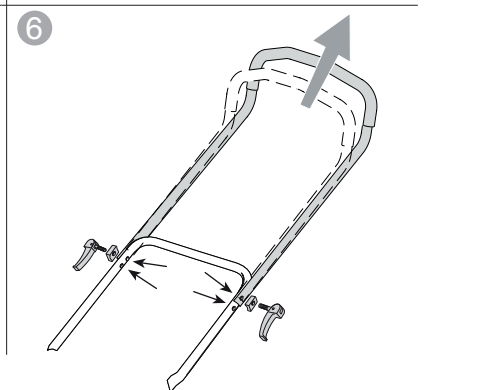
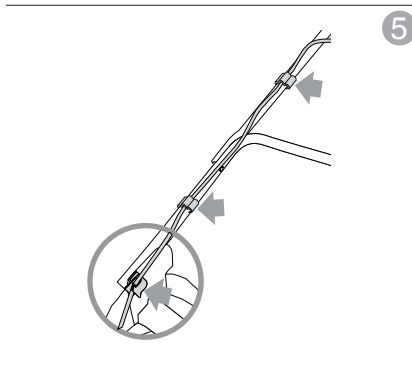
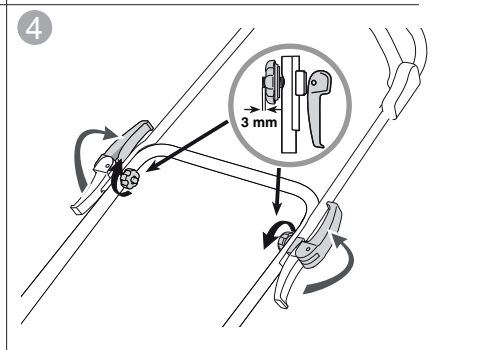
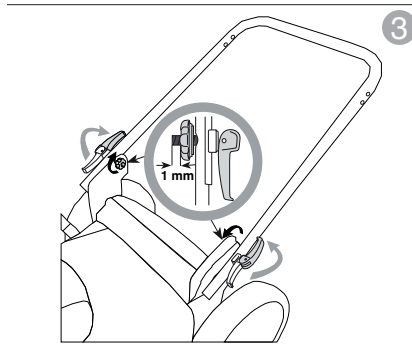
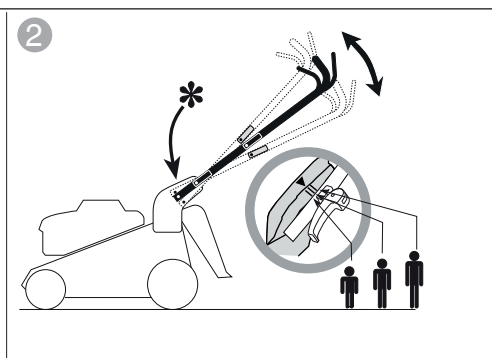
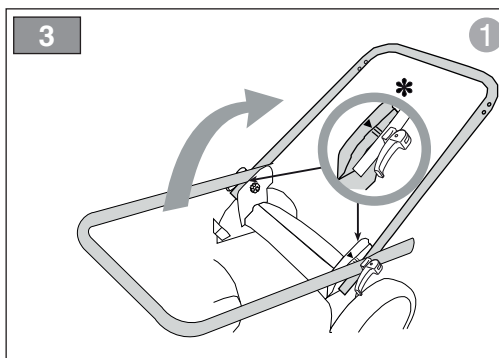
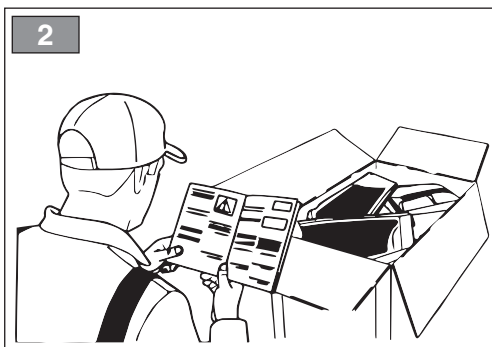
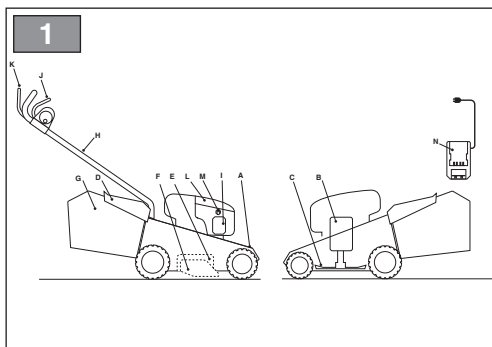
Download full manual stiga.com

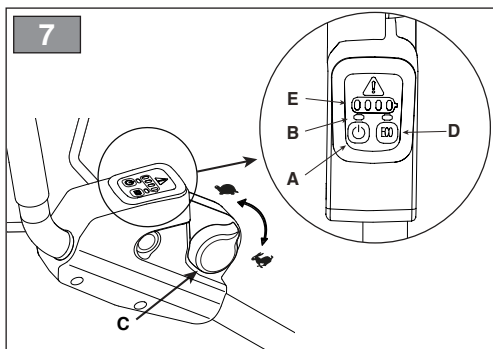
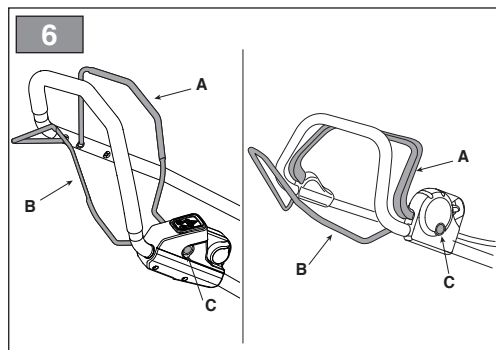
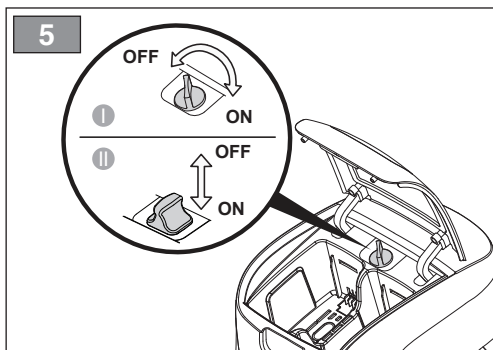
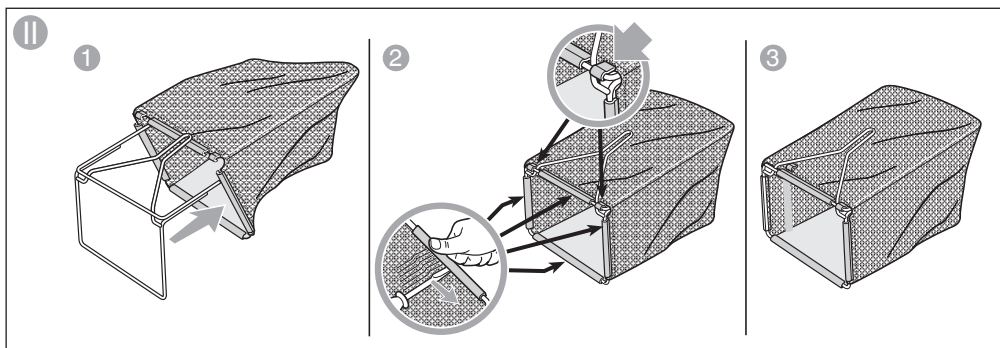
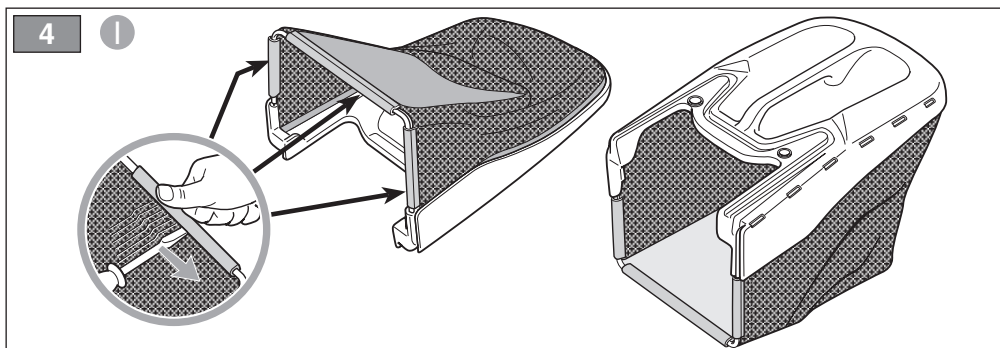


REGISTER
YOUR PRODUCT
NOW



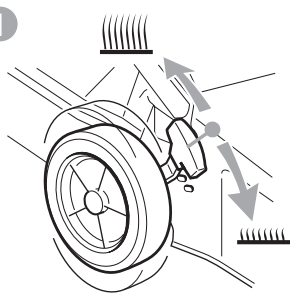
stiga.com/int/product-registration



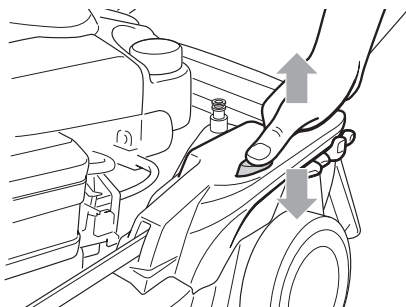


8

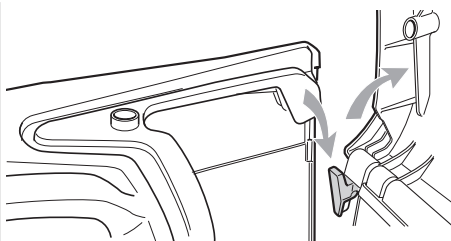
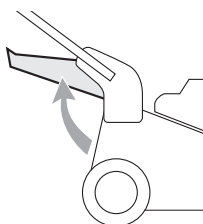
I



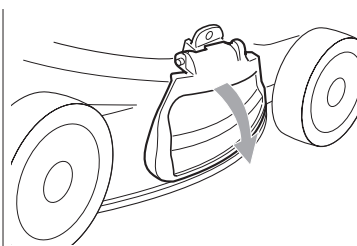
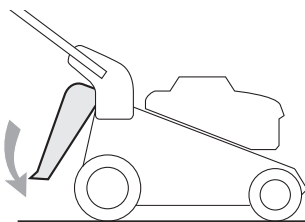
II



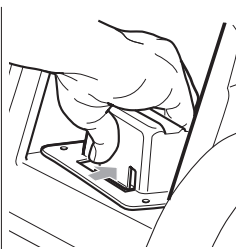
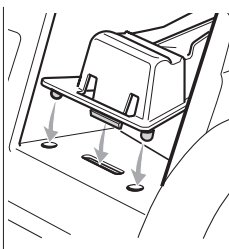
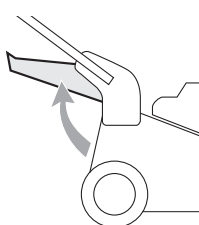
9



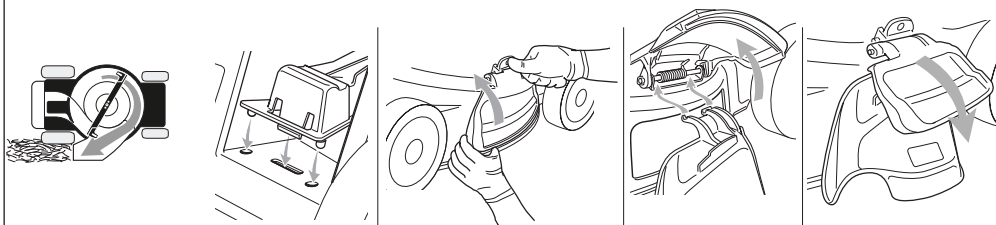
10



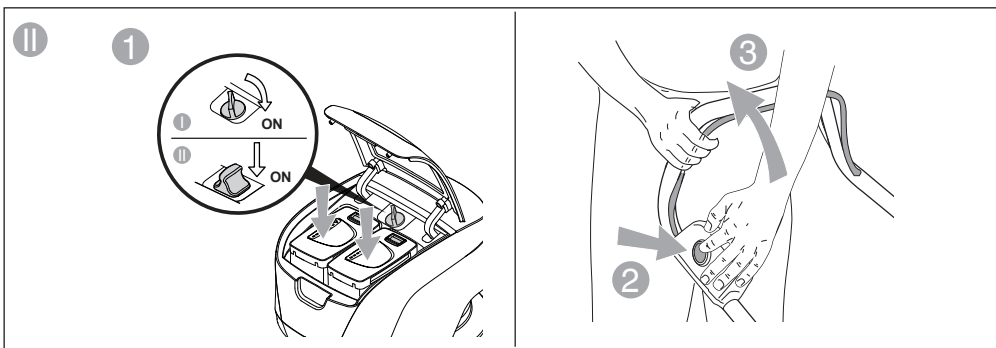
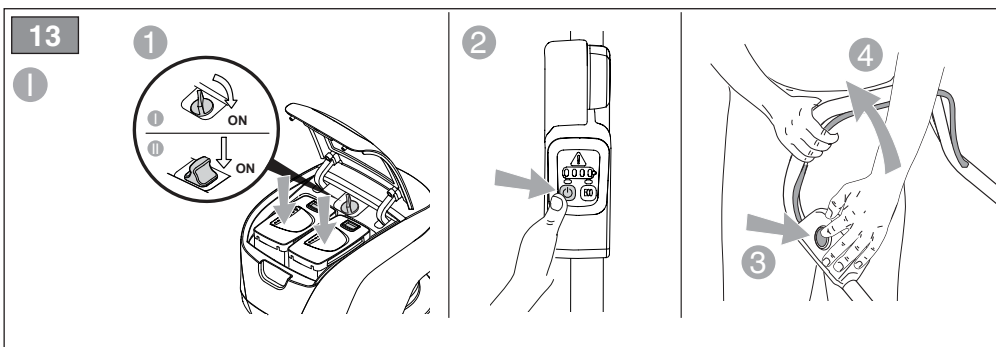
11



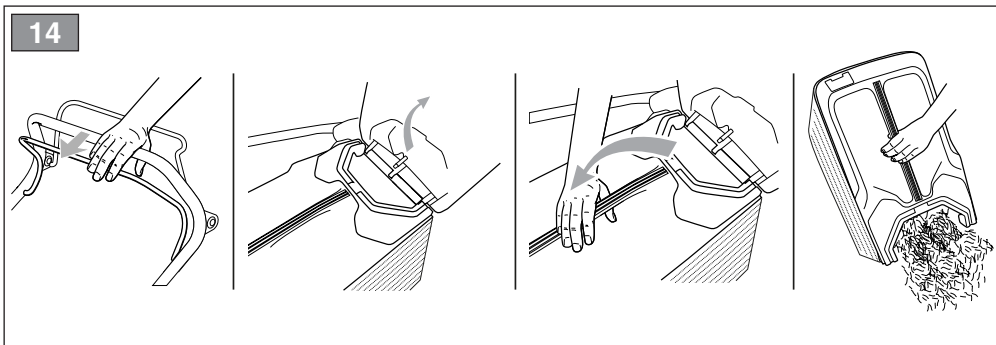
12



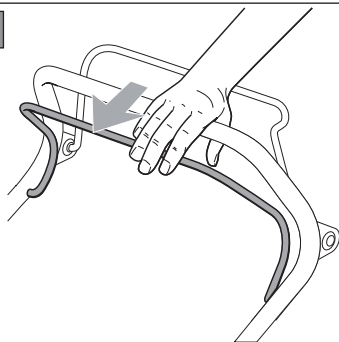
13



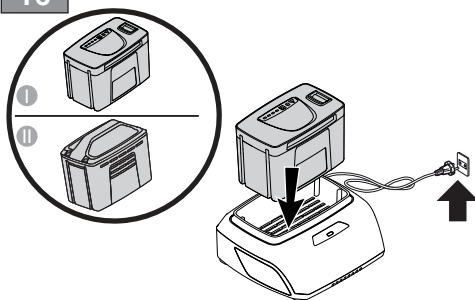
14



15



16



ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU

[1]	DATI TECNICI		MP1 500 Li D48 Series	MP1 550 Li D48 Series
[2]	Potenza nominale *	W	2200	2200
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900	2900
[4]	Tensione di alimentazione MAX	V / DC	96	96
[5]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / DC	86,4	86,4
[6]	Peso macchina *	kg	32	35
[7]	Ampiezza di taglio	cm	48	53
[8]	Codice dispositivo di taglio		81004366/2	81004409/0
[9]	Livello di pressione acustica	dB(A)	84,2	87,6
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	3,0	3,0
[11]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	94,23	97,35
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	1,2	0,76
[12]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	95	98
[13]	Livello di vibrazioni	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[10]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[14]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[15]	Kit "mulching"	✓	✓
[16]	Batterie, mod.	BT 540 Li 48 BT 550 Li 48	BT 740 Li 48 BT 750 Li 48 BT 775 Li 48
[17]	Carica batteria, mod.	CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48 CGD 500 Li 48	CG 700 Li 48 CGF 700 Li 48 CGD 700 Li 48

[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] Jmenovitý výkon * [3] Maximální rychlost činnosti motoru * [4] Napájecí napětí MAX [5] Napájecí napětí NOMINAL [6] Hmotnost stroje * [7] Šířka sečení [8] Kód sekacího zařízení [9] Úroveň akustického tlaku [10] Nepřesnost měření [11] Úroveň naměřeného akustického výkonu [12] Úroveň zaručeného akustického výkonu [13] Úroveň vibrací [14] Příslušenství na požádání [15] Sada pro Mulčování [16] Akumulátor, mod. [17] Nabíječka akumulátoru, mod. * Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.	[1] DA - TEKNISKE DATA [2] Nominel effekt * [3] Motorens maks. driftshastighed * [4] Forsyningsspænding MAX [5] Forsyningsspænding NOMINAL [6] Maskinens vægt * [7] Klippebredde [8] Skæreanordningens varenr [9] Lydtrykniveau [10] Måleusikkerhed [11] Målt lydeffektniveau [12] Garanteret lydeffektniveau [13] Vibrationsniveau [14] Ekstraudstyr [15] Sæt til "mulching" [16] Batterier, mod. [17] Batterioplader, mod. * For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.	[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Nennleistung * [3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors * [4] MAX Versorgungsspannung [5] NOMINALE Versorgungsspannung [6] Maschinengewicht * [7] Schnittbreite [8] Nummer Schneidwerkzeug [9] Schalldruckpegel [10] Messungengenauigkeit [11] Gemessener Schalleistungspegel [12] Garanterter Schalleistungspegel [13] Vibrationspegel [14] Sonderzubehör [15] "Mulching-Kit" [16] Batterien, Mod. [17] Batterieladegerät, Mod. * Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.
[1] EN - TECHNICAL DATA [2] Nominal power* [3] Max. motor operating speed * [4] MAX supply voltage [5] NOMINAL supply voltage [6] Machine weight * [7] Cutting width [8] Cutting means code [9] Acoustic pressure level [10] Measurement uncertainty [11] Measured acoustic power level [12] Guaranteed acoustic power level [13] Vibration level [14] Accessories available on request [15] Mulching kit [16] Batteries, mod. [17] Battery charger, mod. * Please refer to the data indicated on the machine's identification label for the exact figure.	[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Potencia nominal * [3] Velocidad máx. de funcionamiento motor * [4] Tensión de alimentación MAX [5] Tensión de alimentación NOMINAL [6] Peso máquina * [7] Amplitud de corte [8] Código dispositivo de corte [9] Nivel de presión acústica [10] Incertidumbre de medida [11] Nivel de potencia acústica medido [12] Nivel de potencia acústica garantizado [13] Nivel de vibraciones [14] Accesorios bajo pedido [15] Kit para "Mulching" [16] Baterías, mod. [17] Cargador de batería, mod. * Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.	[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Nimellisteho * [3] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus * [4] MAKS. syöttöjännite [5] NIMELLINEN syöttöjännite [6] Laitteen paino * [7] Leikkuleveys [8] Leikkuvälineen koodi [9] Akustisen paineen taso [10] Mittauksen epävarmuus [11] Mitattu äänitehotaso [12] Taattu äänitehotaso [13] Tärinätaaso [14] Tilattavat lisävarusteet [15] Silppuamisvarusteet [16] Akut, malli [17] Akkulaturi, malli * Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatassa annettuihin tietoihin.
[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale* [3] Vitesse max. de fonctionnement du moteur* [4] Tension d'alimentation MAX [5] Tension d'alimentation NOMINALE [6] Poids machine* [7] Largeur de coupe [8] Code organe de coupe [9] Niveau de pression acoustique [10] Incertitude de la mesure [11] Niveau de puissance acoustique mesuré [12] Niveau de puissance acoustique garanti [13] Niveau de vibrations [14] Accessoires sur demande [15] Kit "Mulching" [16] Batteries, mod. [17] Chargeur de batterie, mod. * Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque d'identification de la machine.	[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS [2] Nominiaal vermogen * [3] Maximale snelheid voor de werking van de motor * [4] Voedingsspanning MAX [5] Voedingsspanning NOMINAL [6] Gewicht machine * [7] Maatbreedte [8] Code snij-inrichting [9] Niveau geluidsdruk [10] Meetonzekerheid [11] Gemeten akoestisch vermogen [12] Gewaarborgd akoestisch vermogen [13] Niveau trillingen [14] Optionele accessoires [15] Kit "Mulching" [16] Accu's, mod. [17] Acculader, mod. * Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.	[1] NO - TEKNISCHE DATA [2] Nominell effekt * [3] Motorens maks driftshastighet * [4] MAX forsyningsspenning [5] NOMINAL forsyningsspenning [6] Maskinvekt * [7] Klippebredde [8] Artikkelnummer for klippeinnretning [9] Lydtrykknivå [10] Måleusikkerhet [11] Målt lydeffektnivå [12] Garantert lydeffektnivå [13] Vibrasjonsnivå [14] Tilleggsutstyr på forespørsel [15] Mulching-sett [16] Batteri, mod. [17] Batterilader, mod. * For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.

[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Moc znamionowa * [3] Maks. prędkość obrotowa silnika * [4] Napięcie zasilania MAKŚ [5] Napięcie zasilania ZNAMIONOWE [6] Masa maszyny * [7] Szerokość koszenia [8] Kod agregatu tnącego [9] Poziom ciśnienia akustycznego [10] Błąd pomiaru [11] Poziom mocy akustycznej zmierzony [12] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [13] Poziom vibracji [14] Akcesoria dostępne na zamówienie [15] Zestaw mulczujący [16] Akumulatory, mod. [17] Ładowarka akumulatora, mod. * W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.	[1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Potência nominal * [3] Velocidade máx. de funcionamento motor * [4] Tensão de alimentação MÁX [5] Tensão de alimentação NOMINAL [6] Peso da máquina * [7] Amplitude de corte [8] Código dispositivo de corte [9] Nivel de pressão acústica [10] Incerteza de medição [11] Nivel de potência acústica medido [12] Nivel de potência acústica garantido [13] Nivel de vibrações [14] Acessórios a pedido [15] Kit "Mulching" [16] Baterias, mod. [17] Carregador de bateria, mod. * Para o dado específico, consultar a etiqueta de identificação da máquina.	[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] Menovitý výkon * [3] Maximálna rýchlosť činnosti motora * [4] MAX. napájacie napätie [5] NOMINÁLNE napájacie napätie [6] Hmotnosť stroja * [7] Šírka kosenia [8] Kód kosiaceho zariadenia [9] Úroveň akustického tlaku [10] Nepresnosť merania [11] Úroveň nameraného akustického výkonu [12] Úroveň zaručeného akustického výkonu [13] Úroveň vibrácií [14] Prídavné zariadenia na požiadanie [15] Súprava pre Mulčovanie [16] Akumulátor, mod. [17] Nabíjačka akumulátora, mod. * Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.
[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER [2] Nominell effekt * [3] Motors maximala funktionshastighet * [4] Matningsspänning MAX [5] Matningsspänning NOMINAL [6] Maskinvikt * [7] Skärbredd [8] Skärenhetens kod [9] Ljudtrycksnivå [10] Tvivel med mått [11] Uppmätt ljudeffektnivå [12] Garanterad ljudeffektnivå [13] Vibrationsnivå [14] Filvalstillbehör [15] Sats för "Mulching" [16] Batterier, mod. [17] Batteriladdare, mod. * För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.	[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Номинальная мощность * [3] Макс. число оборотов двигателя * [4] МАКС. напряжение питания [5] НОМИНАЛЬНОЕ напряжение питания [6] Вес машины * [7] Ширина скашивания [8] Код режущего приспособления [9] Уровень звукового давления [10] Погрешность измерения [11] Измеренный уровень звуковой мощности [12] Гарантируемый уровень звуковой мощности [13] Уровень вибрации [14] принадлежности – навесные орудия по заказу [15] Комплект "Мульчирование" [16] Батареи, мод. [17] Зарядное устройство, мод. * Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины.	

Prima di usare la macchina, leggere il manuale completo.
I Manuali di istruzioni completi della macchina e del motore sono disponibili:
▷ sul sito web stiga.com
▷ scansionando il QR code



ATTENZIONE: PRIMA DI USARE LA MACCHINA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO.
Conservare per ogni futura necessità.

1. NORME DI SICUREZZA

1.1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce alla macchina alimentata dalla rete elettrica (con cavo) o alla macchina alimentata a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) Tener pulita e bene illuminata l'area di lavoro. Aree buie e disordinate facilitano gli incidenti.
- b) Non usare l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) Tenere lontani i bambini e gli astanti quando si usa un utensile elettrico. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Vi è un aumento del rischio di scosse elettriche se il proprio corpo è collegato a terra o a terra.
- c) Non utilizzare il tosaerba in condizioni di pioggia o bagnato. Ciò potrebbe aumentare il rischio di scosse elettriche..
- d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- d) Se è inevitabile utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) Rimanere attenti, controllare quello che si sta facendo e usare buonsenso quando si usa un utensile elettrico. Non usare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione mentre si usa un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- b) Utilizzare abiti protettivi. Indossare sempre occhiali protettivi. L'uso di un equipaggiamento protettivo come mascherine antipolvere, calzature antiscivolo, elmetti protettivi o cuffie per l'udito, riduce le lesioni personali.
- c) Evitare avviamenti non intenzionali. Accertarsi che l'apparechio sia spento prima di inserire la batteria, afferrare o trasportare l'utensile elettrico. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore montare la batteria con l'interruttore in posizione "ON" facilita gli incidenti.
- d) Rimuovere ogni chiave o utensile di regolazione prima di azionare l'utensile elettrico. Una chiave o un utensile che rimane a contatto con una parte rotante può provocare lesioni personali.
- e) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre appoggio ed equilibrio adeguati. Questo permette un controllo migliore dell'utensile elettrico in situazioni inaspettate.
- f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti a distanza dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) Se vi sono dispositivi da collegare a impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.
- h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente della macchina ti faccia diventare troppo sicuro da ignorare i principi di sicurezza. Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e salvaguardia dell'utensile elettrico

- a) Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adatto al lavoro. L'utensile elettrico adeguato eseguirà il lavoro meglio ed in modo più sicuro, alla velocità per la quale è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di avviarlo o arrestarlo regolarmente. Un utensile elettrico che non può essere azionato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Rimuovere l'accumulatore dal suo alloggiamento prima di eseguire ogni regolazione o cambio di accessori, o prima di riporre l'utensile elettrico. Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.

d) Riporre gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso dell'utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con l'utensile stesso e con queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utilizzatori inesperti.

e) Curare la manutenzione degli utensili elettrici. Verificare che le parti mobili siano allineate e libere nel movimento, che non vi siano rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danni, l'utensile elettrico deve essere riparato prima di usarlo. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.

f) Tener affilati e puliti gli organi di taglio. Una adeguata manutenzione degli organi di taglio, con taglienti ben affilati, li rende meno soggetti ad incepparsi e più facili da controllare.

g) Usare l'utensile elettrico e gli accessori relativi secondo le istruzioni fornite, tenendo presente le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da eseguire. L'uso di un utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.

h) Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

5) Uso e precauzioni d'uso degli utensili a batteria

a) Ricaricare solamente con il caricatore specificato dal costruttore. Un caricatore adatto per un tipo di gruppo di batterie può generare un rischio di incendio se utilizzato per altri gruppi di batterie.

b) Utilizzare utensili elettrici solo con i gruppi di batterie specificatamente stabiliti. L'uso di un qualsiasi altro gruppo di batterie può creare il rischio di lesioni e incendi.

c) Quando il gruppo batterie non è in uso, bisogna tenerlo lontano da altri oggetti di metallo quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra due morsetti. Cortocircuitare i morsetti della batteria può provocare ustioni o incendi.

d) Se è in cattive condizioni, la batteria può perdere del liquido: evitare ogni contatto. Se si verifica un contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, cercare immediatamente aiuto medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

e) Non utilizzare un gruppo batterie o uno strumento danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.

f) Non esporre un gruppo batterie al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.

g) Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. La carica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

a) Far riparare l'utensile elettrico da personale qualificato, impiegando solo ricambi originali. Questo

permette che venga mantenuta la sicurezza dell'utensile elettrico.

b) Non riparare mai batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

1.2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER RASAERBA

a) Non utilizzare il tosaerba in condizioni atmosferiche avverse, soprattutto quando esiste il rischio di fulmini. Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

b) Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzato il tosaerba per individuare eventuali animali selvatici. Gli animali selvatici potrebbero essere feriti dal tosaerba durante il funzionamento.

c) Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzato il tosaerba e rimuovere tutte le pietre, bastoncini, fili, ossa e altri oggetti estranei. Gli oggetti lanciati possono causare lesioni personali.

d) Prima di utilizzare il tosaerba, ispezionare sempre visivamente per verificare che la lama e il gruppo lame non siano usurati o danneggiati. Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.

e) Controllare frequentemente il sacco di raccolta per verificare che non sia usurato o deteriorato. Un sacco di raccolta usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.

f) Mantenere le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere funzionanti e montate correttamente. Una protezione allentata, danneggiata o non funzionante correttamente può provocare lesioni personali.

g) Mantenere tutte le prese d'aria di raffreddamento libere da detriti. Le prese d'aria ostruite e i detriti possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.

h) Durante l'utilizzo del rasaerba indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non utilizzare il tosaerba a piedi nudi o indossando sandali aperti. Ciò riduce la possibilità di lesioni ai piedi derivanti dal contatto con la lama in movimento.

i) Durante l'utilizzo del tosaerba indossare sempre pantaloni lunghi. La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni causate da oggetti lanciati.

j) Non utilizzare il tosaerba sull'erba bagnata. Cammina, non correre mai. Ciò riduce il rischio di scivolamento e caduta che potrebbe causare lesioni personali.

k) Non utilizzare il rasaerba su pendii eccessivamente ripidi. Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta che potrebbero causare lesioni personali.

l) Quando si lavora su pendii, prestare sempre attenzione al proprio passo, lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai in salita o in discesa ed esercitare la massima cautela nei cambi di direzione. Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta che potrebbero causare lesioni personali.

m) Usare la massima cautela quando si fa retromarcia o si tira il tosaerba verso di sé. Sii sempre consapevole di ciò che ti circonda. Ciò riduce il rischio di inciampare durante il funzionamento.

n) Non toccare le lame e altre parti mobili pericolose mentre sono ancora in movimento. Ciò riduce il rischio di lesioni dovute alle parti in movimento.

o) Quando si rimuove il materiale inceppato o si pulisce il tosaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che la batteria sia

scollegata. Il funzionamento imprevisto del tosaerba può provocare gravi lesioni personali.

1.3. MANUTENZIONE, RIMESSAGGIO E TRASPORTO

Effettuare una regolare manutenzione ed un corretto rimessaggio preserva la sicurezza della macchina ed il livello delle sue prestazioni.

- Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali.
- Durante le operazioni di regolazione della macchina, prestare attenzione ad evitare che le dita rimangano intrappolate fra il dispositivo di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- Per ridurre il rischio di incendio, non lasciare contenitori con i materiali di risulta all'interno di un locale.



Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.

1.4. BATTERIA / CARICA BATTERIA

IMPORTANTE Le seguenti norme di sicurezza integrano le prescrizioni di sicurezza presenti nello specifico libretto della batteria e del carica batteria allegato alla macchina.

- Per caricare la batteria utilizzare solo carica batteria raccomandati dal produttore. Una carica batteria inadeguato può provocare una scossa elettrica, un surriscaldamento o una fuoriuscita di liquido corrosivo della batteria.
- Utilizzare soltanto le batterie specifiche previste per il vostro utensile. L'uso di altre batterie può provocare lesioni e rischio di incendio.
- Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Montare una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incendi.
- Tenere la batteria non utilizzata lontana da fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un corto circuito dei contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.
- Non usare il carica batteria in luoghi con presenza di vapori, sostanze infiammabili o su superfici facilmente infiammabili, come carta, stoffa, ecc. Durante la ricarica, il carica batteria si riscalda e potrebbe provocare un incendio.
- Durante il trasporto degli accumulatori, fare attenzione a che i contatti non vengano collegati fra loro e non usare contenitori metallici per il trasporto.

1.5. TUTELA AMBIENTALE

- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati

nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.

- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore



Alla fine della loro vita utile, smaltire le batterie con la dovuta attenzione per il nostro ambiente. La batteria contiene materiale che è pericoloso per voi e per l'ambiente. Essa deve essere rimossa e smaltita separatamente in una struttura che accetta le batterie agli ioni di litio.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio dei materiali e la riutilizzazione. Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questa macchina è un tosaerba con conducente a piedi. La macchina si compone essenzialmente di un motore, che aziona un dispositivo di taglio racchiuso in un carter, dotato di ruote e di un manico.

L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre dietro al manico, e quindi a distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio rotante. L'allontanamento dell'operatore dalla macchina provoca l'arresto del motore e del dispositivo rotante entro alcuni secondi.

Uso previsto ed uso improprio

Questa macchina è progettata e costruita per il taglio dell'erba in giardini e aree erbose.

Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose.

Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- trasportare sulla macchina altre persone, bambini o animali;
- farsi trasportare dalla macchina;
- usare la macchina per trainare o spingere carichi;
- azionare il dispositivo di taglio nei tratti non erbosi;
- utilizzare la macchina per la raccolta di foglie o detriti;
- usare la macchina per regolarizzare siepi, o per il taglio di vegetazione di tipo non erboso;
- utilizzare la macchina in più di una persona.

IMPORTANTE L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità

del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

IMPORTANTE La macchina dev'essere utilizzata da un solo operatore.

2.1. COMPONENTI DELLA MACCHINA

(Fig. 1)

- A. Chassis
- B. Motore
- C. Dispositivo di taglio
- D. Protezione di scarico posteriore
- E. Deflettore di scarico laterale (se previsto)
- F. Protezione di scarico laterale (se previsto)
- G. Sacco di raccolta
- H. Manico
- I. Comando interruttore
- J. Leva innesto trazione (se prevista)
- K. Sportello di accesso al vano batteria
- L. Chiave di sicurezza (Dispositivo di disattivazione)
- M. Batteria
- N. Carica batteria

2.2. SEGNALETICA DI SICUREZZA



ATTENZIONE:

Leggere le istruzioni prima di usare la macchina.



PERICOLO! Rischio di espulsione di oggetti. Tenere le persone al di fuori dell'area di lavoro, durante l'uso.



PERICOLO! Rischio di tagli. Dispositivo di taglio in movimento. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio.



ATTENZIONE al dispositivo di taglio tagliente. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio. Il dispositivo di taglio continua a girare anche dopo lo spegnimento del motore. Togliere la chiave di sicurezza (dispositivo di disattivazione) prima della manutenzione.



Solo per rasaerba con motore termico.

IMPORTANTE Le etichette adesive rovinate o divenute illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.

3. MONTAGGIO

IMPORTANTE Il disimballaggio e il montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi.

1. Disimballaggio (Fig. 2)
2. Montaggio e regolazione del manico (Fig. 3)
3. Montaggio del sacco (Fig. 4)

4. COMANDI DI CONTROLLO

• Chiave di sicurezza (Dispositivo di disattivazione)

La chiave di sicurezza, posta all'interno del vano batteria, attiva e disattiva il circuito elettrico della macchina (Fig. 5). Rimuovendo la chiave, si disattiva completamente il circuito elettrico per impedire un uso incontrollato della macchina.

IMPORTANTE Rimuovere la chiave di sicurezza ogni qualvolta si lasci la macchina inutilizzata o incustodita.

• Leva presenza operatore

La leva presenza operatore (Fig. 6.A) abilita l'innesto del dispositivo di taglio. Si trova in posizione anteriore il manico. Premere il pulsante di sicurezza (Fig. 6.C) e portare la leva verso il manico per avviare il dispositivo di taglio.

Il motore si arresta automaticamente e tutte le funzioni si disabilitano al rilascio della leva.

• Pulsante di accensione (se previsto)

Il pulsante di accensione (Fig. 7.A) si utilizza per:



Accensione della macchina.

Premendo il pulsante (Fig. 7.A) il LED (Fig. 7.B) si accende e la macchina è pronta all'utilizzo.

NOTA L'accensione della macchina è possibile solo se la leva presenza operatore e la leva trazione sono rilasciate.

NOTA Se la macchina non viene utilizzata, dopo 15 secondi il LED si spegne ed occorre ripetere l'operazione sopra citata.

Innesto del dispositivo di taglio.

NOTA L'innesto del dispositivo di taglio è possibile solo con la leva presenza operatore premuta contro il manico (vedi par. 6.3).

Disinnesto del dispositivo di taglio.

Con dispositivo di taglio innestato rilasciare la leva presenza operatore (Fig. 6.A); il dispositivo di taglio si arresta mantenendo la macchina accesa.

• Leva innesto trazione (se previsto)



Innesta la trazione alle ruote e permette l'avanzamento della macchina (Fig. 6.B). Si trova in posizione posteriore il manico.

IMPORTANTE L'avviamento del motore deve avvenire sempre con la trazione disinnestata.

IMPORTANTE Per evitare di danneggiare la trasmissione, evitare di tirare all'indietro la macchina con la trazione innestata.

Per alcuni modelli è possibile regolare la velocità di avanzamento tramite la manopola di selezione presente sulla destra del manico (Fig. 7.C).

Si possono selezionare 6 diversi livelli di velocità



Velocità massima (circa 5 Km/h)



Velocità minima (circa 2,5 Km/h)

NOTA L'ultimo livello di velocità selezionato rimane impostato anche dopo lo spegnimento della macchina.

• Pulsante "ECO" (se previsto)

La funzione "ECO" permette di risparmiare energia durante il taglio dell'erba ottimizzando l'autonomia della batteria. Per attivare o disattivare la funzione "Eco" premere il pulsante (Fig. 7.D).

Questa funzione si disattiva sempre ogni qualvolta si rilascia la leva presenza operatore.

NOTA Si sconsiglia l'uso della funzione "ECO" in condizioni di taglio gravose (taglio con erba densa, alta, umida).

• Regolazione dell'altezza di taglio

Tramite l'abbassamento o sollevamento dello chassis l'erba può essere tagliata a diverse altezze di taglio. (Fig. 8)

IMPORTANTE Eseguire l'operazione a dispositivo di taglio fermo.

5. USO DELLA MACCHINA

IMPORTANTE Per le istruzioni riguardanti la batteria (se prevista), consultare il relativo libretto.

5.1. OPERAZIONI PRELIMINARI

Mettere la macchina in posizione orizzontale e ben appoggiata sul terreno.

• Controllo della batteria

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta dopo l'acquisto, procedere alla completa ricarica della batteria, seguendo le indicazioni contenute nel libretto della batteria.

Prima di ogni utilizzo verificare lo stato di carica della batteria seguendo le indicazioni contenute nel libretto della batteria

• Predisposizione della macchina al lavoro

IMPORTANTE Eseguire l'operazione a dispositivo di taglio fermo.

Questa macchina permette di effettuare la rasatura del prato in diverse modalità:

- Predisposizione per il taglio e la raccolta dell'erba nel sacco di raccolta (Fig. 9)
- Predisposizione per il taglio e lo scarico posteriore a terra dell'erba (Fig. 10)
- Predisposizione per il taglio e la sminuzzatura dell'erba (funzione "mulching") (Fig. 11)
- Predisposizione per il taglio e lo scarico laterale a terra dell'erba (Fig. 12)

5.2. CONTROLLI DI SICUREZZA

- Verificare l'integrità e il corretto montaggio di tutti i componenti della macchina;
- Assicurarsi del corretto serraggio di tutti i dispositivi di fissaggio;
- Mantenere pulita e asciutta ogni superficie della macchina.

Azione	Risultato
1. Avviare la macchina. 2. Rilasciare il comando interruttore.	1. Il dispositivo di taglio deve muoversi. 2. Le leve devono tornare automaticamente e rapidamente nella posizione neutra, il motore deve spegnersi e il dispositivo di taglio deve arrestarsi entro alcuni secondi.
1. Avviare la macchina. 2. Azionare la leva trazione. 3. Rilasciare la leva trazione.	2. La macchina avanza. 3. La macchina si arresta.
1. Guida di prova.	1. Nessuna vibrazione anomala. Nessun suono anomalo.

 Se uno qualsiasi dei risultati si discosta da quanto indicato nelle tabelle, non utilizzare la macchina! Rivolgersi ad un centro di assistenza per i controlli del caso e per la riparazione.

5.3. AVVIAMENTO E LAVORO

NOTA Effettuare l'avviamento su una superficie piana e priva di ostacoli o erba alta.

Avviare la macchina come indicato in (Fig. 13).

IMPORTANTE Durante il lavoro mantenere sempre la distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio, data dalla lunghezza del manico.

Svuotamento del sacco di raccolta

(Fig. 14)

1. Rilasciare il comando interruttore e attendere l'arresto del dispositivo di taglio.
2. Sollevare la protezione di scarico posteriore, afferrare la maniglia e rimuovere il sacco di raccolta mantenendolo in posizione eretta.

5.4. ARRESTO

Al termine del lavoro, rilasciare il comando interruttore (Fig. 15).



Dopo aver arrestato la macchina, occorrono diversi secondi prima che il dispositivo di taglio si arresti.

5.5. DOPO L'UTILIZZO

- Effettuare la pulizia (Par. 6.1).
- Se necessario, sostituire i componenti danneggiati e serrare eventuali viti e bulloni allentati.

Ogni qualvolta si lasci la macchina inutilizzata o incustodita:

- Aprire lo sportello di accesso al vano batteria ed estrarre la chiave di sicurezza (per modelli a batteria).

6. MANUTENZIONE

Le norme di sicurezza da seguire sono descritte al cap. 1. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli:

Prima di effettuare qualsiasi controllo, pulizia o intervento di manutenzione/regolazione sulla macchina:

- Arrestare la macchina.
- Accertarsi dell'arresto di ogni componente in movimento.
- Rimuovere la chiave di sicurezza (per modelli a batteria).
- Indossare indumenti adeguati, guanti da lavoro e occhiali di protezione.

6.1. PULIZIA

Dopo ogni utilizzo, effettuare la pulizia attenendosi alle seguenti istruzioni:

- Non usare getti d'acqua ed evitare di bagnare il motore e componenti elettrici.
- Rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis.
- Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano libere da detriti.
- Non impiegare liquidi aggressivi per la pulizia dello chassis.
- Per ridurre il rischio di incendio mantenere il motore libero da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo.

6.2. MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO



Non toccare il dispositivo di taglio fintanto che sia stata tolta la chiave di sicurezza e che il dispositivo di taglio sia completamente fermo. Fare attenzione che il dispositivo di taglio può muoversi, anche se la chiave è stata tolta (per modelli a batteria).



Tutte le operazioni riguardanti i dispositivi di taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, riparazione, rimontaggio e/o sostituzione) sono lavori impegnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicurezza, occorre pertanto che siano sempre eseguite presso un Centro Specializzato.



Far sostituire sempre il dispositivo di taglio danneggiato, storto o usurato, assieme alle proprie viti, per mantenere l'equilibratura.

IMPORTANTE Utilizzare sempre dispositivi di taglio originali, riportanti il codice indicato nella tabella "Dati Tecnici".

6.3. RICARICA DELLA BATTERIA

Ricaricare la batteria come indicato in (Fig. 16).

7. TRASPORTO, RIMESSAGGIO E SMALTIMENTO

7.1. TRASPORTO

Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:

- Arrestare la macchina.
- Accertarsi dell'arresto di ogni componente in movimento.
- Rimuovere la chiave di sicurezza (per modelli a batteria).
- Scollegare la macchina dalla rete elettrica (per modelli con cavo elettrico).
- Indossare robusti guanti da lavoro.
- Afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura,

tenendo conto del peso e della sua ripartizione.

- Impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina.
- Assicurarsi che la movimentazione della macchina non causi danni o lesioni.
- Bloccarla saldamente al mezzo di trasporto mediante funi o catene per evitarne il ribaltamento con possibile danneggiamento.

7.2. RIMESSAGGIO

Quando la macchina deve essere rimessata:

- Lasciare raffreddare il motore.
- Rimuovere la chiave di sicurezza e la batteria (per modelli a batteria) e provvedere alla ricarica.
- Pulire accuratamente la macchina.
- Verificare l'integrità della macchina.

Rimessare la macchina:

- In un ambiente asciutto.
- Al riparo dalle intemperie.
- In un luogo inaccessibile ai bambini.
- Assicurandosi di aver rimosso chiavi o utensili usati per la manutenzione.

Rimessare la batteria:

- All'ombra, al fresco e in ambienti privi di umidità.

NOTA In caso di prolungata inattività, ricaricare la batteria ogni due mesi per prolungarne la durata.

NOTA Riporre la macchina in modo da non costituire pericolo in caso di contatto, anche accidentale o fortuito, con persone, bambini o animali.

ČESKY - Překlad originálního návodu

Před čištěním stroje si přečtěte celý návod.

Úplné návody k použití stroje a motoru jsou k dispozici:

▷ na webových stránkách stiga.com

▷ naskenováním QR kódu



UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM STROJE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.

Uchovejte jej kvůli dalšímu použití.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním.

Všechna upozornění a pokyny si uchovejte, abyste do nich v budoucnu mohli nahlédnout.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v těchto varováních označuje buď výrobek napájený ze sítě (s kabelem), nebo výrobek napájený z baterií (bez kabelu).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlený. Tmavé prostory a nepořádek usnadňují vznik nehod.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynu nebo prachu. Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) Při použití elektrického nářadí udržujte děti a kolem stojící osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení mohou způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. Při použití elektrického nářadí vybaveného uzemněním nepoužívejte adaptéry. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Zabraňte styku těla s ukostřenými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky, chladničky. Když je vaše tělo připojeno k uzemnění, hrozí vyšší riziko zásahu elektrickým proudem.

c) Nepoužívejte sekačku za mokra nebo za deště. Mohlo by to zvýšit riziko zásahu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte kabel nevhodným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Při použití elektrického nářadí venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití venku. Použití vhodného kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud je třeba nezbytně použít elektrické nářadí na vlhkém místě, použijte napájení chráněné zařízením

proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

a) Při použití elektrického nářadí buďte opatrní, dávejte pozor na to, co se děje, a chovejte se rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití elektrického nářadí může způsobit vážné osobní ublížení na zdraví.

b) Používejte ochranný oděv. Vždy používejte ochranné brýle. Použití ochranného vybavení, jako je protiprašný respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, snižuje riziko osobního ublížení na zdraví.

c) Zabraňte náhodnému uvedení do chodu. Před vložením akumulátoru, uchopením nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je zařízení vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo montáž akumulátoru s vypínačem v poloze „ON“ (ZAPNOUT) usnadňuje nehody.

d) Před uvedením elektrického nářadí do činnosti odložte všechny klíče a seřizovací nástroje. Klíč nebo nástroj, který zůstane ve styku s otáčející se součástí, může způsobit osobní ublížení na zdraví.

e) Neztraťte rovnováhu. Neustále udržujte vhodné opření a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v nečekaných situacích.

f) Vhodné se oblečte. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se součástí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy by se mohly zachytit do pohybujících se součástí.

g) Pokud existují součásti, které jsou určeny pro připojení k zařízením na extrakci a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a používány vhodným způsobem. Použití těchto součástí může snížit rizika související s prachem.

h) Nedovoľte, aby znalost, kterou jste získali častým používáním stroje, způsobila, že si budete příliš jisti a budete ignorovat bezpečnostní zásady. Nedbalost může ve zlomku sekundy způsobit vážné zranění.

4) Použití elektrického nářadí a péče o něj

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte elektrické nářadí vhodné pro daný druh pracovní činnosti. Vhodné elektrické nářadí provede pracovní činnost lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou bylo navrženo.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je vypínač není schopen uvést řádně do činnosti nebo zastavit. Elektrické nářadí, které nemůže být uvedeno do činnosti vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Před realizací jakéhokoli seřizování nebo výměny příslušenství elektrického nářadí nebo před jeho odložením vyjměte akumulátor z jeho uložení. Tato

preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného uvedení elektrického nářadí do činnosti.

d) Odložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a neumožněte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo nejsou seznámeny s těmito pokyny. Elektrické nářadí v rukách neznalých uživatelů se stává nebezpečným.

e) Pečujte o údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé součásti slícovány a zda se volně pohybují, zda nedošlo k poškození jednotlivých součástí a zda neexistuje nic dalšího, co by mohlo negativně ovlivnit činnost elektrického nářadí. V případě poškození musí být elektrické nářadí před opětovným použitím opraveno. Mnoho nehod je zapříčiněno nedostatečnou údržbou.

f) Udržujte sekací součásti nabroušené a vyčištěné. Vhodná údržba řezného ústrojí s řádně nabroušenými řeznými hranami umožňuje lépe se vyhnout zaseknutí a nářadí se tak snáze ovládá.

g) Používejte elektrické nářadí a jeho příslušenství podle dodaných pokynů a mějte přitom na paměti pracovní podmínky a druh práce, kterou je třeba provést. Použití elektrického nářadí pro jiné účely, než je předepsáno, může způsobit vznik nebezpečných situací.

h) Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a mazacího tuku. Kluzké rukojeti neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v nečekaných situacích.

5) Použití elektrického nářadí a související opatření

a) K nabíjení používejte výhradně nabíječku určenou výrobcem. Nabíječka vhodná pro určitý typ akumulátorové jednotky může způsobovat vznik rizika požáru při použití u jiných akumulátorových jednotek.

b) Elektrické nářadí používejte výhradně se specificky určenými akumulátorovými jednotkami. Použití jakékoli jiné akumulátorové jednotky může způsobit vznik rizika poranění a požáru.

c) Když se akumulátorová jednotka nepoužívá, je třeba ji udržovat v dostatečné vzdálenosti od ostatních kovových předmětů, které by mohly vytvořit spojení mezi dvěma svorkami. Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) Když se akumulátor nachází ve špatném stavu, může na něm docházet k úniku kapaliny: vyhněte se jakémukoli styku s ní. Když dojde k náhodnému styku, okamžitě si opláchněte příslušné místo vodou. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo vznik popálenin.

e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nářadí. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může vést k požáru výbuchu nebo riziku poranění.

f) Nevystavujte akumulátor ohni ani nadměrným teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch. POZNÁMKA: Teplota „130 °C“ je rovna teplotě „265 °F“.

g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor mimo teplotní rozsah, který je uveden v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

6) Servisní služba

a) Opravu elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikovanému personálu a trvejte na výhradním použití originálních náhradních dílů. To umožní zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

b) Nikdy neopravujte poškozené akumulátory. Údržbu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisních služeb.

1.2. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO SEKAČKY

a) Nepoužívejte sekačku za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí riziko výskytu blesků. Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.

b) Pozorně zkontrolujte prostor, kde bude sekačka použita, kvůli identifikaci případných divokých zvířat. Během provozu by divoká zvířata mohla být zraněna sekačkou.

c) Pozorně zkontrolujte prostor, kde bude sekačka použita, a odstraňte všechny kameny, hole, dráty, kosti a jiné cizí předměty. Vymrštěné předměty mohou způsobit zranění osob.

d) Před použitím sekačky vždy vizuálně zkontrolujte, zda kotouč a nožová jednotka nejsou opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko zranění.

e) Sběrný vak často kontrolujte, zda není opotřebovaný nebo poškozený. Opotřebovaný nebo poškozený sběrný vak může zvýšit riziko zranění.

f) Udržujte ochranné kryty v určené poloze. Ochranné kryty musí být funkční a správně namontované. Uvolnění, poškození nebo nefunkční ochranný kryt může způsobit zranění osob.

g) Všechny přívody chladicího vzduchu udržujte zbaveny nečistot. Ucpané přívody vzduchu a nečistoty mohou způsobit přehřátí nebo riziko požáru.

h) Při používání sekačky vždy používejte protiskluzovou a ochrannou obuv. Nepoužívejte sekačku s holýma nohama nebo otevřenými sandály. Snižte tak možnost poranění nohou při kontaktu s pohybujícím se nožem.

i) Při používání sekačky na trávu vždy noste dlouhé kalhoty. Odhalená kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými předměty.

j) Sekačku nepoužívejte na mokré trávě. Krácejte, ale nikdy neutíkejte. Tím se snižuje riziko uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění osob.

k) Sekačku nepoužívejte na příliš strmých svazích. Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění osob.

l) Při práci na svazích vždy dávejte pozor na svůj krok, vždy pracujte příčně vůči svahu, nikdy do kopce nebo z kopce a při změně směru buďte velmi opatrní. Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění osob.

m) Při zpětném chodu sekačky nebo při jejím přitahování směrem k vám buďte velmi opatrní. Vždy si buďte vědomi svého okolí. Tím se snižuje riziko zakopnutí během činnosti.

n) Nedotýkejte se nožů a jiných nebezpečných pohyblivých částí, zatímco jsou stále v pohybu. Tím se snižuje riziko poranění pohyblivými součástmi.

o) Při odstraňování uváznělého materiálu nebo při čištění sekačky se ujistěte, že jsou vypnuty všechny vypínače napájení a že akumulátor je odpojen.

Neočekávaná činnost sekačky může způsobit vážné zranění osob.

1.3. ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Provádění pravidelné údržby a správné skladování zajišťují zachování bezpečnosti stroje a úrovně jeho výkonnosti.

- Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebované nebo poškozené součásti. Vadné nebo opotřebované součásti musí být nahrazeny a nikdy nesmí být opravovány. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Během úkonů seřizování stroje věnujte pozornost tomu, abyste zabránili uvíznutí prstů mezi pohybujícím se sekacím zařízením a pevnými součástmi stroje.
- Za účelem omezení rizika požáru nenechávejte nádoby s odpadovými materiály uvnitř místnosti.



Úroveň hluku a vibrací, uvedené v tomto návodu, představují maximální hodnoty použití stroje. Použití nevyváženého sekacího prvku, příliš vysoká rychlost pohybu a chybějící údržba výrazně ovlivňují akustické emise a vibrace. Proto je třeba přijmout preventivní opatření pro odstranění možných škod způsobených vysokým hlukem a namáháním v důsledku vibrací; zajistěte údržbu stroje, používejte chrániče sluchu a během pracovních činností dělejte přestávky.

1.4. AKUMULÁTOR/NABÍJEČKA AKUMULÁTORU

DŮLEŽITÁ INF. Následující bezpečnostní předpisy zahrnují bezpečnostní požadavky, konkrétně návod akumulátoru a nabíječky akumulátoru, který je přiložen ke stroji.

- Pro nabití akumulátoru používejte výhradně nabíječky akumulátorů doporučené výrobcem. Nevhodná nabíječka akumulátoru může způsobit zásah elektrickým proudem, přehřátí nebo únik korozivní kapaliny z akumulátoru.
- Používejte pouze specifické akumulátory určené pro vaše nářadí. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a riziko požáru.
- Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je zařízení vypnuto. Montáž akumulátoru do zapnutého elektrického zařízení může způsobit požár.
- Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit hoření nebo požár.
- Nabíječku akumulátoru nepoužívejte na místech s výparů, zápalnými látkami nebo na snadno zápalných površích, jako je papír, textilie apod. Během nabíjení dochází k ohřevu nabíječky akumulátoru, a proto by mohla způsobit vznik požáru.
- Během přepravy akumulátorů věnujte pozornost tomu, aby se zabránilo vzájemnému propojení kontaktů, a nepoužívejte pro přepravu kovové nádoby.

1.5. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, opotřebovaných součástí nebo jakéhokoliv prvku se silným dopadem na životní prostředí; tento odpad nesmí být odhozen do běžného odpadu, ale musí být oddělen a odevzdán do příslušných sběrných středisek, která zajistí

recyklaci materiálů.

- Důsledně dodržujte místní předpisy, týkající se likvidace zbytkového materiálu.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko, které je v souladu s platnými místními předpisy.



Neodhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich eko-kompatibilní recyklace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit vaše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho Prodejce.



Po skončení životnosti akumulátorů proveďte jejich likvidaci a věnujte přitom pozornost našemu životnímu prostředí. Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný pro vás i pro životní prostředí. Je třeba jej odepnout a zlikvidovat samostatně ve sběrném středisku, které likviduje také akumulátory s ionty lithia.



Separovaný sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje poptávku po prvotních surovinách.

2. POPIS VÝROBKU

Jedná se o sekačku se stojící obsluhou.

K hlavním součástem stroje patří motor, který uvádí do činnosti sekací zařízení uzavřené v ochranném krytu, kola a rukojeť. Obsluha je schopna obsluhovat stroj a používat hlavní ovládací prvky tak, že se bude vždy zdržovat za rukojeť, tedy v bezpečné vzdálenosti od otáčejícího se sekacího zařízení.

Vzdálení obsluhy od stroje způsobí zastavení motoru a otáčejícího se zařízení v průběhu několika sekund.

Předpokládané použití a nesprávné použití

Tento stroj je navržen a zkonstruován pro sekání trávy v zahradách a na travnatých porostech.

Jakákoli jiné použití může být nebezpečné a může způsobit ublížení na zdraví osob a/nebo škody na majetku. Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):

- převážení další osob, dětí nebo zvířat na stroji;
- nechat se přepravovat strojem;
- používání stroje k tažení nebo tlačení nákladů;
- aktivace sekacího zařízení na úsecích bez travnatého porostu;
- používání stroje pro sběr listů nebo zbytků;
- používání stroje pro úpravu živých plotů nebo pro sečení netravnatých porostů;
- používání stroje více než jednou osobou.

DŮLEŽITÁ INF. Nevhodné použití stroje bude mít za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany Výrobce, přičemž všechny náklady vyplývající ze škod

nebo ublížení na zdraví samotného uživatele nebo třetích osob ponese uživatel.

DŮLEŽITÁ INF. Stroj musí používat jediný člen obsluhy.

2.1. SOUČÁSTI STROJE

(Obr. 1)

- A. Skříň
- B. Motor
- C. Sekací zařízení
- D. Ochranný kryt zadního výhozu
- E. Vychylovač bočního výhozu (je-li součástí)
- F. Ochranný kryt bočního výhozu (je-li součástí)
- G. Sběrný koš
- H. Rukojeť
- I. Ovládací prvek vypínače
- J. Páka zařízení náhonu (je-li součástí)
- K. Okénko pro přístup k prostoru pro akumulátor
- L. Bezpečnostní klíč (Vypínací zařízení)
- M. Akumulátor
- N. Nabíječka akumulátorů

2.2. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY



UPOZORNĚNÍ:

Před použitím stroje si přečtěte pokyny.



NEBEZPEČÍ! Riziko vymrštění předmětů.
Během použití zařízení udržujte osoby mimo pracovní prostor.



NEBEZPEČÍ! Riziko pořezání. Pohybující se sekací zařízení. Nevkládejte ruce ani nohy do prostoru uložení sekacího zařízení.



UPOZORNĚNÍ na ostré sekací zařízení:
Nevkládejte ruce ani nohy do prostoru uložení sekacího zařízení. Sekací zařízení se nadále otáčí i po vypnutí motoru. Před zahájením údržby vyjměte bezpečnostní klíč (vypínací zařízení).



Platí pouze pro sekačku s tepelným motorem.

DŮLEŽITÁ INF. Poškozené nebo již nečitelné výstražné štítky je třeba vyměnit. Požádejte o nové štítky ve vašem autorizovaném servisním středisku.

3. MONTÁŽ

DŮLEŽITÁ INF. Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného nářadí.

1. Vybalení (obr. 2)
2. Montáž a nastavení rukojeti (obr. 3)
3. Montáž koše (obr. 4)

4. OVLÁDACÍ PRVKY

• Bezpečnostní klíč (Vypínací zařízení)

Bezpečnostní klíč, který se nachází uvnitř prostoru pro akumulátor, aktivuje a deaktivuje elektrický obvod stroje (obr. 5).

Vyjmutím klíče dojde k úplnému vypnutí elektrického rozvodu, čímž zabráníte nekontrolovanému použití stroje.

DŮLEŽITÁ INF. Odstraňte bezpečnostní klíč, vždy když ponecháte stroj nepoužívaný nebo bez dozoru.

• Páka přítomnosti obsluhy

Páka přítomnosti obsluhy (obr. 6.A) povoluje zařazení žacího ústrojí. Nachází se před rukojetí.

Stiskněte bezpečnostní tlačítko (obr. 6.C) a posuňte páku směrem k rukojeti, aby se nastartovalo žací ústrojí.

Při uvolnění páky dojde automaticky k zastavení motoru a vypnutí všech funkcí.

• Tlačítko zapnutí (pokud je k dispozici)

Tlačítko zapnutí (obr. 7.A) se používá na:



Zapnutí stroje.

Stiskněte tlačítko (obr. 7.A) a kontrolka (obr. 7.B) se rozsvítí a stroj je připraven k použití.

POZNÁMKA Stroj lze zapnout pouze v případě, že je uvolněna páka přítomnosti obsluhy náhonové páky.

POZNÁMKA Pokud se zařízení nepoužívá, po 15 sekundách displej zhasne a operace se zopakuje.

Zapojení sekacího zařízení.

POZNÁMKA Sekací zařízení lze zapojit pouze s pákou přítomnosti obsluhy stisknutou proti rukojeti (viz odst. 6.3).

Odpojení sekacího zařízení.

Když je žací ústrojí zařazeno, uvolněte páku přítomnosti obsluhy (obr. 6.A): žací ústrojí se zastaví a stroj zůstane zapnutý.

• Páka zařízení náhonu (je-li součástí)



Zapíná náhon kol a umožňuje posun stroje vpřed (obr. 6.B). Nachází se za rukojetí.

DŮLEŽITÁ INF. Startování motoru musí být vždy provedeno s vyřazeným náhonem.

DŮLEŽITÁ INF. Aby se zabránilo poškození převodovky, netahejte stroj dozadu při zařazeném náhonu.

U některých modelů lze nastavit rychlost posouvání, a to pomocí otočného tlačítka volby, které se nachází napravo od rukojeti (obr. 7.C).

Lze zvolit 6 různých rychlostí.



Maximální rychlost (asi 5 km/h)



Minimální rychlost (asi 2,5 km/h)

POZNÁMKA Úroveň rychlosti, která je zvolena naposledy, zůstává nastavena i po vypnutí stroje.

• Tlačítko „ECO“ (pokud je k dispozici)

Funkce „ECO“ šetří energii při sekání trávy a optimalizuje životnost akumulátoru. Pro aktivaci a deaktivaci funkce „Eco“ stiskněte tlačítko (obr. 7.D).

Při každém uvolnění páky přítomnosti obsluhy se tato funkce deaktivuje.

POZNÁMKA Nedoporučujeme používat funkci „ECO“ při náročných podmínkách sečení trávy (sekání husté trávy, vysoké a mokré trávy).

• Nastavení výšky sečení

Snížením nebo nadzvednutím skříně se tráva může sekat v různých výškách. (Obr. 8)

DŮLEŽITÁ INF. Uvedený úkon proved'te se zastaveným sekačím zařízením.

5. POUŽITÍ STROJE

DŮLEŽITÁ INF. Pro informace ohledně akumulátoru (pokud se používá) si prostudujte příslušný návod.

5.1. PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Uved'te stroj do vodorovné polohy tak, aby byl dobře opřený o terén.

• Kontrola akumulátoru

Před prvním použitím stroje po zakoupení proved'te úplné nabití akumulátoru dle pokynů uvedených v návodu k akumulátoru.

Před každým použitím zkontrolujte stav nabití akumulátoru, řiďte se pokyny uvedenými v návodu k akumulátoru.

• Příprava stroje pro pracovní činnost

DŮLEŽITÁ INF. Uvedený úkon proved'te se zastaveným sekačím zařízením.

Tento stroj umožňuje provádět sečení trávníku v různých režimech:

- Příprava pro sečení a sběr trávy do sběrného koše (obr. 9)
- Příprava pro sečení trávy a jejího výhozu vzadu na zem (obr. 10)
- Příprava na sekání trávy a její posekání nadrobno (funkce mulčování) (obr. 11)
- Příprava pro sečení trávy a jejího výhozu stranou na zem (obr. 12)

5.2. BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

- Zkontrolujte neporušenost a správné namontování všech komponentů stroje,
- Zkontrolujte, že jsou správně utaženy všechny upevňovací prvky,
- Všechny povrchy stroje udržujte čistými a suchými.

Úkon	Výsledek
1. Spuštění stroje. 2. Uvolněte ovládací prvek vypínače.	1. Sekací zařízení se musí pohybovat. 2. Páky se musí automaticky a rychle vrátit do neutrální polohy, musí dojít k vypnutí motoru a k zastavení sekacího zařízení v průběhu pár sekund.
1. Spuštění stroje. 2. Použijte páku ovládání náhonu. 3. Uvolněte páku ovládání náhonu.	2. Stroj se pohybuje dopředu. 3. Stroj se zastaví.
1. Zkušební řízení.	1. Žádná poruchová vibrace. Žádný neobvyklý zvuk.

 **Když se kterýkoli z výsledků odlišuje od informací uvedených v následujících tabulkách, nepoužívejte stroj! obraťte se na středisko servisní služby za účelem provedení potřebných kontrol a případné opravy.**

5.3. SPUŠTĚNÍ A PROVOZ

POZNÁMKA Uvádění do chodu provádějte na rovném povrchu bez překážek a vysoké trávy.

Nastartujte stroj podle pokynů na (obr. 13).

DŮLEŽITÁ INF. Během pracovní činnosti udržujte bezpečnostní vzdálenost od otáčejícího se sekacího zařízení, vymezte svou délku rukojeti.

Vypázdění sběrného koše

(Obr. 14)

1. Uvolněte ovládací prvek vypínače a vyčkejte na zastavení žacího ústrojí.
2. Zvedněte ochranný kryt zadního výhozu, uchopte rukojeť a odeberte sběrný koš, přičemž jej držte ve vzpřímené poloze.

5.4. ZASTAVENÍ

Po ukončení pracovní činnosti uvolněte ovládací prvek vypínače (obr. 15).



Po zastavení stroje je třeba počkat několik sekund na zastavení sekacího zařízení.

5.5. PO POUŽITÍ

- Proved'te vyčištění (odst. 5.1).
- Dle potřeby vyměňte poškozené součásti a utáhněte případné uvolněné šrouby a svorníky.

Při každém opuštění stroje a jeho ponechání bez dozoru:

- Otevřete okénko pro přístup do prostoru pro akumulátor a vytáhněte bezpečnostní klíč (u modelů na akumulátor).

6. ÚDRŽBA

Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat během použití stroje, jsou popsány v kap. 1. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím:

Před provedením jakékoli kontroly, čištění nebo údržby/seřizování na stroji:

- Zastavte stroj.
- Ujistěte se, že všechny pohybující se části jsou zcela zastaveny.
- Vyměňte bezpečnostní klíč (u modelů s akumulátorem).
- Používejte vhodný oděv, pracovní rukavice a ochranné brýle.

6.1. ČIŠTĚNÍ

Po každém použití vyčistěte dle níže uvedených pokynů:

- Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických komponentů.
- Odstraňte zbytky trávy a bahna zachycené uvnitř skříně.
- Pokaždé se ujistěte, že jsou otvory pro nasávání vzduchu volné a nejsou ucpané úlomky.
- Nepoužívejte agresivní kapaliny pro čištění skříně.
- Abyste snížili riziko požáru, odstraňte z motoru zbytky trávy, listy nebo nadměrný mazací tuk.

6.2. ÚDRŽBA ŽACÍHO ÚSTROJÍ



Nedotýkejte se žacího zařízení, dokud nevytáhnete bezpečnostní klíč a dokud se žací ústrojí úplně nezastaví. Dávejte pozor, protože žací ústrojí se může hýbat, i když je klíč vytážen (u modelů s akumulátorem).



Všechny úkony týkající se sekacíh zařízení (demontáž, ostření, vyvažování, oprava, zpětná montáž a/nebo výměna) představují velice náročné práce, které vyžadují specifické znalosti a použití příslušného vybavení; z bezpečnostních důvodů je proto zapotřebí, aby byly pokaždé provedeny ve Specializovaném středisku.



Poškozené, ohnuté nebo opotřebované sekací zařízení nechte vždy vyměnit jako celek spolu s příslušnými šrouby, aby bylo zachováno vyvážení.

DŮLEŽITÁ INF. Vždy používejte originální sekací zařízení, označené kódem uvedeným v tabulce „Technické údaje“.

6.3. NABITÍ AKUMULÁTORU

Nabijte akumulátor podle pokynů na (obr. 16).

7. PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE

7.1. PŘEPRAVA

Při příležitosti každé manipulace se strojem, jeho zvedání, přepravě nebo naklání:

- Zastavte stroj.
- Ujistěte se, že všechny pohyblivé části jsou zcela zastaveny.
- Vyměňte bezpečnostní klíč (u modelů s akumulátorem).
- Odpojte stroj od elektrické sítě (u modelů s elektrickým kabelem).
- Použijte silné pracovní rukavice.
- Uchopte stroj v místech, která umožňují bezpečný úchop, a mějte přitom na paměti hmotnost stroje a její rozložení.
- Použijte dostatečný počet osob vzhledem k hmotnosti stroje.
- Ujistěte se, že při pohybu stroje nedochází ke vzniku škod nebo zranění.
- Řádně ho připevněte k přepravnímu prostředku lany nebo řetězy, aby se zabránilo jeho převrácení a možnému poškození.

7.2. SKLADOVÁNÍ

Když je třeba stroj uskladnit:

- Nechte ochladit motor.
- Vytáhněte bezpečnostní klíč a akumulátor (u modelů s akumulátorem) a nabijte jej.
- Důkladně vyčistěte stroj.
- Zkontrolujte celistvost stroje.

Stroj skladujte:

- V suchém prostředí.
- Chráněný před povětrnostními vlivy.
- Na místě, které není přístupné dětem.
- Poté, co jste se ujistili o vyjmutí klíče a odložení nářadí použitého při údržbě.

Skladování akumulátoru:

- Ve stínu, v chladu a v prostředí bez vlhkosti.

POZNÁMKA V případě delší nečinnosti nabijte akumulátor každé dva měsíce, aby se prodloužila jeho životnost.

POZNÁMKA Stroj uskladněte tak, aby při kontaktu, a to i náhodném nebo neočekávaném, nepředstavoval nebezpečí pro dospělé osoby, děti nebo zvířata.

DANSK - Oversættelse af den originale instruktionsbog

Læs hele manualen inden brug af maskinen.

Maskinens og motorens komplette instruktionsbøger findes her:

▷ på webstedet stiga.com

▷ ved at scanne QR-koden



Download full manual
stiga.com

ADVARSEL: LÆS INSTRUKTIONSBOKEN OMHYGGELIGT IGENNEM, FØR DU TAGER DENNE MASKINE I BRUG.
Opbevares til eventuel senere brug.

1. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1.1. ENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER VED BRUG AF ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL Læs sikkerhedsanvisningerne og brugsanvisningen helt igennem. Manglende overholdelse af sikkerheds- og/eller brugsanvisningerne kan være årsag til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerheds- og brugsanvisninger med henblik på fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser enten til det netdrevne (ledningsdrevne) produkt eller det batteridrevne (ledningsfrie) produkt.

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

a) Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Mørke og rodede områder forøger risikoen for ulykker.

b) Det elektriske værktøj må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, i nærvær af brandfarlige væsker, gas eller støv. Elektrisk værktøj producerer gnister, som kan antænde støv eller damp.

c) Når et elektrisk værktøj tages i brug, skal børn og andre personer holdes på afstand. Distraction kan medføre, at herredømmet mistes.

2) Elektrisk sikkerhed

a) Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Man må ikke ændre stikket på nogen måde. Man må ikke anvende adapterstik sammen med elektrisk værktøj udstyret med jordforbindelse. Stik, der ikke er modificeret og tilsvarende stikkontakter mindsker risiko for elektrisk stød.

b) Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordede eller jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, køkkener og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.

c) Brug ikke plæneklipperen i våde eller regnfulde omgivelser. Dette kan øge risikoen for elektrisk stød.

d) Undgå, at misbruge kablet. Man må ikke bruge ledningen til at transportere, trække i eller afbryde det elektriske redskab. Hold kablet i passende afstand fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Kabler, der er beskadigede eller sammenfiltrede, øger risiko for elektrisk stød.

e) Ved brug af et udendørs elværktøj skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af et kabel, som egner sig til udendørsbrug, mindsker risiko for elektrisk stød.

f) Hvis det er uundgåeligt at anvende et elværktøj på et fugtigt sted, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af fejlstrømsafbryder mindsker risiko for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

a) Vær forsigtig, pas på, hvad De gør, og vær fornuftig, når De bruger et elektrisk værktøj. Anvend ikke det elektriske værktøj, når De er træt eller under påvirkning af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin. En kortvarig distraction under anvendelse af et elektrisk værktøj kan medføre alvorlige kvæstelser.

b) Anvend beskyttelsestøj. Bær altid beskyttelsesbriller. Anvendelse af personlige værnemidler, såsom støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, reducerer muligheden for kvæstelser.

c) Undgå utilsigtet start. Kontrollér, at apparatet er slukket, inden De indsætter batteriet, eller inden De tager fat i eller transporterer det elektriske værktøj. Transport af et elektrisk værktøj ved at holde en finger på afbryderen, eller ved at montere batteriet med afbryderen i positionen "ON", forøger muligheden for ulykker.

d) Fjern alle nøgler og/eller justeringsværktøjer, inden De tænder det elektriske værktøj. En nøgle eller andet værktøj, der forbliver i kontakt med en roterende del, kan medføre kvæstelser.

e) Sørg for ikke at miste balancen. Hold altid en god balance og fodfæste. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.

f) Tag egnet tøj på. Bær ikke blafrende tøj eller juveler. Hold hår, tøj og handsker i passende afstand fra de bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår sætte sig fast i de bevægelige dele.

g) Kontrollér, at eventuelt udstyr, som skal sluttes til systemer til fjernelse og opsamling af støv, er tilsluttet og benyttes korrekt. Brug af dette udstyr kan begrænse de risici, som er forbundet med støvet.

h) Lad ikke den viden, der er opnået ved den hyppige brug af maskinen, gøre dig for sikker til at ignorere sikkerhedsprincipperne. Forsømmelighed kan medføre alvorlige kvæstelser på et lille øjeblik.

4) Brug og beskyttelse af det elektriske værktøj

a) Det elektriske værktøj må ikke overbelastes. Anvend et elektrisk værktøj, der er egnet til arbejdet. Et egnet elektrisk værktøj udfører sit arbejde bedst og på sikreste vis ved den hastighed, det er konstrueret til.

b) Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis afbryderen ikke er i stand til at starte og standse det normalt. Et elektrisk værktøj, som ikke kan betjenes ved hjælp af en afbryder, er farligt og skal repareres.

c) Fjern akkumulatoren fra dens rum, inden der udføres nogen former for justering eller udskiftning af tilbehør, eller inden det elektriske værktøj stilles på plads. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af det elektriske værktøj.

d) Placér de elektriske værktøjer, som ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og tillad ikke, at det elektriske værktøj betjenes af personer, som ikke er fortrolige med værktøjet

og denne brugsanvisning. *Elektriske værktøjer er farlige, når de kommer i hænderne på uerfarne brugere.*

e) Sørg for en egnet vedligeholdelse af elektriske værktøjer. Kontrollér, at de bevægelige dele er placeret korrekt og kan bevæge sig frit. Kontrollér i øvrigt, at der ikke er revner i delene og/eller enhver anden tilstand, som kan påvirke det elektriske værktøjs funktion. Er der skader ved det elektriske værktøj, skal det repareres, før det anvendes. *Mange ulykker skyldes utilstrækkelig vedligeholdelse.*

f) Hold skæredstyret skarpt og rent. *En god vedligeholdelse af de skærende dele, hvor skærene holdes skarpe, gør dem mindre tilbøjelige til at sætte sig fast og gør dem nemmere at styre.*

g) Anvend elværktøjet og dets tilbehør i overensstemmelse med de formidlede anvisninger under hensyntagen til arbejdsforholdene og den type arbejde, der skal udføres. *Anvendelse af et elektrisk værktøj til operationer, det ikke er beregnet til, kan medføre risikosituationer.*

h) Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt. *Glatte greb gør det umuligt at holde godt fast i og kontrollere redskabet på en sikker måde i uventede situationer.*

5) Brug og forholdsregler ved brug af batteridrevne værktøjer

a) Oplad kun med den oplader som er angivet af producenten. *En oplader som er egnet til en type batteri kan forårsage brandrisiko, hvis den anvendes til andre batterityper.*

b) Anvend kun elektrisk værktøj med de batterier som specifikt er angivet. *Brug af enhver anden type batteri kan forårsage risiko for læsioner og brand.*

c) Når batteriet ikke er i brug, skal det opbevares langt fra andre metalgenstande herunder clips, penge, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan skabe en forbindelse mellem de to klemmer. *Kortslutning af batteriets klemmer kan forårsage forbrændinger eller brand.*

d) Hvis batteriet er i dårlig stand, kan det lække væske: undgå enhver kontakt med denne. Hvis man ved et uheld kommer til at røre væsken, skal man omgående skylle med vand. Der opsøges omgående læge, hvis væsken kommer i øjnene. *Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrændinger.*

e) Man må ikke bruge en beskadiget eller modificeret batterienhed eller instrument. *Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre en uforudsigelig adfærd med efterfølgende brand, eksplosion eller risiko for personskader.*

f) Batterienheden må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer. *Eksposering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosioner.*

g) Følg alle anvisninger til opladning, og oplad ikke batteriet uden for de temperaturintervaller, der angives i vejledningerne. *Forkert opladning eller temperaturer uden for det anførte interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.*

6) Service

a) Det elektriske værktøj skal udelukkende repareres af kvalificeret personale under anvendelse af originale reservedele. *Herved er det muligt at opretholde det elektriske værktøjs sikkerhed.*

b) Beskadigede batterier må aldrig repareres. *Batteriernes vedligeholdelse må kun udføres af producenten eller af leverandører fra autoriserede tjenester.*

1.2. GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR PLÆNEKLIPPERE

a) Brug ikke plæneklipperen i ugunstige vejrforhold, især når der er risiko for lyn. *Det reducerer risikoen for at blive ramt af et lyn.*

b) Undersøg omhyggeligt det område, hvor plæneklipperen skal bruges med henblik på eventuelt at finde vilde dyr. *Vilde dyr kan komme til skade af plæneklipperen under drift.*

c) Undersøg omhyggeligt det område, hvor plæneklipperen skal anvendes, og fjern alle sten, pinde, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer. *Genstande der kastes kan forårsage kvæstelser.*

d) Kontrollér altid klingens og knivenheden for slitage eller skader, før plæneklipperen tages i brug. *Slidte eller beskadigede komponenter forøger risikoen for kvæstelser.*

e) Kontrollér opsamlingsposen ofte for slitage eller skader. *En slidt eller beskadiget opsamlingspose kan øge risikoen for personskade.*

f) Udlad af afmonterede afskærmningerne. *Afskærmningerne skal være funktionsdygtige og korrekt monteret. En løs, beskadiget eller forkert fungerende afskærmning kan forårsage kvæstelser.*

g) Hold alle køleluftindløb fri for snavs. *Tilstoppede luftindtag og snavs kan medføre overophedning eller brandfare.*

h) Vær altid iført skridsikket og beskyttende fodtøj, når du bruger plæneklipperen. *Brug ikke plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler. Dette reducerer risikoen for fodskader ved kontakt med den bevægelige kniv.*

i) Vær altid iført lange bukser, når du bruger plæneklipperen. *Nogen hund forøger sandsynligheden for kvæstelser fra genstande, der udslynges.*

j) Brug ikke plæneklipperen på vådt græs. *Gå, løb aldrig. Dette reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan forårsage kvæstelser.*

k) Brug ikke plæneklipperen på for stejle skråninger. *Dette reducerer risikoen for at miste kontrollen, glidning og fald, hvilket kan forårsage kvæstelser.*

l) Ved arbejde på skråninger skal du altid være opmærksom på din hastighed, altid arbejde på tværs af skråningen, aldrig op eller ned ad bakke, og udvis ekstrem forsigtighed, når du skifter retning. *Dette reducerer risikoen for at miste kontrollen, glidning og fald, hvilket kan forårsage kvæstelser.*

m) Vær meget forsigtig, når du bruger plæneklipperen baglæns eller trækker den mod dig selv. *Vær altid opmærksom på dine omgivelser. Dette reducerer risikoen for at snuble under arbejdet.*

n) Rør ikke ved knive og andre farlige dele i bevægelse, før de er standset. *Dette reducerer risikoen for kvæstelser fra bevægelige dele.*

o) Når du fjerner fastklemt materiale eller rengør plæneklipperen, skal du sørge for, at alle strømafbrydere er afbrudt, og at batteriet er frakoblet. *U hensigtsmæssig brug af plæneklipperen kan forårsage alvorlige kvæstelser.*

1.3. VEDLIGEHOLDELSE, OPMAGASINERING OG TRANSPORT

En korrekt vedligeholdelse og opmagasinering bidrager til at opretholde maskinsikkerheden og maskinens ydeevne.

- Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele. Defekte eller ødelagte dele bør altid udskiftes og ikke repareres. Brug kun originale reservedele.
- Vær forsigtig i forbindelse med justering af maskinen for

at undgå at klemme fingrene mellem skæreanordningen i bevægelse og maskinens faste dele.

- For at mindske risikoen for brand må kasser med opskåret materiale ikke efterlades i et lukket rum.



Det oplyste støj- og vibrationsniveau i denne betjeningsvejledning svarer til maskinens maksimale driftsværdier. Brug af en ikke-afbalanceret skæreanordning, for høj kørehastighed eller manglende vedligeholdelse kan have en markant indflydelse på støj- og vibrationsniveauet. Det er derfor nødvendigt at forebygge mulige skader som følge af høj støj og vibrationer. Vedligehold maskinen, bær høreværn og hold pauser under arbejdet.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater og dets genanvendelse i henhold til de nationale bestemmelser, skal elektriske apparater efter endt levetid indsamles separat med det formål at kunne genanvendes på en miljøforsvarlig måde. Hvis elektriske apparater bortskaffes direkte på losseplads eller i terræn, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet og trænge ind i fødekæden med risiko for menneskers sundhed og velvære. Yderligere oplysninger om bortskaffelse af dette produkt kan fås hos de lokale myndigheder for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos din forhandler



Når batterierne er udtjente, skal de bortskaffes på en miljøvenlig måde. Batteriet indeholder materiale, som er skadeligt for jer og for miljøet. Det skal fjernes og bortskaffes særskilt på en genbrugsstation, som tager imod litium-ion-batterier.



Affaldssortering af produkter og brugt emballage sikrer, at materialer kan genbruges og genanvendes. Brug af genbrugte materialer hjælper med at forhindre miljøforurening og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Denne maskine er en plæneklipper betjent af gående personer. Maskinen består hovedsageligt af en motor, som driver en skæreanordning beskyttet af en skærm. Maskinen er udstyret med hjul og et styrehåndtag.

Brugeren kan styre maskinen og anvende hovedbetjeningerne ved hele tiden at opholde sig bag styrehåndtaget og dermed i sikkerhedsafstand fra den roterende skæreanordning. Hvis brugeren går væk fra maskinen, vil motoren og skæreanordningen standse indenfor et par sekunder.

Tilsigtet brug og ikke tilsigtet brug

Denne maskine er designet og fremstillet til klipning af græs i haver og græsområder.

Enhver anden brug er farlig og kan medføre kvæstelser og/eller materielle skader.

Uegnet brug er for eksempel følgende (men ikke udelukkende):

- transport af andre personer (inklusive børn) eller dyr på maskine;
- at lade sig transportere af maskinen;
- anvendelse af maskinen til at trække eller skubbe laster;
- aktivering af skæreanordningen på områder uden græs;
- anvendelse af maskinen til at opsamle blade eller rester;
- anvendelse af maskinen til at udynde hække eller til at klippe planter, der ikke er græsagtige;
- når maskinen anvendes af flere brugere.

VIGTIGT Uegnet brug af maskinen medfører, at garantien bortfalder. Endvidere ophører producentens ansvar, hvilket betyder, at brugeren selv er ansvarlig for eventuelle udgifter som følge af skader eller kvæstelser på sig selv eller andre personer.

VIGTIGT Maskinen skal anvendes af en enkelt bruger.

1.4. BATTERI/BATTERIOPLADER

VIGTIGT De følgende sikkerhedsforskrifter integrerer sikkerhedskravene i den specifikke instruktionsbog til batteriet og opladeren, der leveres sammen med maskinen.

- Batteriet må kun oplades ved hjælp af batterioplader, som er anbefalet af producenten. En uegnet batterioplader kan medføre elektriske stød, overophedning og udslip af batterisyre.
- Anvend kun de batterier, der specifikt er beregnet til dit værktøj. Anvendelse af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- Kontrollér at apparatet er slukket, inden du sætter batteriet i. Indsættelse af et batteri i et tændt elektrisk apparat kan medføre brand.
- Hold batteriet væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre mindre metalgenstande, som kan skabe kortslutning mellem batteriklemmerne, når batteriet ikke er i brug. En kortslutning mellem batteriklemmerne kan medføre forbrændinger eller brandfare.
- Brug ikke batteriopladeren i omgivelser med brandfarlige dampe eller stoffer eller på et letantændeligt underlag, som papir, stof eller lign. Batteriopladeren bliver varm under opladningen og kan medføre brand.
- Sørg for, at klemmerne ikke forbindes med hinanden under transport af batterierne. Batterierne må ikke transporteres i metalbeholdere.

1.5. MILJØBESKYTTELSE

- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter brug.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.

2.1. MASKINENS KOMPONENTER

(Fig. 1)

- A. Chassis
- B. Motor
- C. Skæreanordning
- D. Beskyttelse på bagudkast
- E. Sideudkast skærm (hvis den findes)
- F. Beskyttelse på sideudkast (hvis den forefindes)
- G. Opsamlingspose
- H. Styrehåndtag
- I. Afbryder
- J. Håndtag til indkobling af træk (hvis den findes)
- K. Adgangslåge til batterirum
- L. Sikkerhedsnøgle (frakoblingsanordning)
- M. Batteri
- N. Batterioplader

2.2. SIKKERHEDSMÆRKNING



ADVARSEL:

Læs anvisningerne, inden maskinen anvendes.



FARE! Risiko for udslyngning af genstande. Hold andre personer væk arbejdsområdet under brug af maskinen.



FARE! Risiko for skæring. Skæreanordning i bevægelse. Sørg for at holde hænder og fødder uden for huset, hvor skæreanordningen er anbragt.



PAS PÅ den meget skarpe skæreanordning. Sørg for at holde hænder og fødder uden for huset, hvor skæreanordningen er anbragt. Skæreanordningen fortsætter med at dreje rundt, også efter at motoren er slukket. Fjern sikkerhedsnøglen (frakoblingsanordningen) inden vedligeholdelsen.



Kun til plæneklipper med forbrændingsmotor.

VIGTIGT Hvis mærkaterne er blevet ødelagt eller er ulæselige, bør de udskiftes. Ret henvendelse til dit autoriserede servicecenter for at få udleveret nye mærkater.

3. MONTERING

VIGTIGT Udpakningen og monteringen skal udføres på en jævn og stabil overflade, hvor der er tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og emballagen.

1. Udpakning (Fig. 2)
2. Monterung og regulering af håndtag (Fig. 3)
3. Monterung af pose (Fig. 4)

4. BETJENINGSORGANER

• Sikkerhedsnøgle (frakoblingsanordning)

Sikkerhedsnøglen, som sidder inde i batterirummet, aktiverer og inaktiverer maskinens elektriske kredsløb (Fig. 5). Ved fjernelse af nøglen frakobles det elektriske kredsløb fuldstændigt for at hindre utilsigtet brug af maskinen.

VIGTIGT Fjern sikkerhedsnøglen hver gang maskinen efterlades ubrugt eller uden opsyn.

• Håndtag for bruger til stede

Håndtaget for bruger til stede (Fig. 6.A) aktiverer indkobling af skæreanordningen. Styrehåndtaget sidder i forreste position. Tryk på tændingsknappen (Fig. 6.C) og bringe håndtaget mod styregrebet for at starte skæreanordningen. Når der gives slip på grebet, standser motoren automatisk, og alle funktioner inaktiveres.

• Tændingsknap (hvis den findes)

Tændingsknappen (Fig. 7.A) bruges til at:



Tænde maskinen.

Ved tryk på knappen (Fig. 7.A) tænder lysdioden (Fig. 7.B) og maskinen er klar til brug.

BEMÆRK Det er kun muligt at tænde maskinen, hvis håndtag for bruger til stede og trækhåndtaget er sluppet.

BEMÆRK Hvis maskinen ikke bruges, slukker lysdioden efter 15 sekunder, og de overfor beskrevne handlinger skal udføres igen.

Indkobling af skæreanordningen.

BEMÆRK Det er kun muligt at indkoble skæreanordningen, hvis håndtag for bruger til stede er indtrykket (se afsnit 6.3).

Frakobling af skæreanordningen.

Med indkoblet skæreanordning slippes håndtaget for bruger (Fig. 6.A); skæreanordningen standser og maskinen er stadig tændt.

• Håndtag til indkobling af træk (hvis monteret)



Tilkobler træk på hjulene og gør det muligt for maskinen at køre fremad (Fig. 6.B). Styrehåndtaget sidder i bagerste position.

VIGTIGT Når motoren startes, skal trækket altid være frakoblet.

VIGTIGT For at undgå at beskadige transmissionen, undgå at trække maskinen baglæns med indkoblet træk.

På visse modeller er det muligt at styre kørehastigheden med indstillingshåndtaget på styrehåndtagets højre side (Fig. 7.C). Der kan vælges mellem 6 hastigheder



Maksimumshastighed (cirka 5 km/t)



Minimumshastighed (cirka 2,5 km/t)

BEMÆRK Det sidste valgte hastighedsniveau forbliver indstillet, også efter at maskinen slukkes.

• Knappen "ØKO" (hvis den findes)

Funktionen "ØKO" gør det muligt at spare strøm under klipning af græsset og således optimere batteriets autonomi. Tryk på knappen for at aktivere eller deaktivere funktionen "ØKO" (Fig. 7.D).

Denne funktion inaktiveres altid, når man slipper håndtaget for bruger til stede.

BEMÆRK Det frarådes at bruge "ØKO"-funktionen under krævede klippeforhold (tætvoksende, langt eller fugtigt græs).

• Justering af klippehøjde

Ved at hæve eller sænke chassiset, kan græsset klippes i forskellige højder. (Fig. 8)

VIGTIGT Indstil klippehøjden, mens skæreanordningen står helt stille.

5. BRUG AF MASKINEN

VIGTIGT For vejledning vedrørende batteriet (hvis monteret) henvises til den respektive instruktionsbog.

5.1. KLARGØRING

Stil maskinen i vandret stilling og solidt støttet på jorden.

• Kontrol af batteriet

Før maskinen bruges første gang efter købet, skal man oplade batteriet helt i henhold til anvisningerne i batteriets brugervejledning.

Kontrollér batteriets ladetilstand før hver brug i henhold til anvisningerne i batteriets brugsanvisning

• Klargøring af maskinen til arbejde

VIGTIGT Indstil klippehøjden, mens skæreanordningen står helt stille.

Denne maskine gør det muligt at klippe græsplænen på forskellige måder.

- Klargøring til klipning og opsamling af græsset i opsamlingsposen (Fig. 9)
- Klargøring til klipning og udkastning af græsset bagud på jorden (Fig. 10)
- Klargøring til klipning og finknusning af findeling ("mulching"-funktionen) (Fig. 11)
- Klargøring til klipning og sideudkastning af græsset på jorden (Fig. 12)

5.2. SIKKERHEDSKONTROLLER

- Kontrollér at alle maskinens komponenter er intakte og monteret korrekt;
- Sørg for, at alle fastgøringsanordninger er strammet korrekt;
- Alle maskinens overflader skal holdes rene og tørre.

Handling	Resultat
1. Start maskinen. 2. Giv slip på afbryderen.	1. Skæreanordningen skal bevæge sig. 2. Håndtagene skal vende automatisk og hurtigt tilbage til tomgangspositionen, motoren skal slukke og skæreanordningen skal standse inden for nogle sekunder.
1. Start maskinen. 2. Aktiver trækhåndtaget. 3. Slip trækhåndtaget.	2. Maskinen kører fremad. 3. Maskinen standser.
1. Prøvekørsel.	1. Ingen usædvanlige vibrationer. Ingen usædvanlige lyde.

 Hvis en af kontrollerne ikke fører til resultatet angivet i tabellerne, må maskinen ikke anvendes! Ret henvendelse til et servicecenter for de relevante kontroller og en eventuel reparation.

5.3. START OG DRIFT

BEMÆRK Start maskinen på et plant underlag uden forhindringer eller højt græs.

Start maskinen, som vist på (Fig. 13).

VIGTIGT Overhold altid sikkerhedsafstanden i forhold til skæreanordningen, som svarer til kørehåndtages længde.

Tømning af opsamlingsposen

(Fig. 14)

1. Giv slip på afbryderen og skæreanordningen standser.
2. Løft beskyttelsen på bagudkastet, tag fat i håndtaget og fjern opsamlingsposen, mens den holdes i oprejst position.

5.4. STANDSNING

Giv slip på afbryderen ved afsluttet arbejde (Fig. 15).

 Når maskinen standses, stopper skæreanordningen først efter nogle sekunder.

5.5. EFTER BRUG

- Rengør (Afsn. 5.1).
- Udsift de beskadigede dele og stram om nødvendigt løsnede skruer og bolte.

Når maskinen bliver efterladt uden at blive brugt og uden opsyn:

- Åbn adgangslågen til batterirummet og træk sikkerhedsnøglen ud (til modeller med batteri).

6. VEDLIGEHOLDELSE

Sikkerhedsforskrifterne, som skal følges, er beskrevet i kap.

1. Disse forskrifter skal følges nøje for at undgå alvorlige risici eller fare:

Før der udføres nogen form for kontrol, rengøring eller vedligeholdelses-/indstillingsindgreb på maskinen:

- Stands maskinen.
- Sørg for, at alle komponenter i bevægelse er standset.
- Fjern sikkerhedsnøglen (til modeller med batteri).
- Tag passende beskydning på, arbejdshandsker og beskyttelsesbriller.

6.1. RENGØRING

Hver gang maskinen har været brugt, skal den rengøres iht. følgende vejledning:

- Brug ikke vandstråler, og undgå at gøre motoren og de elektriske dele våde.
- Fjern græsrester og mudder, der måtte have samlet sig inde i chassiset.
- Kontrollér altid, at der ikke er rester i luftindtagene.
- Brug ikke kraftige rengøringsmidler til rengøring af chassiset.
- For at mindske brandfaren skal plæneklipperen holdes fri for græsrester, blade eller overskydende smørefedt.

6.2. VEDLIGEHOLDELSE AF SKÆREANORDNINGEN

 Rør ikke ved skæreanordningen, før sikkerhedsnøglen er blevet fjernet og skæreanordningen er standset helt. Vær opmærksom på, at skæreanordningen kan bevæge sig, også selv om nøglen er blevet fjernet (til modeller med batteri).

 Samtlige handlinger, der involverer skæreanordningen (afmontering, slibning, afbalancering, reparation, genmontering og/eller udsiftning), er kritiske og kræver specifik kompetence og anvendelse af specialværktøj. Af sikkerhedshensyn er det derfor nødvendigt, at de altid udføres på et specialiseret servicecenter.



Få altid udskiftet beskadigede, skæve eller slidte skæreanordninger sammen med deres skruer for at opretholde afbalanceringen.

VIGTIGT Anvend altid originale skæreanordninger med den kode som er anført i tabellen "Tekniske data".

6.3. OPLADNING AF BATTERIET

Oplad batteriet, som vist på (Fig. 16).

7. TRANSPORT, OPLAGRING OG BORTSKAFFELSE

7.1. TRANSPORT

Hver gang maskinen skal sættes i bevægelse, løftes, transporteres eller skråtstilles, skal man:

- Stands maskinen.
- Sørg for, at alle komponenter i bevægelse er standset.
- Fjern sikkerhedsnøglen (til modeller med batteri).
- Frakoble maskinen fra elnettet (til modeller med strømkabel).
- Bære kraftige arbejdshandsker.
- Tage fat i maskinen på steder, som garanterer et sikkert greb i forhold til maskinens vægtfordeling.
- Få hjælp af det antal personer, som er passende i forhold til maskinens vægt.
- Kontrollere at flytning af maskinen ikke medfører skader eller kvæstelser.
- Fastgøre den omhyggeligt til transportmidlet med reb eller kæder for at undgå at den vælter med efterfølgende mulige skader.

7.2. OPMAGASINERING

Når maskinen skal opmagasineres:

- Lad motoren køle af.
- Fjern sikkerhedsnøglen og batteriet (til modeller med batteri), og start genopladningen.
- Rengør omhyggeligt maskinen.
- Kontrollér, at maskinen er intakt.

Opmagasiner maskinen:

- Et tørt sted.
- Beskyttet mod vind og vejr.
- Utilgængeligt for børn.
- Sørg for at have fjernet nøgler og værktøj anvendt til vedligeholdelse.

Opmagasiner batteriet:

- I skyggen, køligt og et sted hvor der ikke er fugtigt.

BEMÆRK Ved længere tids opmagasinering skal batteriet oplades hver anden måned for at forlænge dets levetid.

BEMÆRK Opbevar maskinen, så den ikke udgør en fare, hvis voksne, børn eller husdyr ved et uheld kommer til at røre ved den.

DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Bevor Sie die Maschine verwenden, lesen Sie bitte die vollständige Bedienungsanleitung.

Die vollständigen Betriebsanleitungen der Maschine und des Motors können eingesehen werden:

- ▷ auf der Website stiga.com
- ▷ durch Scannen des QR-Codes



ACHTUNG: VOR INBETRIEBNAHME DER MASCHINE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFMERKSAM LESEN.
Für jede zukünftige Notwendigkeit aufbewahren.

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1.1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTRISCHE WERKZEUGE

⚠ ACHTUNG Lesen Sie aufmerksam alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene) Produkte oder batteriebetriebene (kabellose) Produkte.

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Dunkle und unordentliche Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Das Elektrowerkzeug darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in Anwesenheit brennbarer Flüssigkeiten, Gas oder Staub verwendet werden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs müssen Kinder und Anwesende fern gehalten werden. Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen in die Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit Elektrowerkzeugen, die geerdet sind. Nicht veränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Verwenden Sie den Rasenmäher nicht unter nassen oder regnerischen Bedingungen. Dies erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d) Verwenden Sie das Netzkabel nicht für anderen Zwecke. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder es zu ziehen und ziehen Sie niemals am Kabel, um das Elektrowerkzeug von der Steckdose zu trennen. Halten Sie das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Tei-

len fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Nutzen Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Außenbereich einsetzen. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Verwenden Sie eine Stromversorgung, die durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützt ist, wenn sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt. Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, kontrollieren Sie was Sie tun und verwenden Sie beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs Ihren gesunden Menschenverstand. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Verwenden Sie Schutzkleidung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie unabsichtliches Anlassen. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge bzw. Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug betätigen. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Achten Sie auf Ihr Gleichgewicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Kleiden Sie sich auf geeignete Weise. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Geräte an die Staubabsaug- und -sammelanlage angeschlossen werden müssen, vergewissern Sie sich darüber, dass sie ordnungsgemäß angeschlossen

und verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Lassen Sie sich nicht durch die Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch der Maschine erlangt haben, dazu verleiten, die Sicherheitsprinzipien zu missachten. Fahrlässiges Handeln kann schnell zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Schutz des Elektrowerkzeugs

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter das Werkzeug nicht korrekt ein- und ausschalten kann. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Nehmen Sie den Akku aus seinem Sitz, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln und bevor Sie das Werkzeug wegräumen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern einen unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Legen Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außer Reichweite von Kindern ab und verhindern Sie die Verwendung des Elektrowerkzeugs durch Personen, die nicht mit dem Werkzeug und diesen Anweisungen vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Die Elektrowerkzeuge sorgfältig warten. Stellen Sie sicher, dass bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen und dass keine Teile, die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs notwendig sind, gebrochen oder in anderer Weise beschädigt sind. Wenn Schäden vorhanden sind, muss das Elektrowerkzeug vor seinem Einsatz repariert werden. Die Ursache vieler Unfälle ist eine schlechte Wartung.

f) Alle Schneiden müssen scharf und sauber gehalten werden. Sorgfältig gepflegte Schneidvorrichtungen mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Das Elektrowerkzeug und das Zubehör müssen nach den gelieferten Anweisungen verwendet werden, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit zu berücksichtigen sind. Die Verwendung eines Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu Gefahrensituationen führen.

h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeugs

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten: Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Batterien oder Geräte. Beschädigte oder veränderte Batterien können zu unvorhersehbaren Folgen führen, darunter zu Brand, Explosion oder Verletzungsgefahr.

f) Setzen Sie die Batterien niemals dem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen. HINWEIS. Der Temperaturwert „130 °C“ entspricht „265 °F“.

g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie die Batterie nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Eine unsachgemäße Aufladung bzw. eine Aufladung bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) Reparieren Sie niemals beschädigte Batterien. Die Wartung der Batterien darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

1.2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR RASENMÄHER

a) Benutzen Sie den Rasenmäher nicht bei ungünstigen Witterungsbedingungen, insbesondere nicht dann, wenn Blitzschlaggefahr besteht. Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.

b) Untersuchen Sie aufmerksam den Bereich, an dem der Rasenmäher zum Einsatz kommt, um evtl. vorhandene Wildtiere zu entdecken. Wildtiere können durch den Rasenmäher während des Betriebs verletzt werden.

c) Untersuchen Sie sorgfältig den Bereich, in dem der Rasenmäher eingesetzt werden soll, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Schnüre, Knochen und andere Fremdkörper. Weggeschleuderte Gegenstände können Verletzungen verursachen.

d) Überprüfen Sie vor dem Einsatz des Rasenmähers immer visuell dessen Mähmesser und die Messergruppe auf Verschleiß und Beschädigung. Verschlissene oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

e) Überprüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung. Ein abgenutzter oder beschädigter Grasfangkorb kann das Verletzungsrisiko erhöhen.

f) Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtungen sich an den richtigen Stellen befinden. Die Schutzvorrichtungen müssen funktionsfähig und korrekt angebracht sein. Eine lose, beschädigte oder nicht ordnungsgemäß funktionierende Schutzvorrichtung kann zu Verletzungen führen.

g) Halten Sie alle Kühleinflüsse frei von Verunreinigungen. Verstopfte und verschmutzte Lufteinlässe können Überhitzung und einen Brand auslösen.

h) Tragen Sie bei der Bedienung des Rasenmähers immer rutschfestes und sicheres Schuhwerk. Verwenden Sie den Rasenmäher niemals barfuß oder mit leichten Sandalen bekleidet. Dadurch reduziert sich die Möglichkeit von Fußverletzungen bei einem eventuellen Kontakt mit dem sich bewegenden Mähmesser.

i) Tragen Sie immer lange Hosen, wenn Sie den Rasenmäher benutzen. Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch weggeschleuderte Objekte.

j) Verwenden Sie den Rasenmäher nicht für nasses Gras. Gehen Sie immer nur, rennen Sie niemals! Dadurch wird die Gefahr eines Ausrutschens und Stürzens sowie von entsprechenden Verletzungen verringert.

k) Benutzen Sie den Rasenmäher nicht an zu steilen Hängen. Dadurch wird die Gefahr eines Kontrollverlustes, Ausrutschens und Stürzens sowie von entsprechenden Verletzungen verringert.

l) Achten Sie bei Arbeiten an Hängen immer auf sicheres Gehen, mähen Sie stets quer zum Hang, niemals bergauf oder bergab und lassen Sie bei Richtungswechseln äußerste Vorsicht walten. Dadurch wird die Gefahr eines Kontrollverlustes, Ausrutschens und Stürzens sowie von entsprechenden Verletzungen verringert.

m) Lassen Sie beim Rückwärtsfahren und beim Ziehen des Rasenmähers in Ihre Richtung äußerste Vorsicht walten. Achten Sie immer auf Ihre Umgebung. Dadurch reduzieren Sie die Stolpergefahr während des Betriebs.

n) Berühren Sie weder die Mähmesser nach andere bewegliche Teile, solange sich diese noch bewegen. Auf diese Weise reduziert sich die Verletzungsgefahr durch sich bewegende Teile.

o) Vergewissern Sie sich beim Entfernen von verklemmtem Material oder beim Reinigen des Rasenmähers, dass alle Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet und die Batterie abgetrennt sind. Ein unerwartetes Starten bzw. sich Einschalten des Rasenmähers kann schwere Verletzungen verursachen..

1.3. WARTUNG, INSTANDHALTUNG UND TRANSPORT

Durch regelmäßige Wartung und ordnungsgemäßen Unterstand wird die Sicherheit und Leistung der Maschine gewahrt.

- Die Maschine nie verwenden, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Schadhafte oder abgenutzte Teile sind zu ersetzen und dürfen nicht repariert werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Während der Arbeiten zur Einstellung der Maschine darauf achten, dass die Finger nicht zwischen dem sich drehenden Schneidwerkzeug und den festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Um die Brandgefahr zu vermindern, keine Behälter mit Schnittabfällen innerhalb eines Raumes lassen.



Die in dieser Anleitung angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind Höchstwerte beim Betrieb der Maschine. Der Einsatz eines nicht ausgewuchteten Schneidelements, die zu hohe Fahrgeschwindigkeit und die fehlende Wartung wirken sich signifikant auf die Geräuschemissionen und die Vibrationen aus. Demzufolge müssen vorbeugende Maßnahmen getroffen werden, um mögliche Schäden durch zu hohen Lärm und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden; die Maschine warten, Gehörschutz tragen, während der Arbeit Pausen einlegen.

1.4. BATTERIE / BATTERIELADEGERÄT

WICHTIG Die folgenden Sicherheitsnormen vervollständigen die Sicherheitsvorschriften im spezifischen Handbuch der Batterie und des Batterieladegeräts, das der Maschine beigelegt ist.

- Um die Batterie aufzuladen, nur vom Hersteller empfohlene Batterieladegeräte verwenden. Ein ungeeignetes Batterieladegerät kann einen Stromschlag, eine Überhitzung oder den Austritt von ätzender Flüssigkeit aus der Batterie verursachen.
- Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Werkzeug vorgesehenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor man die Batterie einlegt. Wenn man eine Batterie in ein eingeschaltetes Elektrogerät einfügt, kann dies zu Bränden führen.
- Die nicht verwendete Batterie von Büroklammern, Geldstücken, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen metallischen Gegenständen fern halten, die einen Kurzschluss der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten der Batterie kann zu Verbrennungsprozessen oder Bränden führen.
- Das Batterieladegerät nicht an Orten mit Dämpfen und entflammenden Substanzen, oder auf leicht entflammbaren Oberflächen, wie Papier, Stoff, usw. verwenden. Während des Aufladevorgangs erhitzt sich das Batterieladegerät und könnte einen Brand verursachen.
- Während des Transports der Akkus darauf achten, dass die Kontakte nicht untereinander verbunden werden und keine Metallbehälter für den Transport verwenden.

1.5. UMWELTSCHUTZ

- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, beschädigten Teilen bzw. allen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Abfälle dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zu einem Wertstoffhof bzw. zu speziellen Sammelstellen gebracht werden, die für die Wiederverwendung der Stoffe sorgen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Abfallmaterialien.
- Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.



Elektrische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler



Am Ende ihrer Nutzungsdauer müssen Batterien mit der notwendigen Aufmerksamkeit für unsere Umwelt entsorgt werden. Die Batterie enthält Material, das für Sie und die Umwelt gefährlich ist. Sie muss getrennt entfernt und in einer Struktur entsorgt werden, die Lithium-Ionen-Batterien akzeptiert.



Die getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen erlaubt das Recycling der Materialien und deren Wiederverwendung. Die erneute Verwendung der recycelten Materialien hilft der Umweltverschmutzung vorzubeugen und vermindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Diese Maschine ist ein handgeführter Rasenmäher. Die Maschine besteht im Wesentlichen aus einem Motor, der in einem Gehäuse eingeschlossenes Schneidwerkzeug antreibt, und verfügt über Räder und einen Griff. Der Bediener kann die Maschine führen und die Hauptsteuerungen betätigen, wobei er immer hinter dem Griff steht, also in Sicherheitsabstand zum rotierenden Schneidwerkzeug. Wenn der Bediener sich von der Maschine entfernt, werden der Motor und das rotierende Schneidwerkzeug innerhalb weniger Sekunden angehalten.

Bestimmungsgemäße und unsachgemäße Verwendung

Diese Maschine ist für das Mähen von Gras in Gärten und auf Rasenflächen geplant und gebaut.

Jede andere Verwendung kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen.

Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gilt (beispielsweise, aber nicht nur):

- der Transport von anderen Personen, Kindern oder Tieren auf der Maschine;
- sich von der Maschine transportieren zu lassen;
- die Verwendung der Maschine zum Ziehen oder Schieben von Lasten;
- die Betätigung des Schneidwerkzeugs in graslosen Bereichen;
- die Verwendung der Maschine für das Sammeln von Blättern oder Geröll;
- die Verwendung der Maschine zum Schneiden von Hecken oder anderen Pflanzen außer Rasen;
- die Verwendung der Maschine durch mehr als eine Person.

WICHTIG Die unsachgemäße Verwendung der Maschine hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Haftung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.

WICHTIG Die Maschine darf nur von einem einzigen Maschinenbediener verwendet werden.

2.1. MASCHINENBAUTEILE

(Abb. 1)

- Chassis
- Motor
- Schneidwerkzeug
- Hinterer Auswurfschutz
- Seitlicher Auswurfschlektor (falls vorgesehen)
- F. Seitlicher Auswurfschutz (falls vorgesehen)
- Grasfangeinrichtung
- Griff
- Bedienungsschalter
- Kupplungshebel (falls vorgesehen)
- Klappe zum Batteriefach
- Sicherheitsschlüssel (Abschaltvorrichtung)
- Batterie
- Batterieladegerät

2.2. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG



ACHTUNG:

Vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanweisungen lesen.



GEFAHR! Gefahr, dass Gegenstände herausgeschleudert werden. Während des Gebrauchs, halten Sie Dritte von der Arbeitszone entfernt.



GEFAHR! Schnittgefahr. Schneidwerkzeug in Bewegung. Nicht Hände oder Füße in den Sitz des Schneidwerkzeugs einführen.



Auf das scharfe Schneidwerkzeug ACHTEN. Nicht Hände oder Füße in den Sitz des Schneidwerkzeugs einführen. Das Schneidwerkzeug dreht sich auch nach Ausschalten des Motors weiter. Den Sicherheitsschlüssel (Abschaltvorrichtung) vor der Wartung herausnehmen.



Nur für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor.

WICHTIG Beschädigte oder unleserlich gewordene Etiketten müssen ausgetauscht werden. Die neuen Etiketten beim eigenen autorisierten Kundendienstzentrum anfordern.

3. ZUSAMMENBAU

WICHTIG Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung zur Verfügung stehen.

- Auspacken (Abb. 2)
- Montage und Einstellung des Griffs (Abb. 3)
- Anbringen der Grasfangeinrichtung (Abb. 4)

4. STEUERBEFEHLE

• Sicherheitsschlüssel (Abschaltvorrichtung)

Der Sicherheitsschlüssel, der sich im Inneren des Batteriefachs befindet, aktiviert und deaktiviert den Stromkreislauf der Maschine (Abb. 5).

Wenn man den Schlüssel abzieht, wird der Stromkreis völlig deaktiviert, um einen unkontrollierten Gebrauch der Maschine zu verhindern.

WICHTIG Den Sicherheitsschlüssel immer entfernen, wenn die Maschine nicht verwendet wird oder unbeaufsichtigt bleibt.

• Bedieneranwesenheitshebel

Der Bedieneranwesenheitshebel (Abb. 6.A) ermöglicht die Aktivierung des Schneidwerkzeugs. Er befindet sich an der Vorderseite des Griffs.

Zum Starten des Schneidwerkzeugs den Sicherheitsschalter (Abb. 6.C) drücken und den Hebel zum Griff bringen.

Der Motor stoppt automatisch und alle Funktionen werden beim Loslassen des Hebels deaktiviert.

• Starttaste (falls vorgesehen)

Die Starttaste (Abb. 7.A) wird verwendet zum:



Start der Maschine.

Beim Drücken der Taste (Abb. 7.A) leuchtet die LED-Leuchte (Abb. 7.B) auf und die Maschine ist betriebsbereit.

HINWEIS Der Start der Maschine ist nur möglich, wenn Bedieneranwesenheitshebel und Kupplungshebel losgelassen wurden.

HINWEIS Wenn die Maschine nicht verwendet wird, schaltet sich die LED-Leuchte nach 15 Sekunden aus und der oben angegebene Arbeitsschritt muss wiederholt werden.

Aktivierung des Schneidwerkzeugs.

HINWEIS Die Aktivierung des Schneidwerkzeugs ist nur möglich, wenn der Bedieneranwesenheitshebel gegen den Griff gedrückt wird (siehe Abs. 6.3).

Deaktivierung des Schneidwerkzeugs.

Bei aktiviertem Schneidwerkzeug den Bedieneranwesenheitshebel (Abb. 6.A) loslassen; das Schneidwerkzeug hält an, während die Maschine eingeschaltet bleibt.

• Kupplungshebel (falls vorgesehen)



Überträgt den Antrieb an die Räder und erlaubt die Vorwärtsbewegung der Maschine (Abb. 6.B). Er befindet sich an der Rückseite des Griffs.

WICHTIG Der Start des Motors muss stets mit ausgekuppeltem Antrieb erfolgen.

WICHTIG Um das Getriebe nicht zu beschädigen, die Maschine mit eingekuppeltem Getriebe möglichst nicht rückwärts ziehen.

Bei einigen Modellen ist es möglich, die Vorschubgeschwindigkeit mit dem Auswahlknopf auf der rechten Seite des Griffs einzustellen (Abb. 7.C).

6 verschiedene Geschwindigkeitsniveaus sind wählbar



Höchstgeschwindigkeit (ca. 5 Km/h)



Mindestgeschwindigkeit (ca. 2,5 Km/h)

HINWEIS Das letzte ausgewählte Geschwindigkeitsniveau bleibt auch nach dem Ausschalten der Maschine eingestellt.

• „ECO“-Taste (falls vorgesehen)

Die Funktion „ECO“ ermöglicht eine Energieersparnis während des Rasenschnitts, wobei die Autonomie der Batterie optimiert wird. Zur Aktivierung oder Deaktivierung der „Eco“-Funktion, die Taste (Abb. 7.D) drücken.

Diese Funktion wird immer deaktiviert, wenn die Bedieneranwesenheitshebel losgelassen werden.

HINWEIS Von der Verwendung der „ECO“-Funktion wird unter schweren Schnittbedingungen (Schnitt bei dichtem, hohem und feuchtem Gras) abgeraten.

• Einstellung der Schnitthöhe

Durch Absenken oder Anheben des Chassis kann das Gras in verschiedenen Schnitthöhen gemäht werden. (Abb. 8)

WICHTIG Den Arbeitsschritt bei stillstehendem Schneidwerkzeug ausführen.

5. GEBRAUCH DER MASCHINE

WICHTIG Für die Hinweise bezüglich der Batterie (falls vorgesehen), das entsprechende Handbuch zu Rate ziehen.

5.1. VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

Die Maschine in Horizontalposition bringen und gut auf dem Boden abstützen.

• Batteriekontrolle

Vor der ersten Verwendung der Maschine nach dem Kauf die Batterie vollständig aufladen. Hierzu die Hinweise befolgen, die im Batterie-Handbuch enthalten sind.

Vor jeder Verwendung den Ladezustand der Batterie überprüfen. Hierzu den Hinweisen folgen, die im Handbuch der Batterie enthalten sind

• Vorbereitung der Maschine beim Betrieb

WICHTIG Den Arbeitsschritt bei stillstehendem Schneidwerkzeug ausführen.

Diese Maschine ermöglicht das Mähen des Rasens in verschiedenen Betriebsarten:

- Vorbereitung für das Mähen und Sammeln des Grases in der Grasfangeinrichtung (Abb. 9)
- Vorbereitung für das Mähen und den hinteren Auswurf des Grases auf den Boden (Abb. 10)
- Vorbereitung für das Mähen und den Feinschnitt des Grases („Mulching“ Funktion) (Abb. 11)
- Vorbereitung für das Mähen und den seitlichen Auswurf des Grases auf den Boden (Abb. 12)

5.2. SICHERHEITSKONTROLLEN

- Unversehrtheit und korrekte Montage aller Maschinenkomponenten überprüfen;
- Sicherstellen, dass alle Befestigungselemente ordnungsgemäß angezogen sind;
- Alle Oberflächen der Maschine sauber und trocken halten.

Tätigkeit	Ergebnis
1. Die Maschine starten 2. Den Bedienungsschalter loslassen.	1. Das Schneidwerkzeug muss sich bewegen. 2. Die Hebel müssen automatisch und schnell in die Neutralposition zurückkehren. Der Motor muss ausgehen und das Schneidwerkzeug muss innerhalb von wenigen Sekunden stillstehen.
1. Die Maschine starten 2. Den Kupplungshebel auflösen. 3. Den Kupplungshebel loslassen.	2. Die Maschine fährt vor. 3. Die Maschine bleibt stehen.
1. Test-Erprobung.	1. Keine anormale Vibration. Kein anormales Geräusch.

 **Wenn irgendeines der Ergebnisse von den Angaben der folgenden Tabellen abweicht, die Maschine nicht verwenden! Sich bei einem Kundendienstzentrum für die erforderlichen Kontrollen und die Reparatur wenden.**

5.3. START UND ARBEIT

HINWEIS Den Motor auf einer ebenen Fläche ohne Hindernisse oder hohes Gras starten.

Die Maschine wie in (Abb. 13) gezeigt starten.

WICHTIG Während der Arbeit immer den Sicherheitsabstand von der Schneidvorrichtung halten. Dieser Abstand entspricht der Länge des Handgriffs.

Leeren der Grasfangeinrichtung

(Abb. 14)

1. Den Bedienungsschalter loslassen und abwarten, bis das Schneidwerkzeug anhält.
2. Den hinteren Auswurfschutz anheben, den Handgriff greifen und die Grasfangeinrichtung abnehmen, sie dabei aufrecht halten.

5.4. STOPP

Nach der Arbeit den Bedienungsschalter (Abb. 15) loslassen.

 **Nach dem Anhalten der Maschine dauert es einige Sekunden, bevor das Schneidwerkzeug stillsteht.**

5.5. NACH DER VERWENDUNG

- Die Reinigung durchführen (Abs. 5.1).
- Wenn notwendig, die beschädigten Bauteile austauschen und eventuell gelockerte Schrauben und Bolzen festziehen.

Wenn die Maschine nicht verwendet wird oder unbeaufsichtigt bleibt.

- Die Zugangsklappe zum Batteriefach öffnen und den Sicherheitsschlüssel herausziehen (bei Batteriemodellen).

6. WARTUNG

Die zu befolgenden Sicherheitsnormen werden in Kap. 1 beschrieben. Diese Hinweise sehr genau berücksichtigen, um keine schweren Risiken oder Gefahren einzugehen:

Vor der Ausführung jeglicher Kontrolle, Reinigung oder jedes Wartungs-/Regulierungseingriffes auf der Maschine:

- Die Maschine anhalten.
- Sicherstellen, dass jedes bewegliche Bauteil angehalten wird.

wird.

- Den Sicherheitsschlüssel entfernen (bei Batteriemodellen).
- Angemessene Kleidung, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille tragen.

6.1. REINIGUNG

Nach jeder Verwendung die Reinigung ausführen und dabei folgende Hinweise berücksichtigen:

- Keine Wasserstrahlen benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden.
- Grasreste und Schlamm, die sich im Inneren des Chassis angesammelt haben, entfernen.
- Vergewissern Sie sich immer, dass die Lufteinlässe frei von Schmutz sind.
- Für die Reinigung des Chassis keine ätzenden Flüssigkeiten verwenden.
- Um das Brandrisiko zu vermindern, den Motor von Grasresten, Blättern oder übermäßigem Fett freihalten.

6.2. WARTUNG DES SCHNEIDWERKZEUGS

 Das Schneidwerkzeug erst berühren, wenn der Sicherheitsschlüssel abgezogen wurde und das Schneidwerkzeug völlig stillsteht. Beachten Sie, dass sich das Schneidwerkzeug bewegen kann, auch wenn der Schlüssel abgezogen wurde (bei Batteriemodellen).

 Alle Arbeiten, die Schneidwerkzeuge betreffen (Ausbau, Schärfen, Auswuchten, Reparatur, Einbau und/oder Auswechseln), sind aufwändige Arbeiten, die außer der Verwendung spezieller Werkzeuge auch ein bestimmtes Fachkönnen erfordern. Aus Sicherheitsgründen müssen diese Arbeiten daher immer in einem Fachbetrieb ausgeführt werden.

 Immer das beschädigte, verbogene oder verschlissene Schneidwerkzeug zusammen mit ihren Schrauben austauschen, um die Auswuchtung zu erhalten.

WICHTIG Immer die Originalschneidwerkzeuge verwenden, die den in der Tabelle „Technische Daten“ angegebenen Code aufweisen.

6.3. AUFLADEN DER BATTERIE

Die Batterie wie in (Abb. 16) gezeigt aufladen.

7. TRANSPORT, LAGERUNG UND ENTSORGUNG

7.1. TRANSPORT

Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegen, Heben, Transportieren oder Kippen der Maschine beachtet werden:

- Die Maschine anhalten.
- Sicherstellen, dass jedes bewegliche Bauteil angehalten wird.
- Den Sicherheitsschlüssel entfernen (bei Batteriemodellen).
- Die Maschine vom Stromnetz trennen (bei Modellen mit Stromkabel).
- Feste Arbeitshandschuhe benutzen.
- Die Maschine unter Berücksichtigung des Gewichtes und seiner Aufteilung an festen Haltepunkten befestigen, die eine sichere Aufnahme garantieren.
- Bedienen Sie sich so vieler Personen, wie es dem Gewicht der Maschine entspricht.
- Sicherstellen, dass die Bewegung der Maschine keine

Schäden oder Verletzungen verursacht.

- Sie fest mithilfe von Seilen oder Ketten an das Transportmittel fixieren, um ein Umkippen mit möglicher Beschädigung zu vermeiden.

7.2. UNTERSTELLUNG

Wenn die Maschine untergestellt werden muss:

- Den Motor abkühlen lassen.
- Den Sicherheitsschlüssel und die Batterie (bei Batteriemodellen) entfernen und aufladen.
- Die Maschine sehr genau reinigen.
- Unversehrtheit der Maschine überprüfen.

Die Maschine unterstellen:

- In einem trockenen Raum.
- Vor Wettereinflüssen geschützt.
- An einem für Kinder nicht zugänglichen Ort.
- Hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt werden.

Die Batterie aufbewahren:

- Im Schatten, kühl und in feuchtigkeitsfreien Räumen.

HINWEIS *Im Fall von langer Untätigkeit die Batterie alle zwei Monate aufladen, um ihre Haltbarkeit zu verlängern.*

HINWEIS *Die Maschine so aufbewahren, dass sie bei einem auch nur zufälligen Kontakt mit Menschen, Kindern oder Tieren keine Gefahr darstellt.*

ENGLISH - Translation of the original instructions

Before using the machine, read the complete manual.

All comprehensive machine and engine instruction manuals are available:

- ▷ on the website stiga.com
- ▷ by scanning the QR code



Download full manual
stiga.com

WARNING: READ THE INSTRUCTION BOOKLET THOROUGHLY BEFORE USING THE MACHINE.

Keep for future reference.

1. SAFETY REGULATIONS

1.1. GENERAL POWER TOOLS SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

1) Work area safety

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.**
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not operate the lawnmower in rain or wet conditions.** This may increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) **Battery tool use and care**
- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
 - b) Use power tools only with specifically designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
 - c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
 - d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
 - e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
 - f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
 - g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6) **Service**
- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

1.2. LAWNMOWER SAFETY WARNINGS

- a) Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- b) Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used. *Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.*
- c) Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects. *Thrown objects can cause personal injury.*
- d) Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged. *Worn or damaged parts increase the risk of injury.*
- e) Check the grass catcher frequently for wear or deterioration. *A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.*
- f) Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted. *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.*
- g) Keep all cooling air inlets clear of debris. *Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.*
- h) While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals. *This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.*
- i) While operating the lawnmower, always wear long trousers. *Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.*
- j) Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run. *This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.*
- k) Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes. *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- l) When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction. *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- m) Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. *Always be aware of your surroundings. This reduces the risk of tripping during operation.*
- n) Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion. *This reduces the risk of injury from moving parts.*
- o) When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected. *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*

1.3. MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety and high performance levels.

- Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired. Only use original spare parts.
- While adjusting the machine, pay attention to avoid getting your fingers caught between the moving cutting device and the fixed parts of the machine.
- To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.



The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting element, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.



Do not throw electrical equipment away with domestic waste. In observance of European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation, in observance of UK Regulation "The waste electrical and electronic equipment regulations 2013 (as amended)" and in accordance with national regulations, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.



At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment. Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

1.4. BATTERY / BATTERY CHARGER

IMPORTANT *The following safety instructions are an addition to the safety requirements provided in the specific battery and battery charger manual delivered with this machine.*

- Only use battery chargers recommended by the manufacturer to recharge batteries. An inadequate battery charger may cause electric shock, overheating or corrosive liquid to leak from the battery
- Use only batteries specifically designed for your power tool. The use of other batteries may cause injuries and fire risks.
- Make sure that the machine is switched off before inserting the battery. Inserting a battery in a machine which is switched on can cause a fire.
- Keep all unused batteries at a distance from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects as contact with the same can cause short circuits. Short circuits between battery contacts can lead to explosion or fires.
- Never use the battery charger in environments in the presence of vapours, flammable substances or on easily flammable surfaces such as paper, fabric, etc. The battery charger heats up during recharging and may cause a fire.
- When transporting accumulators, make sure the contacts never come into contact with each other and never use metal containers to transport them.

1.5. ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials
- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.



Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

2. PRODUCT DESCRIPTION

This machine is pedestrian controlled lawnmower.

The machine is essentially composed of an motor which drives a cutting means enclosed in a casing, equipped with wheels and a handle.

The operator is able to operate the machine and use the main controls, always staying behind the handle at a safe distance from the rotating cutting means.

If the operator leaves the machine, the engine and cutting means will stop within a few seconds.

Intended use and improper use

This machine is designed and built for cutting grass in gardens and grassy areas.

Any other usage may be hazardous and harm persons and/or damage things.

Examples of improper use may include, but are not limited to:

- transporting other people, children or animals on the machine;
- being transported by the machine;
- using the machine to tow or push loads.
- operate the cutting device in non grassy areas;
- using the machine for collecting leaves or debris;
- using the machine to trim hedges, or for cutting vegetation other than grass;
- use of the machine by more than one person.

IMPORTANT *Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liability, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.*

IMPORTANT *The machine must be used by one operator.*

2.1. MACHINE COMPONENTS

(Fig. 1)

- A. Chassis
- B. Engine
- C. Cutting means
- D. Rear discharge guard
- E. Side discharge chute (if provided)
- F. Side discharge guard (if provided)
- G. Grass catcher
- H. Handle
- I. Control lever
- J. Drive lever (if provided):
- K. Hatch for accessing the battery compartment
- L. Safety key (Deactivation device)
- M. Battery
- N. Battery charger

2.2. SAFETY SIGNS



WARNING:

Read the instructions before operating the machine.



DANGER! Risk of thrown objects. Keep all persons away from the work area whilst working.



DANGER! Danger of cutting yourself. Cutting means in motion. Do not put hands or feet near or under the opening of the cutting means.



BE CAREFUL when using the sharp cutting device. Do not put hands or feet near or under the opening of the cutting means. The cutting means continues to turn even after the motor has been switched off. Remove the safety key (deactivation device) before doing maintenance.



Only for lawnmowers with combustion motors.

IMPORTANT Damaged or illegible labels must be replaced.. Order replacement decals from an authorised service centre.

3. ASSEMBLY

IMPORTANT Unpacking and assembly must be carried out on a flat, solid surface with sufficient space to move the machine and the packaging.

1. Unpacking (Fig. 2)
2. Assembling and adjusting the handle (Fig. 3)
3. Grass catcher assembly (Fig. 4)

4. CONTROLS

• Safety key (Deactivation device)

The safety key found inside the battery compartment enables / disables the machine electric circuit (Fig. 5).

Removing the key, the electric circuit is completely deactivated to prevent uncontrolled use of the machine.

IMPORTANT Remove the safety key whenever the machine is unused or left unattended.

• Operator presence lever

The operator presence lever (Fig. 6.A) enables the engagement of the cutting device. The handle is located in the front position.

Press the safety button (Fig. 6.C) and move the lever towards the handle to start the cutting device.

When the lever is released, the motor automatically stops and all functions are disabled.

• Power button (if provided)

The power button (Fig. 7.A) is used for:



Switching on the machine.

Pressing the button (Fig. 7.A) the LED (Fig. 7.B) turns on and the machine is ready for use.

NOTE The machine can only be switched on if the operator presence lever and the drive lever are released.

NOTE If the machine is not used, the LED turns off after 15 seconds and the above-mentioned operation must be carried out again.

Cutting means engagement.

NOTE The cutting device engagement is possible only by pressing the operator presence lever against the handle (see par. 6.3).

Cutting means disengagement.

With the cutting device engaged, release the operator presence lever (Fig. 6.A); the cutting device stops keeping the machine switched on.

• Drive lever (if provided):



This engages the wheel drive and allows the machine to move forward (Fig. 6.B). The handle is located in the rear position.

IMPORTANT The engine must always be running with the drive disengaged.

IMPORTANT To prevent damage to the transmission, do not pull the machine backwards with the drive engaged.

For some models it's possible to adjust the feed speed using the selection knob on the right of the handle (Fig. 7.C).

You can select 6 different levels of speed.



Maximum speed (about 5 Km/h).



Minimum speed (about 2.5 Km / h)

NOTE The last speed level selected remains set also after the machine shutdown.

• "ECO" button (if provided)

The "ECO" mode allows to save energy when cutting the grass, optimising the battery life. To activate or deactivate the "Eco" function, press the button (Fig. 7.D).

This mode automatically turns off when the operator presence lever is released.

NOTE It is not recommended to use the "ECO" function in heavy grass cutting conditions (cutting of dense, high, humid grass).

• Cutting height adjustment

By lowering or raising the chassis the grass can be cut at different heights. (Fig. 8)

IMPORTANT This operation must be carried out when the cutting device is stationary.

5. USING THE MACHINE

IMPORTANT For instructions regarding the engine and the battery (if supplied), read the relevant manual.

5.1. PRELIMINARY PROCEDURES

Place the machine in a stable horizontal position on the ground.

• Checking the battery

Before using the machine for the first time after purchase, fully charge the battery following the instructions in the battery booklet.

Before every use of the machine, check the battery charge status according to the instructions in the battery booklet.

• Preparing the machine before starting work

IMPORTANT Carry out this operation with the cutting device stationary.

With this machine, it is possible to mow the lawn in several ways:

- Setting up for cutting the grass and collecting it in the grass catcher (Fig. 9)
- Setting up for cutting and rear grass discharge onto the ground (Fig. 10)
- Setting up for cutting and shredding the grass ('mulching' function) (Fig. 11)
- Setting up for cutting and lateral grass discharge onto the ground (Fig. 12)

5.2. SAFETY CHECKS

- Check the integrity and correct assembly of all machine components;
- Make sure that all fasteners are tightened correctly;
- Keep every surface of the machine clean and dry.

Action	Result
1. Start the machine. 2. Release the switch control.	1. The cutting means should move. 2. The levers must return to the neutral position automatically and quickly, the engine must switch off and the cutting device must stop within a few seconds.
1. Start the machine. 2. Engage the drive lever. 3. Disengage the drive lever.	2. The machine moves forward. 3. The machine comes to a standstill.
1. Test drive.	1. No abnormal vibrations. No abnormal sound.

 If any of the results fail to match the indications provided in the tables, do not use the machine! Contact a service centre to have it checked and repaired if necessary.

5.3. START-UP AND WORK

NOTE Start the machine on a level surface free from obstacles or grass.

Start the machine as shown in (Fig. 13).

IMPORTANT Always maintain a safe distance from the cutting device while working, corresponding to the length of the handle.

Emptying the grass catcher
(Fig. 14)

1. Release the switch lever and wait for the cutting device to stop.
2. Lift the rear discharge guard, take hold of the handle and remove the grass catcher by holding it in an upright position.

5.4. STOP

At the end of the work, release the switch control (Fig. 15).

 When you have stopped the machine, it will take a few seconds for the cutting means to stop.

5.5. AFTER OPERATION

- Cleaning procedure (Par. 5.1).
- If necessary, replace the damaged components and tighten any loose screws and bolts.

Whenever you leave the machine unused or unattended:

- Open the battery housing hatch and remove the safety key (for battery models).

6. MAINTENANCE

The safety regulations to follow are described in chap. 1. Strictly comply with these indications to avoid serious risks or dangers.

Before conducting any inspections, cleaning or maintenance/adjustment interventions on the machine:

- Stop the machine.
- Make sure that every moving component has come to a standstill.
- Remove the safety key (for battery models).
- Use suitable clothing, protective gloves and goggles.

6.1. CLEANING

Clean thoroughly following the instructions below every time it is used.

- Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
- Remove grass debris and mud accumulated inside the chassis.
- Always make sure the air intakes are free of debris.
- Do not use aggressive liquids to clean the chassis.
- To reduce the risk of fire, keep the engine free of grass mulch, leaves or excessive grease.

6.2. CUTTING MEANS MAINTENANCE

 Do not touch the cutting device until the safety key has been removed and the cutting device is completely stationary. Be careful because the cutting device can move even if the key has been removed (for battery models).



All work on the cutting means (disassembly, sharpening, balancing, repairing, reassembly and/or replacing) are demanding jobs that require special skills as well as special tools. For safety reasons, these jobs are best carried out at a Specialised Centre.



Make sure damaged, misshapen or worn cutting means are replaced, together with its own screws in place to preserve balance.

IMPORTANT Always use original cutting devices with the code shown in the "Technical Data" table.

6.3. RECHARGE THE BATTERY

Recharge the battery as shown in (Fig. 16).

7. TRANSPORT, STORAGE AND DISPOSAL

7.1. TRANSPORT

Whenever the machine is to be handled, raised, transported or tilted you must:

- Stop the machine.
- Make sure that every moving component has come to a standstill.
- Remove the safety key (for battery models).
- Disconnect the machine from the mains (for models with electric cable).
- Wear heavy work gloves.
- Hold the machine in the points offering a safe grip, taking into account the weight and its division.
- Use an adequate number of people suitable to the weight of the machine.
- Make sure that machine movements do not cause damage or injuries.
- Fasten firmly to the means of transport using ropes or chains to prevent it from tipping over causing possible damage.

7.2. STORAGE

When the machine is to be stored away:

- Wait for the motor to cool.
- Remove the safety key and the battery (for battery models) and recharge.
- Clean the machine thoroughly.
- Check the integrity of the machine.

Store the machine:

- in a dry place;
- protected from inclement weather;
- In a place not accessible to children.
- Making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

Store the battery:

- In the shade, in cool and in humidity-free environments.

NOTE If unused for a long time, recharge the battery every two months to prolong its working life.

NOTE The machine must be stored safely and securely to prevent any accidental or unwanted contact with people, children or animals.

Antes de utilizar la máquina, lea el manual completo.
Están disponibles los Manuales de Instrucciones completos de la máquina y del motor:
▷ en la página web stiga.com
▷ escaneando el código QR



ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA, LEER ATENTAMENTE EL PRESENTE MANUAL.
Conservar para futuras consultas.

1. NORMAS DE SEGURIDAD

1.1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ATENCIÓN Leer atentamente las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias puede causar descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere al producto alimentado por la red eléctrica (cableada) o al producto alimentado por batería (inalámbrica).

1) Seguridad de la zona de trabajo

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas oscuras y desordenadas facilitan los accidentes.
- b) No use la herramienta eléctrica en ambientes con riesgo de explosión, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvos. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) Mantener alejados a los niños y a las demás personas cuando se use una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causar la pérdida de control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. No modifique de ninguna manera el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. El uso de enchufes no modificados y tomas adecuadas reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
- b) Evite el contacto del cuerpo con superficies de puesta a tierra o conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) No utilice la cortadora de césped en condiciones húmedas o lluviosas. Esto puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No abusar del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados y elementos en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica para exteriores, utilice un cable de extensión adecuado

para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para el uso en el exterior reduce el riesgo de descargas eléctricas.

f) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

- a) Esté atento y controle lo que está haciendo y sea razonable cuando use la herramienta eléctrica. No use la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicinas. Una distracción durante el uso de una herramienta eléctrica puede causar graves lesiones personales.
- b) Utilizar ropa protectora. Use siempre gafas de protección. El uso de equipo de protección como máscaras antipolvo, zapatos antideslizantes, cascos protectores o auriculares, reduce las lesiones personales.
- c) Evitar arranques no intencionados. Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de introducir la batería, agarrar o transportar la herramienta eléctrica. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o montar la batería con el interruptor en posición "ON" facilita los accidentes.
- d) Extraer toda llave o herramienta de regulación antes de accionar la herramienta eléctrica. Una llave o una herramienta que permanece en contacto con una parte giratoria puede provocar lesiones personales.
- e) No se desequilibre. Mantenga siempre un apoyo y equilibrio adecuados. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Vestir adecuadamente. No lleve vestidos anchos o accesorios. Mantenga el pelo, los vestidos y los guantes alejados de las partes en movimiento. La ropa ancha, los accesorios o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes en movimiento.
- g) Si los dispositivos van a estar conectados a equipos de extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estén conectados y utilizados adecuadamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le haga demasiado seguro para ignorar los principios de seguridad. La acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y vigilancia de la herramienta eléctrica

a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica apropiada para el trabajo. La herramienta eléctrica adecuada efectuará un trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual se ha proyectado.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no es capaz de ponerla en marcha o pararla regularmente. Una herramienta eléctrica que no se puede accionar con el interruptor resulta peligrosa y debe ser reparada.

c) Extraer el acumulador de su alojamiento antes de efectuar toda regulación o cambio de accesorios, o antes de guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

d) Guarde las herramientas eléctricas inutilizadas fuera del alcance de los niños y no permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no tengan familiaridad con la herramienta misma y con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

e) Cure el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe que las partes móviles estén alineadas y libres en el movimiento, que no haya roturas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daños, la herramienta eléctrica deberá ser reparada antes de usarla. Muchos accidentes son causados por falta de mantenimiento.

f) Mantener el equipo de corte afilado y limpio. Un mantenimiento adecuado de los dispositivos de corte, con las cuchillas bien afiladas, evita el enganche de los mismos y facilita su control.

g) Utilizar la herramienta eléctrica y sus accesorios de conformidad con las instrucciones dadas, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se vaya a realizar. El uso de una herramienta eléctrica para actividades diferentes a las previstas podría generar situaciones peligrosas.

h) Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Con las empuñaduras resbalosas no se puede manipular ni controlar la máquina de forma segura en situaciones inesperadas.

5) Uso y precauciones de uso de las herramientas a batería

a) Cargar la batería únicamente con el cargador indicado por el fabricante. Los cargadores indicados para un tipo de batería específica pueden generar incendios si se utilizan con baterías diferentes.

b) Utilizar las herramientas eléctricas únicamente con el tipo de batería indicado. El uso de una batería diferente puede ocasionar daños e incendios.

c) Cuando la batería no está en uso, mantenerla alejada de otros objetos de metal como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos que pueden crear una conexión entre dos bornes. El cortocircuito de los bornes de la batería puede originar quemaduras o incendios.

d) Si la batería se encuentra en malas condiciones, podría generarse una pérdida de líquido: evitar cualquier tipo de contacto. En caso de contacto fortuito, enjuagar inmediatamente con agua. En caso de contacto con los ojos, solicitar inmediatamente asistencia médica. El líquido de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

e) No utilice baterías ni instrumentos dañados o modificados. Las baterías dañadas o modificadas pueden

funcionar de forma imprevisible y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesión.

f) No exponga la batería al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar explosiones. *NOTA.* La temperatura "130 °C" puede ser sustituida por la temperatura "265 °F".

g) Siga todas las instrucciones del proceso de recarga y no cargue la batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Asistencia

a) La herramienta eléctrica debe ser reparada por personal cualificado, empleando solo recambios originales. Esto permite que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) No repare nunca las baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías debe ser realizado únicamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

1.2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA CORTADORAS DE CÉSPED

a) No utilice la cortadora de césped en condiciones climáticas adversas, especialmente cuando hay riesgo de rayos. Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

b) Inspeccionar cuidadosamente la zona donde se utilizará la cortadora de césped para animales salvajes. Los animales salvajes pueden ser heridos por la cortadora de césped durante la operación.

c) Inspeccione cuidadosamente el área donde se utilizará la cortadora de césped y retire todas las piedras, palos, cables, huesos y otros objetos extraños. Los objetos arrojados pueden causar lesiones personales.

d) Siempre inspeccione visualmente la cuchilla y el grupo de cuchilla para detectar desgaste o daños antes de usar la cortadora de césped. Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.

e) Revise el recogedor de césped con frecuencia para detectar desgaste o deterioro. Un recogedor de césped desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones personales.

f) Mantener las protecciones en su lugar. Las protecciones deben ser funcionales y estar correctamente instaladas. Una protección aflojada, dañado o que funcione incorrectamente puede causar lesiones personales.

g) Mantener todas las entradas de aire de refrigeración libres de residuos. Las tomas de aire obstruidas y los residuos pueden causar sobrecalentamiento o riesgo de incendio.

h) Utilice siempre calzado antideslizante y protector cuando utilice la cortadora de césped. No use la cortadora de césped con los pies descalzos o sandalias abiertas. Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por contacto con la cuchilla en movimiento.

i) Siempre use pantalones largos cuando use la cortadora de césped. La piel expuesta aumenta la probabilidad de lesiones por objetos lanzados.

j) No utilice la cortadora de césped sobre hierba húmeda. Camine, nunca corra. Esto reduce el riesgo

de resbalones y caídas que podrían causar lesiones personales.

k) No utilice la cortadora de césped en pendientes empinadas. Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que podrían causar lesiones personales.

l) Cuando trabaje en pendientes, siempre preste atención a su paso, siempre trabaje a través de la pendiente, nunca en subida o bajada, y tenga extrema precaución al cambiar de dirección. Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que podrían causar lesiones personales.

m) Tenga extrema precaución al retroceder o tirar de la cortadora de césped hacia usted. Siempre sea consciente de su entorno. Esto reduce el riesgo de tropiezo durante la operación.

n) No toque las cuchillas y otras partes móviles peligrosas mientras todavía se están moviendo. Esto reduce el riesgo de lesiones por partes en movimiento.

o) Al quitar el material atascado o limpiar la cortadora de césped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y que la batería está desconectada. El funcionamiento inesperado de la cortadora de césped puede causar lesiones personales graves.

1.3. MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Efectuar un regular mantenimiento y un correcto almacenamiento preserva la seguridad de la máquina y el nivel de sus prestaciones.

- No utilizar la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas averiadas o deterioradas deben ser sustituidas y jamás reparadas. Utilizar solo recambios originales.
- Durante las operaciones de regulación de la máquina, prestar mucha atención para evitar que queden atrapados los dedos entre el dispositivo de corte y las partes fijas de la máquina.
- Para reducir el riesgo de incendio, no dejar contenedores con materiales de desecho dentro de una habitación.



El nivel de ruido y de vibraciones indicado en estas instrucciones son valores máximos de uso de la máquina. El uso de un elemento de corte desajustado, la excesiva velocidad de movimiento y la ausencia de mantenimiento influyen de manera significativa en las emisiones sonoras y en las vibraciones. Como consecuencia, es necesario adoptar medidas preventivas apropiadas para eliminar posibles daños debidos al ruido elevado y a los esfuerzos por vibraciones; llevar a cabo el mantenimiento de la máquina, usar auriculares anti-ruido y realizar pausas durante el trabajo.

1.4. BATERÍA / CARGADOR DE BATERÍA

IMPORTANTE Las siguientes normas de seguridad integran las prescripciones de seguridad presentes en el manual específico de la batería y del cargador de batería adjunto a la máquina.

- Para cargar la batería utilizar, solo cargadores recomendados por el fabricante. Un cargador inadecuado puede provocar descargas eléctricas, sobrecalentamientos o fugas de líquido corrosivo de la batería.

- Utilizar solo las baterías específicas previstas para su herramienta. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
- Asegurarse de que el aparato esté apagado antes de introducir la batería. Montar una batería en un aparato eléctrico encendido puede provocar incendios.
- Mantener la batería no utilizada lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan provocar un cortocircuito de los contactos. El cortocircuito de los contactos de la batería puede comportar combustiones o incendios.
- No use el cargador de la batería en ambientes con sustancias inflamables o sobre superficies fácilmente inflamables como papel, tela, etc. Durante la recarga, el cargador de batería se calienta y podría provocar un incendio.
- Durante el transporte de los acumuladores, preste atención a que los contactos no se conecten entre ellos y no use contenedores metálicos para el transporte.

1.5. RESPETO DEL MEDIO AMBIENTE

- Respetar minuciosamente las normas locales sobre la eliminación de embalajes, partes deterioradas o cualquier elemento con fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse en los centros de recogida específicos que realizarán el reciclaje de los materiales.
- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales de desecho.
- En el momento de deshacerse de la máquina, no la abandone en lugares donde pueda perjudicar el medio ambiente; contacte con un centro de recogida, según las normas locales vigentes.



No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuifera y entrar en la cadena alimentaria, dañando la salud y el bienestar de las personas. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor



Al término de su vida útil, deshacerse de las baterías de forma que se respete siempre el medio ambiente. La batería contiene materiales peligrosos tanto para las personas como para el medio ambiente. Una vez retirada, la batería debe depositarse de forma separada en una estructura apta para baterías de iones de litio.



La separación selectiva de los productos y embalajes utilizados permite el reciclaje de los materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y a disminuir la demanda de materias primas.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Esta máquina es un cortacésped con operador de pie.

La máquina se compone esencialmente de un motor, que acciona un dispositivo de corte encerrado en un cárter, provisto de ruedas y de un mango.

El operador es capaz de conducir la máquina y de accionar los mandos principales manteniéndose siempre detrás del mango y, por lo tanto, a una distancia de seguridad del dispositivo de corte giratorio.

El alejamiento del operador de la máquina provoca la parada del motor y de la cuchilla en unos pocos segundos.

Uso previsto y uso indebido

Esta máquina ha sido proyectada y fabricada para el corte de la hierba en jardines y zonas con hierba.

Cualquier otro tipo de uso puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas.

Se considera uso inapropiado (entre otras cosas):

- transportar en la máquina otras personas, niños o animales;
- usar la máquina para transportarse;
- usar la máquina para arrastrar o empujar cargas;
- accionar el dispositivo de corte en los tramos sin hierba;
- usar la máquina para recoger hojas o residuos;
- usar la máquina para recortar setos o para el corte de vegetación no herbosa;
- utilizar la máquina con más de una persona.

IMPORTANTE El uso impropio de la máquina comporta la invalidación de la garantía y que el Fabricante decline toda responsabilidad, corriendo a cargo del usuario todos los gastos derivados de daños o lesiones propias o a terceros.

IMPORTANTE La máquina debe ser utilizada por un solo operador.

2.1. COMPONENTES DE LA MÁQUINA

(Fig. 1)

- A. Chasis
- B. Motor
- C. Dispositivo de corte
- D. Sistema de seguridad de descarga posterior
- E. Deflector de descarga lateral (si estuviera prevista)
- F. Sistema de seguridad de descarga lateral (si estuviera prevista)
- G. Bolsa de recolección
- H. Mango
- I. Mando interruptor
- J. Palanca acoplamiento de la tracción (si hubiera)
- K. Ventanilla de acceso al alojamiento de la batería
- L. Llave de seguridad (dispositivo de desactivación)
- M. Batería
- N. Cargador de batería

2.2. SEÑALES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN:

Leer las instrucciones antes de utilizar la máquina.



¡PELIGRO! Riesgo de expulsión de objetos. Mantener a las personas alejadas de la zona de trabajo durante el uso.



¡PELIGRO! Riesgo de cortes. Dispositivo de corte en movimiento. No introducir las manos o los pies en el alojamiento del dispositivo de corte.



ATENCIÓN al dispositivo de corte cortante. No introducir las manos o los pies en el alojamiento del dispositivo de corte. El dispositivo de corte sigue girando después de apagar el motor. Retirar la llave de seguridad (dispositivo de desactivación) antes de realizar el mantenimiento.



Sólo para cortacésped con motor térmico.

IMPORTANTE Las etiquetas adhesivas estropeadas o ilegibles deben sustituirse. Pedir nuevas etiquetas al centro de asistencia autorizado.

3. MONTAJE

IMPORTANTE El desembalaje y el montaje deben ser efectuados sobre una superficie plana y sólida, con espacio suficiente para el desplazamiento de la máquina y de los embalajes.

1. Desembalaje (Fig. 2)
2. Montaje y regulación del mango (Fig. 3)
3. Montaje de la bolsa (Fig. 4)

4. MANDOS DE CONTROL

• Llave de seguridad (dispositivo de desactivación)

La llave de seguridad, colocada en el interior del compartimento de la batería, activa y desactiva el circuito eléctrico de la máquina (Fig. 5).

Al retirar la llave, se desactiva completamente el circuito eléctrico para impedir el uso no controlado de la máquina.

IMPORTANTE Quitar la llave de seguridad cada vez que deje la máquina sin utilizar o sin vigilancia.

• Palanca de presencia del operador

La palanca de presencia del operador (Fig. 6.A) habilita la activación del dispositivo de corte. Se encuentra en la parte delantera del mango.

Pulsar el botón de seguridad (Fig. 6.C) y llevar la palanca hacia el mango para poner en marcha el dispositivo de corte. Al soltar la palanca, el motor se para automáticamente y todas las funciones quedan inhabilitadas.

• Botón de encendido (si hubiera)

El botón de encendido (Fig. 7.A) se utiliza para:

Encender la máquina.



Al pulsar el botón (Fig. 7.A) el LED (Fig. 7.B) se enciende y la máquina se encuentra lista para su uso.

NOTA Es posible encender la máquina solo si la palanca de presencia del operador y la palanca de tracción no están presionadas.

NOTA En caso de que la máquina no se utilice, pasados 15 segundos, el LED se apaga y es necesario repetir la operación descrita anteriormente.

Activación del dispositivo de corte.

NOTA La activación del dispositivo de corte se puede efectuar únicamente con la palanca de presencia del operador presionada contra el mango (ver párr. 6.3).

Desactivación del dispositivo de corte.

Con el dispositivo de corte activado, soltar la palanca de presencia del operador (Fig. 6.A); e dispositivo de corte se detiene manteniendo la máquina encendida.

• Palanca acoplamiento de la tracción (si hubiera)



Activa la tracción a las ruedas y permite el avance de la máquina (Fig. 6.B). Se encuentra en la parte posterior del mango.

IMPORTANTE El arranque del motor debe ser efectuado siempre con la tracción desacoplada.

IMPORTANTE Para evitar dañar la transmisión, no tire hacia atrás de la máquina con la tracción activada.

Para algunos modelos, se puede regular la velocidad de avance con la rueda de selección situada a la derecha del mango (Fig. 7.C).

Es posible seleccionar 6 niveles de velocidad diferentes



Velocidad máxima (5 km/h aprox.)



Velocidad mínima (2,5 km/h aprox.)

NOTA El último nivel de velocidad seleccionado permanece configurado incluso después de apagar la máquina.

• Botón “ECO” (si hubiera)

La función «ECO» permite ahorrar energía durante el corte de la hierba optimizando la autonomía de la batería. Para activar o desactivar la función “Eco”, pulsar el botón (Fig. 7.D). Esta función se desactiva cada vez que se suelta la palanca de presencia del operador.

NOTA No se recomienda utilizar la función “ECO” en condiciones de corte gravosas (corte con hierba densa, alta o húmeda).

• Ajuste de la altura de corte

Por medio del descenso o la elevación del chasis la hierba puede ser cortada a diferentes alturas de corte. (Fig. 8)

IMPORTANTE Ejecutar la operación con el dispositivo de corte parado.

5. USO DE LA MÁQUINA

IMPORTANTE Para las instrucciones relativas a la batería (si la hubiera), consultar el manual correspondiente.

5.1. OPERACIONES PRELIMINARES

Poner la máquina en posición horizontal y bien apoyada sobre el terreno.

• Control de la batería

Antes de utilizar la máquina por primera vez, cargar completamente la batería siguiendo las indicaciones contenidas en el manual de la batería.

Antes de cada uso, verificar el estado de carga de la batería siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones de la batería

• Predisposición de la máquina al trabajo

IMPORTANTE Ejecutar la operación con el dispositivo de corte parado.

Esta máquina permite cortar el césped en diferentes modalidades:

- Predisposición para el corte y la recogida de la hierba en la bolsa de recolección (Fig. 9)
- Predisposición para el corte y la descarga posterior en el suelo de la hierba (Fig. 10)
- Predisposición para el corte y el desmenuzamiento de la hierba (función “mulching”) (Fig. 11)
- Predisposición para el corte y la descarga lateral en el suelo de la hierba (Fig. 12)

5.2. CONTROLES DE SEGURIDAD

- Comprobar la integridad y el correcto montaje de todos los componentes de la máquina;
- Asegúrese del correcto apriete de todos los dispositivos de fijación;
- Mantener limpia y seca cada superficie de la máquina.

Acción	Resultado
1. Arrancar la máquina. 2. Soltar el mando interruptor.	1. El dispositivo de corte debe moverse. 2. Las palancas deben volver de forma rápida y automática a la posición neutra, el motor se debe parar y el dispositivo de corte debe detenerse en unos segundos.
1. Arrancar la máquina. 2. Accionar la palanca de tracción. 3. Soltar la palanca de tracción.	2. La máquina avanza. 3. La máquina se para.
1. Guía de prueba.	1. Ninguna vibración anómala. Ningún sonido anómalo.



Si se obtiene un resultado diferente a los indicados en las tablas, ¡no utilice la máquina! Entregar la máquina a un centro de asistencia para los controles del caso y para la reparación.

5.3. PUESTA EN MARCHA Y TRABAJO

NOTA Arrancar la máquina sobre una superficie plana y libre de obstáculos o hierba alta.

Poner en marcha la máquina como se indica en (Fig. 13).

IMPORTANTE Mientras se trabaja conservar siempre una distancia de seguridad con respecto al dispositivo de corte, dada la longitud del mango.

Vaciado de la bolsa de recolección

(Fig. 14)

1. Soltar el mando interruptor y esperar la parada del dispositivo de corte.
2. Levantar la protección de descarga posterior, aferrar la manija y quitar la bolsa de recolección manteniéndola en posición erecta.

5.4. PARADA

Al final del trabajo, soltar el mando interruptor (Fig. 15).



Después de parar la máquina, el dispositivo de corte tarda unos segundos en detenerse.

5.5. DESPUÉS DEL USO

- Efectuar la limpieza (Párr. 5.1).
- Si fuera necesario, sustituir los componentes dañados y apretar posibles tornillos y pernos aflojados.

Cada vez que se deje la máquina sin utilizar o sin vigilancia:

- Abrir la ventanilla de acceso al compartimento de la batería y sacar la llave de seguridad (para modelos de batería);

6. MANTENIMIENTO

Las normas de seguridad están descritas en el cap. 1. Respetar minuciosamente dichas indicaciones para evitar riesgos o peligros graves:

Antes de efectuar cualquier control, limpieza o intervención de mantenimiento/regulación de la máquina:

- Parar la máquina.
- Asegurarse de que todos los componentes móviles estén detenidos.
- Retirar la llave de seguridad (para modelos de batería).
- Llevar puesta indumentaria adecuada, guantes de trabajo y gafas de protección.

6.1. LIMPIEZA

Después de cada uso, efectuar la limpieza ateniéndose a las siguientes instrucciones:

- No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas.
- Retirar los restos de hierba y el barro acumulados en el interior del chasis.
- Verificar siempre que las tomas de aire estén libres de residuos.
- No usar líquidos agresivos para limpiar el chasis.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantener el motor libre de residuos de hierba, hojas o grasa excesiva.

6.2. MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO DE CORTE



No tocar el dispositivo de corte hasta que no se haya quitado la llave de seguridad y el dispositivo de corte no esté parado completamente. Prestar atención a que el dispositivo de corte pueda moverse, incluso si se ha retirado la llave (para modelos de batería)



Todas las operaciones relacionadas con los dispositivos de corte (desmontaje, afilado, equilibrado, reparación, montaje y/o sustitución) son tareas que requieren tanto una competencia específica como el empleo de equipos especiales; por razones de seguridad, es necesario que se realicen siempre en un Centro Especializado.



Sustituir siempre el dispositivo de corte dañado, doblado o desgastado, junto con los tornillos, para mantener el equilibrio.

IMPORTANTE Utilizar siempre los dispositivos de corte originales, indicando el código en la tabla "Datos Técnicos".

6.3. RECARGA DE LA BATERÍA

Cargar la batería como se indica en (Fig. 16).

7. TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

7.1. TRANSPORTE

Cada vez que sea necesario desplazar, levantar o transportar o inclinar la máquina:

- Parar la máquina.
- Asegurarse de que todos los componentes móviles estén detenidos.
- Retirar la llave de seguridad (para modelos de batería).
- Desconectar la máquina de la red eléctrica (para modelos con cable eléctrico).
- Usar guantes de trabajo recios.
- Agarrar la máquina desde los puntos que ofrezcan una sujeción segura, teniendo en cuenta el peso y la distribución.
- Emplear un número de personas acorde con el peso de la máquina.
- Asegurarse de que el desplazamiento de la máquina no cause daños o lesiones.
- Sujetarla firmemente en el medio de transporte mediante cables o cadenas para evitar que se vuelque y se produzcan daños.

7.2. ALMACENAMIENTO

Cuando la máquina debe ser almacenada:

- Dejar enfriar el motor.
- Quitar la llave de seguridad y la batería (para modelos de batería) y ponerla en carga.
- Limpiar cuidadosamente la máquina.
- Comprobar la integridad de la máquina.

Almacenamiento de la máquina:

- En un lugar seco.
- Protegido de la intemperie.
- Fuera del alcance de los niños.
- Asegurándose de haber quitado las llaves o herramientas usadas en el mantenimiento.

Volver a colocar la batería:

- A la sombra, en un lugar fresco y seco.

NOTA En caso de inactividad prolongada, recargar la batería cada dos meses para aumentar su duración.

NOTA Almacenar la máquina de forma que no constituya un peligro en caso de contacto, incluso accidental o fortuito, con personas, niños o animales.

SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös

Lue ohjekirja läpikotaisin ennen koneen käyttöä.

Täydelliset laitteet ja moottoria koskevat ohjeet löytyvät:

▷ verkkosivulta stiga.com

▷ skannaamalla QR-koodi



Download full manual
stiga.com

VAROITUS: LUE KÄYTTÖOPAS HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

Säilytä myöhempää tarvetta varten.

1. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

1.1. SÄHKÖTYÖKALUJA KOSKEVAT YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuutta koskevat huomautukset ja ohjeet. Näiden lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki huomautukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" viittaa joko verkko- tai akkuvirtakäyttöiseen (johdolliseen) tuotteeseen tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) tuotteeseen.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Pimeät ja sekaiset alueet helpottavat onnettomuuksia.

b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähettyvillä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) Pidä lapset ja sivustakatsojat kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua. Keskittymisen herpaantuminen saattaa aiheuttaa kontrollin menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

a) Sähkötyökalun tulppien on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa adaptereita. Muuttamattomat pistokkeet ja vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskujen vaaraa.

b) Vältä kehon joutumista kosketuksiin maadoitettujen tai maadoitettujen pintojen, kuten putkien, jäähdyttimien, keittiöiden ja jääkaappien kanssa. Sähköiskujen vaara lisääntyy jos keho on liitetty maadoitukseen.

c) Älä käytä ruohonleikkuria mässästä tai sateisessa ympäristössä. Tämä saattaa lisätä sähköiskun riskiä.

d) Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kuljetukseen, vetoon tai irti kytkemiseen. Pidä johto kaukana lämmönlähteistä, öljystä, terästä, terästä, terästä tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sekaantuneet johdot lisäävät sähköiskujen vaaraa.

e) Kun sähkötyökalua käytetään ulkoilmassa, käytä ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvat johdot vähentävät sähköiskujen vaaraa.

f) Jos sähkötyökalun käyttöä vaaditaan kosteassa tilassa, käytä jännönsuojalaitteella suojattua virransyöttöä (RCD). RCD:n käyttö vähentää sähköiskujen vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

a) Ole tarkkana, kontrolli mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken herpaantuminen käytettäessä sähkötyökalua saattaa aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

b) Käytä suoja-asusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden kuten pölynaamarin, liukumisen estävien jalkineiden, suojakypärän ja kuulokkeiden käyttö vähentää henkilövahinkoja.

c) Vältä vahingossa käynnistymisiä. Varmista, että laite on sammutettu ennen akun asettamista paikoilleen, sähkötyökaluun tarttumista tai sen kuljettamista. Sähkötyökalun kuljettaminen niin, että sormi on kytkimellä tai akun asentaminen niin, että kytkin on asennossa "ON" altistaa onnettomuuksille.

d) Irrota kaikki säätöavaimet tai työkalut ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Avain tai työkalu, joka osuu pyörivään osaan saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.

e) Älä menetä tasapainoasi. Säilytä aina sopiva tuki ja tasapaino. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

f) Pukeudu oikein. Älä käytä leveitä asuja tai koruja. Pidä hiukset, asusteet ja käsinneet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.

g) Jos on tarpeen kytkeä laitteita polypoisto- ja pölynkeräyslaitteistoon varmista, että ne on kytketty oikealla tavalla. Näiden laitteiden käyttö saattaa vähentää pölystä aiheutuvia riskejä.

h) Älä anna toistuvasta käytöstä saadun tuntemuksen tehdä sinusta itseriittoista ja jättää laitteen turvallisuutta koskevat periaatteet huomioimatta. Huolimaton toiminta voi saada aikaan vakavia vammoja hetkessä.

4) Sähkötyökalun käyttö ja turvallisuus

a) Älä yliuormita sähkötyökalua. Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin ja juuri sillä nopeudella johon se on suunniteltu.

b) Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä sitä tai pysäytä sitä oikein. Sähkötyökalu, jota ei voi käynnistää kytkimestä on vaarallinen ja se on korjattava.

c) Poista akku akkutilasta ennen säätöjen tekemistä tai lisäosien vaihtamista tai ennen sähkötyökalun laittamista paikoilleen. Nämä turvallisuuteen liittyvät ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät riskiä, että sähkötyökalu käynnistyy vahingossa.

d) Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne työkalua eikä siihen liittyviä ohjeita käyttää sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.

e) Huolehdi sähkötyökalujen huollosta. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kohdistetut ja että ne liikkuvat vapaasti, etteivät ne ole rikki tai niissä ole muuta sellaista vikaa, joka voisi vaikuttaa sähkötyövälineen toimintaan. Jos työkalussa on vikoja, on työkalu korjattava ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosta huollosta.

f) Pidä leikkuuosat teroitettuina ja puhtaina. Leikkuuosien oikea huolto ja terien terävyydestä huolehtiminen vähentää leikkuuosien riskiä jumiutua ja tekee niistä helpommin kontrolloitavia.

g) Käytä sähkötyökalua ja lisäosia annettujen ohjeiden mukaan, huomioiden työskentelyolosuhteet ja suoritettavan työn laadun. Sähkötyökalun käyttö alkuperäisestä poikkeavaan tarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.

h) Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vältä öljyn ja rasvan joutumista niihin. Liukkaat kahvat eivät salli työkalun turvallista käsittelyä ja valvontaa odottamattomissa tilanteissa

5) Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja varoitoimenpiteet

a) Lataa työkalu vain valmistajan määrittelemällä laturilla. Akkuyksikölle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran jos sitä käytetään muiden akkuyksikköjen lataamiseen.

b) Käytä sähkötyökaluja vain määrättyjen akkuyksiköiden kanssa. Muun akkuyksikön käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkojen ja tulipalon vaaran.

c) Kun akkuyksikköä ei käytetä, pidä sitä loitolla metalliesineistä, kuten klemmarit, kolikot, naulat, ruuvit tai muut pienet metalliesineet, jotka voivat aiheuttaa yhteyden kahden liittimen välillä. Oikosulun syntyminen kahden liittimen välille voi aiheuttaa palovammoja tai tulipaloja.

d) Jos akun kunto on huono, siitä voi valua akkunes-tettä vältä siihen koskemista. Jos siihen kuitenkin kosketaan vahingossa, huuhtele välittömästi vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Valunut akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

e) Älä käytä akkuyksikköä tai vahingoittunutta tai muutettua välinettä. Vahingoittuneet tai muutetut akut voivat toimia odottamattomalla tavalla, jonka seurauksena voi olla tulipalon, räjähdyksen tai vammautumisen vaara.

f) Älä altista akkuyksikköä tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Altiutuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksiä. HUOMAUTUS. Lämpötila "130 °C" voidaan korvata lämpötilalla "265 °F".

g) Noudata kaikkia latausta koskevia ohjeita äläkä lataa akkua ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Väärä laatus tai lataus määrätyn lämpötila-alueen ulkopuolella voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

6) Huoltopalvelu

a) Anna pätevän henkilökunnan korjata sähkötyökalu, käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varosia. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun turvallisuuden ylläpitämisen.

b) Älä koskaan korjaa vahingoittuneita akkuja. Akun huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettujen palvelujen toimittajat.

1.2. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET RUOHONLEIKKURIA VARTEN

a) Älä käytä ruohonleikkuria epäsuotuisissa sääolo-suhteissa, etenkin jos esiintyy salamansiskujen vaara. Tämä vähentää salamansiskun riskiä.

b) Tarkasta huolellisesti alue, jolla ruohonleikkuria käytetään mahdollisten luonnonvaraisten eläinten varalta. Ruohonleikkuri voi vahingoittaa luonnonvaraisia eläimiä toiminnan aikana.

c) Tarkasta perusteellisesti alue, jossa ruohonleikkuria aiotaan käyttää, ja poista kaikki kivet, tikut, johdot, luut ja muut vieraat esineet. Heitetyt esineet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.

d) Tarkasta terä ja teräyksikkö aina silmämääräisesti ennen ruohonleikkurin käyttöä. Kuluneet tai vahingoittuneet osat lisäävät loukkaantumisen riskiä.

g) Pidä suojukset paikoillaan. Suojusten on oltava toimivia ja oikein asennettuja. Löysä, vaurioitunut tai huonosti toimiva suojus voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

h) Pidä kaikki ilmanottoaukot puhtaina roskista. Tuk-keutuneet ilmanottoaukot ja roskat voivat aiheuttaa ylikuumenemisen tai tulipalon vaaran.

i) Käytä ruohonleikkurin toiminnan aikana aina liukastumista estäviä ja suojaavia jalkineita. Älä koskaan käytä ruohonleikkurin paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Tämä vähentää jalkavammojen mahdollisuutta kosketuksesta liikkuvaan terään.

j) Käytä aina pitkiä housuja ruohonleikkuria käyttäessäsi. Altiutua iho lisää loukkaantumisen vaaraa, joka johtuu sinkoutuvista esineistä.

k) Älä käytä ruohonleikkuria märällä nurmikolla. Kävele, älä koskaan juokse. Tämä vähentää liukastumis- ja kaatumisriskiä, joka saattaa johtaa henkilövahinkoihin.

l) Älä käytä ruohonleikkuria liian jyrkillä rinteillä. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, joka voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

m) Kun työskentelet rinteessä, kiinnitä aina huomiota vauhtiisi, työskentele aina vaakas suunnassa rinteeseen nähden, älä koskaan ylämäkeen tai alamäkeen, ja ole varovainen vaihtaessasi suuntaa. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, joka voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

n) Toimi äärimmäisen varovaisesti, kun peruutat tai vedät ruohonleikkuria sinua kohti. Ole aina tietoinen ympäristöstäsi. Tämä vähentää kompastumisen vaaraa käytön aikana.

q) Älä koske teriin tai muihin vaarallisiin liikkuviin osiin niiden ollessa vielä liikkeessä. Tämä vähentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisen riskiä.

r) Kun poistat jumiutuneita materiaaleja tai puhdistat ruohonleikkuria, varmista että kaikki virtakytkimet on kytketty pois päältä ja akku on kytketty irti. Ruohonleikkurin odottamaton toiminta voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

1.3. HUOLTO, VARASTOINTI JA KULJETUS

Suurista säännöllinen huolto ja oikea varastointi laitteen turvallisuuden ja suorituskyvyn säilyttämiseksi.

- Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varosia.
- Suoritettaessa säätöjä laitteeseen varo sormien joutumista liikkuvan leikkuuvälineen ja laitteen kiinteiden osien väliin.
- Tulipalon vaaran vähentämiseksi, älä jätä jäänösmateriaaleja sisältäviä säiliöitä sisätiloihin.



Näissä ohjeissa annetut melu- ja värähtelön arvot vastaavat laitteen käytössä syntyviä maksimiarvoja. Epävakaana leikkuuelementin käyttö, liian nopea liike ja huollon puute vaikuttavat merkittävästi melu- ja värähtelön tasoihin. Näin ollen on tarpeen soveltaa ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on poistaa korkeasta melusta ja värähtelystä syntyvät mahdolliset vahingot; suorita laitteen huolto, käytä kuulosuojaimia, pidä taukoja työskentelyn aikana.



Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EY sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.



Käyttöajan lopussa, hävitä akut kiinnittämällä riittävästi huomiota ympäristöömme. Akku sisältää sekä sinulle että ympäristölle vaarallista materiaalia. Se on irrotettava ja hävitettävä erillisessä paikassa, joka hyväksyy litiumioniakkuja.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erillinen keräys sallii materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ennaltaehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden käyttöä.

2. TUOTTEEN KUVAUS

Tämä on kävellen ohjattava ruohonleikkuri.

Laite koostuu pääasiallisesti moottorista, joka käynnistää suojuksen sisällä olevan leikkuuvälineen sekä pyöristä ja kädensijasta.

Käyttäjä kykenee ohjaamaan laitetta ja käyttämään pääohjauksia pysyvästi aina kädensijan takana ja näin ollen turvaetäisyydellä pyörivästä leikkuuvälineestä.

Jos käyttäjä poistuu laitteen läheisyydestä, se saa aikaan moottorin ja pyörivän leikkuuvälineen pysähtymisen muutaman sekunnin sisällä.

Käyttötarkoitus ja väärinkäyttö

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu ruohonleikkuuseen puutarhoissa ja nurmikkoalueilla.

Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja/tai esineille.

Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- muiden henkilöiden, lasten tai eläinten kuljettaminen laitteella
- itsensä kuljettaminen laitteella
- laitteen käyttäminen kuormien vetoon tai työntämiseen
- leikkuuvälineen käyttö alueilla, joissa ei kasva ruohoa
- laitteen käyttäminen lehtien tai jätteiden keräämiseen;
- laitteen käyttäminen pensaiden tai muun kuin ruohomaisen kasvillisuuden leikkaamiseen
- laitteen käyttäminen samanaikaisesti yhdessä useamman henkilön kanssa.

TÄRKEÄÄ

Laitteen virheellinen käyttö saa takuun raukeamaan ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta siirtämällä käyttäjälle kaikki omista tai kolmansille osapuolille koituvista vahingoista tai loukkaantumisista siirtyvän vastuun.

TÄRKEÄÄ

Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö.

1.4. AKKU / AKKULATURURI

TÄRKEÄÄ Seuraavat turvallisuusmääräykset täydentävät laitteen liitteenä olevan akun ja akkulaturin ohjekirjassa annettuja turvallisuusvaatimuksia.

- Akun lataamiseksi käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia akkulatureja. Epäsopivan akun lataaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, ylikuumentumisen tai syövyttävän akkuhapon vuotamisen.
- Käytä ainoastaan työvälineelle tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon.
- Varmista, että laite on sammutettu ennen akun laittamista. Akun asentaminen käynnissä olevaan sähkölaitteeseen saattaa aiheuttaa tulipaloja.
- Pidä käyttämätön akku kaukana paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nastoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa oikosulun liittimissä. Akkuliittimissä tapahtuva oikosulku saattaa aiheuttaa palon tai tulipaloja.
- Älä käytä akkulaturia tiloissa, joissa on syttyviä aineita tai pinoilla, jotka syttyvät helposti kuten paperi, kangas jne.. Latauksen aikana akkulaturi kuumenee ja saattaa aiheuttaa tulipalon.
- Akkujen kuljetuksen aikana huolehdi, että liittimet eivät pääse keskenään kosketuksiin äläkä käytä metallisäiliöitä kuljetukseen.

1.5. YMPÄRISTÖNSUOJELU

- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, hajonneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa heittää tavallisen sekajätteen joukkoon, vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteiden keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien jätteiden hävitystä.
- Kun laite otetaan pois käytöstä älä hylkää sitä luontoon vaan vie se kaatopaikalle paikallisia säädöksiä noudattaen.

2.1. LAITTEEN OSAT

(Kuva 1)

- A. Runko
- B. Moottori
- C. Leikkuuväline
- D. Takatyhjennyksen suojus
- E. Sivutyhjennyksen läppäkorkki (jos varusteena)
- F. Sivutyhjennyksen suojus (jos kuuluu varustukseen)
- G. Ruohonkeruusäkki
- H. Kädensija
- I. Kytkimen ohjain
- J. Vedon kytkentävipu (jos kuuluu varustukseen)
- K. Akkutilan luukku
- L. Turva-avain (väline pois päältä ottamiseksi)
- M. Akku
- N. Akkulaturi

2.2. TURVAMERKINNÄT



VAROITUS:

Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.



VAARA! Esineiden sinkoutuminen. Pidä henkilöt poissa työskentelyalueelta käytön aikana.



VAARA! Leikkausvaara. Liikkeessä oleva leikkuuväline. Älä aseta käsiäsi tai jalkojasi leikkuuvälineen asennustilaan.



VARO leikkaavaa leikkuuvälinettä. Älä aseta käsiäsi tai jalkojasi leikkuuvälineen asennustilaan. Leikkuuväline jatkaa pyörimistä myös moottorin sammuttamisen jälkeen. Ota turva-avain pois (väline pois päältä ottamiseksi) ennen huoltoa.



Ainoastaan polttoainetta käyttävälle ruohonleikkureille.

TÄRKEÄÄ Huonokuntoiset tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.

3. ASENNUS

TÄRKEÄÄ Pakkauksesta poistaminen on suoritettava tasaiselle ja vakaalla alustalla, jossa on riittävästi tilaa välineiden ja pakkausten liikuttamiseen.

1. Pakkauksesta purkaminen (Kuva 2)
2. Kahvan asennus ja säätö (Kuva 3)
3. Säkin asennus (Kuva 4)

4. HALLINTALAITTEET

• Turva-avain (väline pois päältä ottamiseksi)

Akkutilan sisälle laitettu avain kytkee laitteen sähköpiiriin päälle ja pois päältä (Kuva 5).

Avaimen irrottaminen ottaa sähköpiiriin pois päältä, estäen näin laitteen käytön ilman valvontaa.

TÄRKEÄÄ Ota turva-avain aina pois kun laitetta ei käytetä tai sitä ei valvota.

• Vipu käyttäjä paikalla

Vipu käyttäjä paikalla (Kuva 6.A) ottaa käyttöön leikkausvälineen. Se sijaitsee kädensijan edessä. Paina turvapainiketta (Kuva 6.C) ja vie vipu kädensijan suuntaan ja käynnistä leikkuuväline. Moottori pysähtyy automaattisesti ja kaikki toiminnot kytkeytyvät pois päältä kun vipu vapautetaan.

• Käynnistyspainike (mikäli varusteena)

Käynnistyspainiketta (Kuva 7.A) käytetään:



Laitteen käynnistämiseen.

Painamalla painiketta (Kuva 7.A) LED-valo (Kuva 7.B) syttyy ja laite on käyttövalmis.

HUOMAUTUS Laitteen käynnistys on mahdollinen vain jos käyttäjä paikalla vipu ja vedon vipu on vapautettu.

HUOMAUTUS Jos laitetta ei käytetä, 15 sekunnin kuluttua LED-valo sammuu ja em. toimenpide on suoritettava uudelleen.

Leikkuuvälineen kytkeminen.

HUOMAUTUS Leikkuuvälineen kytkeminen on mahdollista vain jos käyttäjän paikallaolon vipua painetaan kädensijaa vasten (ks. kappale 6.3).

Leikkuuvälineen kytkeminen irti.

Leikkuuväline kytkettyä, vapauta käyttäjä paikalla vipu (Kuva 6.A); leikkuuväline pysähtyy pitämällä laitetta päällä.

• Vedon kytkentävipu (jos paikalla)



Kytkee pyörien vedon päälle ja saa laitteen kulkemaan eteenpäin (Kuva 6.B). Se sijaitsee kädensijan takana.

TÄRKEÄÄ Moottorin käynnistys on suoritettava veto vapautettuna.

TÄRKEÄÄ Estääksesi vaihteiston vahingoittumista, älä vedä laitetta taaksepäin veto kytkeytyä.

Joissakin malleissa on mahdollista säätää etenemisnopeutta valintanuppia käyttämällä, joka on kädensijan oikealla puolella (Kuva 7.C).

Voit valita 6 eri nopeustasoa



Maksiminopeus (noin 5 Km/h)



Miniminopeus (noin 2,5 Km/h)

HUOMAUTUS Viimeksi valittu nopeustaso jää päälle myös laitteen sammuttamisen jälkeen.

• "ECO"-painike (mikäli varusteena)

"ECO"-toiminnon avulla voidaan säästää energiaa ruoholeikkauksen aikana optimoimalla akun kesto. Toiminnon "Eco" kytkemiseksi päälle ja pois päältä, paina painiketta (Kuva 7.D).

Tämä toiminto kytkeytyy pois päältä aina kun käyttäjä paikalla vipu vapautetaan.

HUOMAUTUS "ECO"-toiminnon käyttöä ei suositella kun kyseessä ovat raskaat leikkuut (tiheän, korkean, koston ruohon leikkuu).

• Leikkuukorkeuden säätö

Runkoa laskemalla tai nostamalla nurmikkoa voidaan leikata eri korkeudella. (Kuva 8)

TÄRKEÄÄ Suorita toimenpide leikkuuväline paikoillaan.

5. LAITTEEN KÄYTTÖ

TÄRKEÄÄ Akkua (jos kuuluu varustukseen) koskevia ohjeita varten, tutustu vastaaviin ohjekirjaasi.

5.1. ESITOIMENPITEET

Aseta laite vaakaa-asentoon ja tukevasti maahan.

• Akun tarkastus

Laitteen hankinnan jälkeen, ennen sen ensimmäistä käyttökertaa, lataa akku kokonaan noudattamalla akkulatorin ohjekirjassa annettuja ohjeita.

Ennen jokaista käyttökertaa, tarkista akun lataus noudattaen akun ohjekirjassa annettuja ohjeita

• Laitteen valmistaminen työskentelyä varten

TÄRKEÄÄ Suorita toimenpide leikkuuväline paikoillaan.

Tällä laitteella on mahdollista leikata nurmikko eri tavoin:

- Esivalmistelu leikkausta varten ja ruohon keraämiseksi keruusäkkiin (Kuva 9)
- Esivalmistelu leikkausta varten ja ruohon tyhjentämiseksi maahan takaa (Kuva 10)
- Esivalmistelu leikkausta varten ja ruohon silppuamiseen (silppuamistoiminto) (Kuva 11)
- Esivalmistelu leikkausta varten ja ruohon tyhjentämiseksi maahan sivusta (Kuva 12)

5.2. TURVALLISUUSTARKASTUKSET

- Tarkista laitteen eheys ja kaikkien siihen kuuluvien osien oikea asennus;
- Varmista, että kaikki kiinnityslaitteet on kiinnitetty kunnolla;
- Pidä laitteen kaikki pinnat puhtaina ja kuivina.

Toimenpide	Tulos
1. Käynnistä laite. 2. Vapauta kytkimen ohjaus.	1. Leikkuuvälineen tulee liikkua. 2. Vipujen tulee palata automaattisesti ja nopeasti neutraaliin asentoon, moottorin tulee sammua ja leikkuuvälineen on pysähdyttävä muutaman sekunnin sisällä.
1. Käynnistä laite. 2. Käytä vedon kytkentävipua. 3. Vapauta vedon kytkentävipua.	2. Laite etenee. 3. Laite pysähtyy.
1. Testiajo.	1. Ei poikkeavaa ääntä. Ei poikkeavaa ääntä.

! Jos mikä tahansa tuloksista poikkeava seuraavissa taulukoissa osoitetuista arvoista, älä käytä laitetta! Toimita laite huoltokeskukseen laitekohtaisia tarkastuksia ja korjaustoimenpiteitä varten.

5.3. KÄYNNISTYS JA TYÖ

HUOMAUTUS Suorita käynnistys tasaisella pinnalla, jossa ei ole esteitä tai pitkää ruohoa.

Käynnistä laite kuten on osoitettu (Kuva 13).

TÄRKEÄÄ Työskentelyn aikana säilytä aina turvaetäisyys leikkuuvälineeseen, jonka kädensijan pituus takaa.

Kerusäkin tyhjentäminen

(Kuva 14)

1. Vapauta kytkimen ohjaus ja odota leikkuuvälineen pysähtymistä.
2. Nosta takatyhjennyksen suojasta, tartu kädensijasta ja irrota keruusäkki pitämällä sitä pystyasennossa.

5.4. PYSÄYTYS

Työn lopuksi vapauta kytkimen ohjaus (Kuva 15).

! Kun laite on pysäytetty kuluu useampi sekunti ennen kuin leikkuuväline pysähtyy.

5.5. KÄYTÖN JÄLKEEN

- Suorita puhdistus (kappale 5.1).
- Tarpeen vaatiessa vaihda vahingoittuneet osat ja kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pultit.

Joka kerta kun laitetta ei käytetä tai se jätetään ilman valvontaa:

- Avaa sisäänkäyntiluukku akkutilaan ja ota turva-avain pois (akkumalleille).

6. HUOLTO

Noudatettava turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa

1. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja:

Ennen laitteessa suoritettavia tarkastuksia, puhdistusta tai huolto-/säätötoimenpiteitä:

- Pysäytä laite.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.
- Ota turva-avain pois (akkumalleille).
- Käytä sopivaa vaatetusta, työkaluneita ja suojalaseja.

6.1. PUHDISTUS

Jokaisen käyttökerran jälkeen, suorita puhdistus noudattamalla seuraavia ohjeita:

- Älä käytä vesisuihkuja ja vältä kastamista moottoria ja sähköosia.
- Poista ruohon jäänteet ja kura rungon sisäpuolelta.
- Varmista aina, että ilmanottoaukot ovat puhtaat.
- Älä käytä voimakkaita nesteitä rungon puhdistamisessa.
- Vähentääksesi tulipalon riskiä pidä moottori vapaana ruohonjäänteistä, lehdistä tai liiallisesta rasvasta.

6.2. LEIKKUUVÄLINEEN HUOLTO

! Älä koske leikkuuvälineeseen ennen kuin turva-avain on irrotettu ja leikkuuväline on kokonaan pysähtynyt. Varo ettei leikkuuväline pääse liikkumaan vaikka avain olisikin irrotettu (akkumalleille).

! Kaikki leikkuuvälineitä koskevat toimenpiteet (irrotus, teroitus, tasapainotus, korjaus, uudelleenkiinnitys ja/tai vaihto) ovat vaativia toimenpiteitä, jotka vaativat oikeiden työkalujen käytön lisäksi erityis pätevyyttä. Turvallisuuden vuoksi suosittelemme, että nämä toimenpiteet suoritetaan tähän erikoistuneessa huoltokeskuksessa.



Vaihddata vialliset, vääntyneet tai kuluneet leikkuuvälineet yhdessä niiden ruuvien kanssa, jotta tasapainoisuus säilytetään.

TÄRKEÄÄ Käytä aina alkuperäisiä leikkuuvälineitä, joissa on taulukossa "Tekniset tiedot" annettu koodi.

6.3. AKUN LATAUS

Lataa akku kuten on osoitettu (Kuva 16).

7. KULJETUS, VARASTOINTI JA HÄVITYS

7.1. KULJETUS

Aina kun laitetta on tarpeen liikuttaa, nostaa, kuljettaa tai kallistaa:

- Pysäytä laite.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.
- Ota turva-avain pois (akkumalleille).
- Kytke laite irti sähköverkosta (malleille sähköjohdolla).
- Käytä paksuja työhanskoja.
- Ota kiinni laitteesta sellaisista kohdista, joista saa tukevan otteen huomioiden laitteen painon ja sen jakautumisen.
- Huolehdi, että mukana on laitteen painoon nähden riittävä määrä henkilöitä.
- Varmista, ettei laitteen liikuttaminen aiheuta vahinkoja tai loukkaantumisia.
- Lukitse se kunnolla kuljetusajoneuvoon köysiä tai ketjuja käyttämällä, jotta se kaatumista ja näin ollen mahdollista vahingoittumista voitaisiin estää.

7.2. VARASTOINTI

Kun laite on varastoitava:

- Anna moottorin jäähtyä.
- Ota turva-avain ja akku pois (akkumalleille) ja suorita lataus.
- Puhdista laite huolella.
- Tarkista laitteen kunto.

Varastoi laite:

- Kuivaan ympäristöön.
- Sääolosuhteilta suojaan.
- Paikkaan, johon lapset eivät pääse.
- Varmista, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.

Varastoi laite:

- Varjossa, raikkaassa ja kuivassa tilassa.

HUOMAUTUS Jos akkua pidetään pitkään pois käytöstä, lataa se kahden kuukauden välein sen käyttöiän pidentämiseksi.

HUOMAUTUS Varastoi laite niin, ettei se aiheuta vaaratilanteita sen osuessa vaikka vahingossa henkilöihin, lapsiin tai eläimiin.

FRANÇAIS - Traduction de la notice originale

Avant d'utiliser la machine, lire le manuel dans son intégralité. Les manuels d'instructions complets de la machine et du moteur sont disponibles :

- ▷ sur le site web stiga.com
- ▷ en scannant le QR code



Download full manual
stiga.com

ATTENTION : LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE.

Conserver pour toute consultation future.

1. NORMES DE SÉCURITÉ

1.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES APPAREILS ÉLECTRIQUES

⚠ ATTENTION Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des décharges électriques, des incendies et/ou de graves lésions.

Conserver tous les avertissements et les instructions pour toute consultation future.

Le terme « appareil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence aux produits alimentés par le secteur (avec fil) ou aux produits alimentés par batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones sombres et en désordre facilitent les accidents.
- b) Ne pas utiliser l'appareil électrique dans des pièces à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les équipements génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) Tenir les enfants et les passants éloignés lors de l'utilisation d'un appareil électrique. Les distractions peuvent causer la perte de contrôle.

2) Sécurité électrique

- a) Les fiches de l'appareil électrique doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs de fiches avec des appareils électriques dotés de mise à terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou reliées à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisines et réfrigérateurs. Le risque de décharges électriques est plus élevé si le corps est mis à la terre.
- c) Ne pas utiliser la tondeuse dans des conditions de pluie ou d'humidité. Cela peut augmenter le risque de décharges électriques.
- d) Ne pas abuser du câble. Ne jamais utiliser le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenir le câble à distance des sources de chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de parties en mouvement. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharges électriques.
- e) Lors de l'utilisation d'un appareil électrique en extérieur, utiliser une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation

d'un câble convenant à un emploi extérieur réduit le risque de décharges électriques.

f) S'il est inévitable d'utiliser un appareil électrique dans un endroit humide, utiliser une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharges électriques.

3) Sécurité personnelle

- a) Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut faire attention, contrôler ce que l'on est en train de faire, et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'appareil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant de distraction lors de l'utilisation d'un appareil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) Utiliser des habits de protection. Toujours porter des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection tels que des demi-masques anti-poussière, des chaussures antidérapantes, des casques de protection ou des casques anti-bruit réduit le risque de blessures.
 - c) Éviter toute mise en marche non volontaire. Vérifier que la machine est éteinte avant d'insérer la batterie, de saisir ou de transporter l'appareil électrique. Le fait de transporter un appareil électrique en tenant un doigt sur l'interrupteur, ou de monter la batterie alors que l'interrupteur est sur la position "ON", favorise les accidents.
 - d) Avant d'actionner l'appareil électrique, avoir soin d'enlever toute clef ou outil de réglage. Une clef ou un outil qui reste en contact avec une pièce rotative peut provoquer des lésions personnelles.
 - e) Ne pas perdre l'équilibre. Toujours maintenir un appui et un équilibre adéquats. Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
 - f) S'habiller de façon appropriée. Ne pas porter de vêtements larges, ni de bijoux. Maintenir les cheveux, les vêtements et les gants à bonne distance des pièces en mouvement. Des habits flottants, des bijoux ou des cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
 - g) Si des dispositifs doivent être raccordés à des installations d'extraction et de collecte de la poussière, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés de manière appropriée. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.
 - h) Faire en sorte que la familiarité acquise avec l'utilisation fréquente de la machine ne rende pas trop sûr de soi au point d'ignorer les principes de sécurité. Une action négligente peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.
- #### 4) Utilisation et protection de l'appareil électrique
- a) Ne pas surcharger l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique adapté au travail. L'appareil électrique le mieux

adapté effectuera le travail de façon plus efficace et en sécurité, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) Ne pas utiliser l'appareil électrique si l'interrupteur n'est pas en mesure de le faire démarrer ou de l'arrêter régulièrement. *Un appareil électrique qui ne peut pas être actionné par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

c) Avant d'exécuter le réglage ou le changement d'un accessoire, ou avant de ranger l'appareil électrique, il faut enlever l'accumulateur de son logement. *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil électrique.*

d) Ranger les appareils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas bien cet appareil électrique ni ces instructions de l'utiliser. *Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non experts.*

e) Soigner l'entretien des appareils électriques. *Vérifier que les pièces mobiles sont alignées et libres de mouvement, qu'il n'y a pas de pièces cassées et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'appareil électrique. En cas de dommages, l'appareil électrique doit être réparé avant d'être utilisé. Ne nombreux accidents sont dus à un entretien insuffisant.*

f) Maintenir les organes de coupe affûtés et propres. *Un entretien adéquat des organes de coupe, avec des tranchants bien affûtés, les rend moins susceptibles de se coincer, et plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser l'appareil et ses accessoires conformément aux instructions reçues, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer. *L'utilisation d'un appareil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.*

h) Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse. *Des poignées glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'appareil en cas de situations imprévisibles.*

5) Utilisation et précautions d'utilisation des outils à batterie

a) Recharger seulement avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur adapté à un type de groupe de batteries peut générer un risque d'incendie si utilisé pour d'autres groupes de batteries.*

b) Utiliser des outils électriques seulement avec des groupes de batteries spécifiques. *L'utilisation d'un autre groupe de batteries peut créer un risque de lésions et incendies.*

c) Lorsque le groupe batteries n'est pas utilisé, le tenir à distance d'autres objets métalliques tels que des agrafes, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui peuvent créer une connexion entre deux bornes. *Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou des incendies.*

d) Si la batterie est dans de mauvaises conditions, la batterie peut perdre du liquide : éviter tout contact. *Dans le cas d'un contact accidentel, rincer immédiatement avec de l'eau. Si du liquide entre dans les yeux, chercher immédiatement l'aide d'un médecin. Le liquide qui fuit de la batterie peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.*

e) Ne pas utiliser un groupe batteries ou un outil endommagé ou modifié. *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.*

f) Ne pas exposer un groupe batteries au feu ou à des températures excessives. *L'exposition au feu ou à des*

températures supérieures à 130°C peut provoquer des explosions.

g) Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger la batterie en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. *Une charge incorrecte ou une charge à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6) Assistance

a) Faire réparer l'outil électrique par du personnel qualifié, en n'employant que des pièces de rechange originales. *Cela permet de maintenir la sécurité de l'outil électrique.*

b) Ne jamais réparer des batteries endommagées. *Les batteries ne doivent être entretenues que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.*

1.2. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR TONDEUSES À GAZON

a) Ne pas utiliser la tondeuse dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre. *Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.*

b) Inspecter soigneusement la zone où la tondeuse sera utilisée pour vérifier l'absence d'animaux sauvages. *Les animaux sauvages peuvent être blessés par la tondeuse pendant son fonctionnement.*

c) Inspecter soigneusement la zone où la tondeuse sera utilisée et retirer toutes les pierres, bâtons, fils, os et autres objets étrangers. *Les objets projetés peuvent provoquer des blessures.*

d) Avant d'utiliser la tondeuse, toujours inspecter visuellement la lame et le groupe de lames pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou endommagés. *Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessures.*

e) Vérifiez régulièrement l'état du bac de ramassage. *Un bac usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures.*

f) Maintenir les protections en place. *Les protections doivent être en état de fonctionnement et correctement installées. Une protection desserrée, endommagée ou fonctionnant mal peut entraîner des blessures.*

g) Veiller à ce que toutes les prises d'air de refroidissement soient exemptes de débris. *Des prises d'air bouchées et la présence de débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.*

h) Toujours porter des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de la tondeuse. *Ne pas utiliser la tondeuse pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Cela permet de réduire la possibilité de blessures aux pieds en cas de contact avec la lame en mouvement.*

i) Lors de l'utilisation de la tondeuse, toujours porter des pantalons longs. *Une peau exposée augmente la probabilité de blessures causées par des objets projetés.*

j) Ne pas utiliser la tondeuse sur de l'herbe mouillée. *Marcher, ne jamais courir. Cela réduit le risque de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures.*

k) Ne pas utiliser la tondeuse sur des pentes trop raides. *Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures.*

l) Lorsqu'on travaille sur des pentes, faire toujours attention à son rythme, toujours travailler en travers de la pente, jamais en montée ou en descente, et faire preuve de prudence lors des changements de direction. *Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures.*

m) Faire preuve d'une extrême prudence lors de la marche arrière ou en tirant la tondeuse vers soi. **Toujours être conscient de ce qui se trouve autour de soi. Cela réduit le risque de trébuchement lors de l'utilisation de la tondeuse.**

n) **Ne pas toucher les lames et autres pièces mobiles dangereuses lorsqu'elles sont encore en mouvement. Cela réduit le risque de blessures causées par les pièces en mouvement.**

o) **Lors de l'élimination du bourrage ou du nettoyage de la tondeuse, vérifier que tous les inter-rupteurs d'alimentation sont éteints et que la batterie est débranchée. Un fonctionnement inopiné de la tondeuse peut entraîner des blessures graves**

1.3. ENTRETIEN, STOCKAGE ET TRANSPORT

Le fait d'effectuer un entretien régulier et de stocker correctement la machine préserve sa sécurité et le niveau de ses performances.

- Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou détériorées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.
- Pendant les opérations de réglage de la machine, faire attention afin d'éviter de se coincer les doigts entre l'organe de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne pas laisser les récipients avec les déchets à l'intérieur d'un local.



Le niveau de bruit et le niveau de vibrations reportés dans les présentes instructions sont des valeurs maximum d'utilisation de la machine. L'utilisation d'un élément de coupe non équilibré, d'une vitesse de mouvement excessive et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et sur les vibrations. Il faut donc adopter des mesures préventives afin d'éliminer tout dommage possible dû à un bruit élevé et aux contraintes issues des vibrations ; veiller à l'entretien de la machine, porter un casque anti-bruit, faire des pauses pendant le travail.

1.4. BATTERIE / CHARGEUR DE BATTERIE

IMPORTANT Les normes de sécurité suivantes complètent les consignes de sécurité figurant dans le livret spécifique à la batterie et au chargeur de batterie fourni avec la machine.

- Pour charger la batterie, utiliser uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant. Un chargeur de batterie inadéquat peut provoquer une électrocution, une surchauffe ou une fuite de liquide corrosif de la batterie.
- Utiliser uniquement des batteries spécifiques prévues pour votre outil. L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des lésions et entraîne des risques d'incendie.
- Avant d'insérer la batterie, s'assurer que l'appareil est éteint. Monter une batterie dans un appareil électrique allumé peut provoquer des incendies.
- Quand la batterie n'est pas utilisée, la tenir loin de toutes agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui pourraient provoquer un court-circuit des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des combustions ou des incendies.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans des lieux contenant des vapeurs, des substances inflammables

ou sur des surfaces facilement inflammables, comme le papier, le tissu, etc. Pendant le rechargement, le chargeur de batterie chauffe et peut provoquer un incendie.

- Pendant le transport, veiller à ce que les bornes des accumulateurs n'entrent pas en contact entre elles ; ne pas utiliser des caisses métalliques pour le transport.

1.5. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte, en suivant les normes locales en vigueur.



Ne pas jeter les équipements électriques dans les déchets ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et son application conformément aux normes nationales, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément, afin d'être réutilisés de façon éco-compatible. Si les équipements électriques sont éliminés dans une décharge ou sur un terrain vague, les substances dangereuses peuvent atteindre la nappe d'eau souterraine et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être. Pour des informations plus détaillées sur l'élimination de ce produit, prière de contacter le Service local d'élimination des déchets ou son Revendeur



Éliminer la batterie en fin de vie tout en respectant notre environnement. La batterie contient du matériel qui est dangereux pour vous et pour l'environnement. Celle-ci doit être retirée et éliminée séparément dans une structure qui accepte les batteries au lithium-ion.



Le tri différentiel des produits et emballages usagés permet le recyclage des matériaux et leur réutilisation. La réutilisation des matériaux recyclés nous aide à empêcher la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Cette machine est une tondeuse à gazon à conducteur à pied. La machine est composée pour l'essentiel d'un moteur actionnant un organe de coupe contenu dans un carter, équipé de roues et d'un guidon.

Le conducteur est en mesure de conduire la machine et d'actionner les commandes principales en se tenant toujours derrière le guidon et donc à distance de sécurité de l'organe de coupe rotatif.

Si l'opérateur s'éloigne de la machine, le moteur et l'organe rotatif s'arrêtent dans les secondes qui suivent.

Utilisation prévue et utilisation inappropriée

Cette machine est conçue et fabriquée pour couper l'herbe dans les jardins et les zones herbeuses.

Tout autre emploi peut se révéler dangereux et causer des dommages à des personnes et/ou à des choses.

Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

- transporter sur la machine d'autres personnes, enfants ou animaux ;
- se faire transporter par la machine ;
- utiliser la machine pour remorquer ou pousser des charges ;
- actionner l'organe de coupe sur des sections non herbeuses ;
- utiliser la machine pour ramasser des feuilles ou des débris ;
- utiliser la machine pour régulariser les haies ou pour couper la végétation non herbeuse ;
- utiliser la machine par plus d'une personne.

IMPORTANT L'usage impropre de la machine implique la déchéance de la garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité, en reportant sur l'utilisateur tous les frais dérivants de dommages ou de lésions corporelles à l'utilisateur ou à des tiers.

IMPORTANT La machine doit être utilisée par un seul opérateur.

2.1. COMPOSANTS DE LA MACHINE

(Fig. 1)

- A. Carter
- B. Moteur
- C. Organe de coupe
- D. Protection d'éjection arrière
- E. Déflecteur d'éjection latérale (si prévu)
- F. Protection d'éjection latérale (si prévue)
- G. Sac de ramassage
- H. Guidon
- I. Commande interrupteur
- J. Levier d'embrayage de la traction (si prévu)
- K. Volet d'accès au compartiment batterie
- L. Clé de sécurité (Dispositif de désactivation)
- M. Batterie
- N. Chargeur de batterie

2.2. SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ



ATTENTION :

Lire les instructions avant d'utiliser la machine.



DANGER ! Risque d'éjection d'objets. Tenir les personnes à l'extérieur de la zone de travail pendant l'utilisation.



DANGER ! Risque de coupures. Organe de coupe en mouvement. Ne pas introduire les mains et les pieds à l'intérieur du siège de l'organe de coupe.



ATTENTION à l'organe de coupe tranchant. Ne pas introduire les mains et les pieds à l'intérieur du siège de l'organe de coupe. L'organe de coupe continue à tourner même après l'arrêt du moteur. Retirer la clé de sécurité (dispositif de désactivation) avant d'effectuer l'entretien.



Seulement pour les tondeuses à moteur thermique.

IMPORTANT Les étiquettes adhésives endommagées ou illisibles doivent être remplacées. Demander de nouvelles étiquettes à son centre d'assistance agréé.

3. MONTAGE

IMPORTANT Le déballage et le montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec un espace suffisant pour déplacer la machine et les emballages.

1. Déballage (Fig. 2)
2. Montage et réglage de la poignée (Fig. 3)
3. Montage du sac (Fig. 4)

4. COMMANDES DE CONTRÔLE

• Clé de sécurité (Dispositif de désactivation)

La clé de sécurité, située à l'intérieur du compartiment batterie, active et désactive le circuit électrique de la machine (Fig. 5). Quand on enlève la clé, le circuit électrique se désactive complètement pour empêcher tout usage incontrôlé de la machine.

IMPORTANT Retirer la clé de sécurité chaque fois qu'on laisse la machine inutilisée ou sans surveillance.

• Levier présence opérateur

Levier présence opérateur (Fig. 6.A) active l'embrayage de l'organe de coupe. Le guidon se trouve en position avant. Appuyer sur le bouton de sécurité (Fig. 6.C) et déplacer le levier vers le guidon pour démarrer l'organe de coupe. Le moteur s'arrête automatiquement et toutes les fonctions sont désactivées lorsque le levier est relâché.

• Bouton d'allumage (si prévu)

Le bouton d'allumage (Fig. 7.A) est utilisé pour :



Allumage de la machine.

Appuyer sur le bouton (Fig. 7.A) le VOYANT (Fig. 7.B) s'allume et la machine est prête à l'utilisation.

REMARQUE La machine ne peut être mise en marche que si le levier de présence de l'opérateur et le levier de traction sont relâchés.

REMARQUE Si la machine n'est pas utilisée, qu'il y ait ou non 15 secondes, le VOYANT s'éteint et l'opération ci-dessus doit être répétée.

Embrayage de l'organe de coupe.

REMARQUE L'organe de coupe ne peut être embrayé que lorsque le levier de présence de l'opérateur est appuyé contre le guidon (voir par. 6.3).

Désembrayage de l'organe de coupe.

Relâcher le levier de présence de l'opérateur lorsque l'organe de coupe est embrayé (Fig. 6.A) ; l'organe de coupe s'arrête tout en maintenant la machine en marche.

• Levier d'embrayage de la traction (si prévu)



Embraie la traction sur les roues et permet l'avancement de la machine (Fig. 6.B). Le guidon se trouve en position arrière.

IMPORTANT Le démarrage du moteur doit toujours se faire quand la traction n'est pas embrayée.

IMPORTANT Pour éviter d'endommager la transmission, éviter de tirer la machine vers l'arrière quand la traction est embrayée.

Pour certains modèles, il est possible de régler la vitesse d'alimentation grâce à la poignée de sélection située sur le côté droit du guidon (Fig. 7.C).

6 niveaux de vitesse différents peuvent être sélectionnés



Vitesse maximale (environ 5 km/h)



Vitesse minimale (environ 2,5 km/h)

REMARQUE Le dernier niveau de vitesse sélectionné reste réglé même après l'arrêt de la machine.

• Bouton "ECO" (si prévu)

La fonction "ECO" permet d'économiser de l'énergie lors de la coupe de l'herbe et d'optimiser l'autonomie de la batterie. Pour activer ou désactiver la fonction "Eco", appuyer sur le bouton (Fig. 7.D).

Cette fonction est toujours désactivée lorsque le levier de présence de l'opérateur est relâché.

REMARQUE Il n'est pas recommandé d'utiliser la fonction "ECO" dans des conditions de tonte difficiles (tonte d'herbe dense, haute, humide).

• Réglage de la hauteur de coupe

En abaissant ou en relevant le châssis, l'herbe peut être coupée à différentes hauteurs de coupe. (Fig. 8)

IMPORTANT Effectuer l'opération lorsque l'organe de coupe est à l'arrêt.

5. UTILISATION DE LA MACHINE

IMPORTANT Pour les instructions concernant la batterie (si prévue), consulter le livret correspondant.

5.1. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Mettre la machine en position horizontale et bien appuyée sur le terrain.

• Contrôle de la batterie

Avant d'utiliser la machine, la première fois après l'avoir achetée, procéder à la recharge complète en suivant les indications contenues dans le livret de la batterie.

Avant chaque utilisation, vérifier l'état de charge de la batterie en suivant les instructions du livret de la batterie

• Préparation de la machine au travail

IMPORTANT Effectuer l'opération lorsque l'organe de coupe est à l'arrêt.

Cette machine permet d'effectuer la tonte du gazon en plusieurs modalités :

- Préparation pour la coupe et le ramassage de l'herbe dans le sac de ramassage (Fig. 9)
- Préparation pour la coupe et l'éjection arrière de l'herbe au sol (Fig. 10)
- Préparation pour la coupe et le broyage de l'herbe (fonction de "mulching") (Fig. 11)
- Préparation pour la coupe et l'éjection latérale de l'herbe au sol (Fig. 12)

5.2. CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

- Vérifier l'intégrité et le montage correct de tous les composants de la machine ;
- S'assurer que toutes les fixations sont correctement serrées ;
- Maintenir chaque surface de la machine propre et sèche.

Action	Résultat
1. Démarrer la machine. 2. Relâcher la commande de l'interrupteur.	1. L'organe de coupe doit se déplacer. 2. Les leviers doivent retourner automatiquement et rapidement en position neutre, le moteur et l'organe de coupe doivent s'arrêter en quelques secondes.
1. Démarrer la machine. 2. Actionner le levier traction. 3. Relâcher le levier traction.	2. La machine avance. 3. La machine s'arrête.
1. Conduite d'essai.	1. Aucune vibration anormale. Aucun bruit anormal.



Si l'un des résultats diffère de ce qui est indiqué dans les tableaux, ne pas utiliser la machine ! S'adresser à un centre d'assistance pour les contrôles nécessaires et pour sa réparation.

5.3. DÉMARRAGE ET TRAVAIL

REMARQUE Effectuer le démarrage sur une surface plane et sans obstacles ni herbe haute.

Démarrer la machine comme indiqué dans (Fig. 13).

IMPORTANT Pendant le travail, toujours maintenir la distance de sécurité par rapport à l'organe de coupe, qui est donnée par la longueur du guidon.

Vidage du sac de ramassage

(Fig. 14)

1. Relâcher la commande de l'interrupteur et attendre l'arrêt de l'organe de coupe.
2. Soulever la protection d'éjection arrière, prendre la poignée et retirer le sac de ramassage en le maintenant en position droite.

5.4. ARRÊT

Lorsque le travail est terminé, relâcher la commande de l'interrupteur (Fig. 15).



Après avoir arrêté la machine, il faut attendre plusieurs secondes avant que l'organe de coupe ne s'arrête.

5.5. APRÈS L'UTILISATION

- Effectuer le nettoyage (par. 5.1).
- Le cas échéant, remplacer les composants endommagés et serrer les vis et les boulons éventuellement desserrés.

Chaque fois que la machine est inutilisée ou sans surveillance :

- Ouvrir le volet d'accès au compartiment batterie et retirer la clé de sécurité (pour les modèles à batterie).

6. ENTRETIEN

Les normes de sécurité à suivre sont décrites au chap. 1. Respecter scrupuleusement ces indications pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers :

Avant d'effectuer tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention d'entretien/réglage sur la machine :

- Arrêter la machine.
- S'assurer de l'arrêt de chaque composant en mouvement.
- Retirer la clé de sécurité (pour les modèles à batterie).
- Porter des vêtements appropriés, des gants de sécurité et des lunettes de protection.

6.1. NETTOYAGE

Après chaque utilisation, effectuer les opérations de nettoyage en suivant les instructions ci-après :

- Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les composants électriques.
- Retirer les débris d'herbe et la boue accumulés à l'intérieur du châssis.
- Vérifier toujours que les prises d'air sont libres de tous débris.
- Ne pas utiliser de liquide agressif pour nettoyer le châssis.
- Pour réduire le risque d'incendie, débarrasser le moteur des résidus d'herbe, de feuilles ou d'excès de graisse.

6.2. ENTRETIEN DE L'ORGANE DE COUPE



Ne pas toucher l'organe de coupe tant que la clé de sécurité n'a pas été retirée et que l'organe de coupe ne s'est pas complètement arrêté. Garder à l'esprit que l'organe de coupe peut bouger, même si la clé a été retirée (pour les modèles à batterie).



Toutes les opérations concernant les organes de coupe (démontage, affûtage, équilibrage, réparation, remontage et/ou remplacement) sont des travaux compliqués qui demandent une compétence spécifique outre à l'utilisation d'équipements spéciaux ; pour des raisons de sécurité, il faut donc toujours les faire exécuter dans un centre spécialisé.



Toujours remplacer l'organe de coupe détérioré, tordu ou usé, ainsi que ses vis, pour maintenir l'équilibrage.

IMPORTANT *Utiliser toujours des organes de coupe d'origine portant le code indiqué dans le tableau "Données techniques".*

6.3. RECHARGE DE LA BATTERIE

Recharger la batterie comme indiqué dans (Fig. 16).

7. TRANSPORT, STOCKAGE ET ÉLIMINATION

7.1. TRANSPORT

À chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer, soulever, transporter ou incliner la machine, il faut :

- Arrêter la machine.
- S'assurer de l'arrêt de chaque composant en mouvement.
- Retirer la clé de sécurité (pour les modèles à batterie).
- Débrancher la machine du secteur électrique (pour les modèles avec cordon électrique).
- Porter des gants de travail robustes.
- Prendre la machine par des points qui offrent une prise sûre, en tenant compte de son poids et de la répartition du poids.
- Employer un nombre de personnes adéquat au poids de la machine.
- S'assurer que la manutention de la machine ne provoque pas de dommages ou de lésions.
- La fixer solidement au véhicule de transport à l'aide de cordes ou de chaînes afin d'éviter qu'elle ne se renverse et qu'elle ne soit endommagée.

7.2. STOCKAGE

Lorsque la machine doit être stockée :

- Laisser refroidir le moteur.
- Retirer la clé de sécurité et la batterie (pour les modèles à batterie) et recharger.
- Nettoyer soigneusement la machine.
- Vérifier l'intégrité de la machine.

Stocker la machine :

- Dans un endroit sec.
- À l'abri des intempéries.
- Dans un endroit inaccessible aux enfants.
- En s'assurant d'avoir retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

Stocker la batterie :

- À l'ombre, dans un endroit frais et dans un environnement sans humidité.

REMARQUE *En cas d'inactivité prolongée, recharger la batterie tous les deux mois pour prolonger sa durée de vie.*

REMARQUE *Ranger la machine de manière à ce qu'elle ne constitue pas un danger si elle entre en contact, même accidentellement ou par hasard, avec des personnes, des enfants ou des animaux.*

NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke instructies

Lees de volledige handleiding voordat u de machine gebruikt. Volledige machine- en motorinstructiehandleidingen zijn beschikbaar:

- ▷ op de website stiga.com
- ▷ door de QR code te scannen



LET OP: VOORALEER DE MACHINE TE GEBRUIKEN, DIENT MEN DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG TE LEZEN. Bewaren voor toekomstige behoeften.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1.1. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOORDEELEKTRISCHEGEREEDSCHAPPEN

⚠ LET OP Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstige letsels veroorzaken.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om ze in de toekomst te kunnen raadplegen.

In de waarschuwingen verwijst de term "elektrisch gereedschap" naar producten die op het lichtnet (met snoer) werken of naar producten die op batterijen (snoerloos) werken.

1) Veiligheid van de werkzone

- a) Houd de werkzone schoon en goed verlicht. Donkere en rommelige ruimtes maken ongelukken gemakkelijker.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap in omgevingen met ontploffingsgevaar, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gas of stof. De elektrische gereedschappen genereren vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Hou kinderen en omstanders uit de buurt wanneer gebruik gemaakt wordt van een elektrisch gereedschap. Een moment van onoplettendheid kan ertoe leiden dat men de controle over de machine verliest.

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekkers van het elektrische gereedschap moeten in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap. Ongemodificeerde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) Gebruik de maaiër niet bij regen of in natte omstandigheden. Dit kan het risico op elektrische schokken verhogen.
- d) Misbruik de kabel niet. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of los te koppelen. Houd de kabel op afstand van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Als u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengstuk dat geschikt is voor buitenshuis gebruik. Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.

f) Als het onvermijdelijk is om elektrisch gereedschap op een vochtige plaats te gebruiken, gebruik dan een voeding die is beveiligd met een aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Blijf attent, controleer wat er gaande is en gebruik altijd het gezond verstand wanneer een elektrisch gereedschap gebruikt wordt. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent, geneesmiddelen, alcohol of drugs gebruikt hebt. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch gereedschap kan ernstige persoonlijke letsels veroorzaken.
- b) Gebruik beschermende kleding. Draag altijd een veiligheidsbril. Het gebruik van een beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislipschoenen, een veiligheidshelm of een oorbescherming voorkomt persoonlijke letsels.
- c) Voorkom dat de machine ongewild start. Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is vooraleer de accu te plaatsen, of gereedschap vast te nemen of te transporteren. Een elektrisch gereedschap transporteren met een vinger op de schakelaar of de accu monteren met de schakelaar in de stand "ON" verhoogt het risico op ongevallen.
- d) Verwijder alle sleutels of regelinstrumenten vooraleer het elektrisch gereedschap in te schakelen. Een sleutel of gereedschap dat in contact blijft met een bewegende onderdeel kan persoonlijke letsels veroorzaken.
- e) Ga niet overhellen. Ga altijd stabiel staan en zorg ervoor dat het evenwicht niet verloren wordt. Zo heeft men in onverwachte situaties een betere controle over het elektrisch gereedschap.
- f) Draag gepaste kleding. Draag geen ruime kleding of juwelen. Hou het haar, de kleding en de handschoenen op veilige afstand van bewegende onderdelen. Loshangende kledingstukken, juwelen of lang haar kunnen gegrepen worden in de bewegende onderdelen.
- g) Als er delen met stofafname-installaties verbonden moeten worden, verzeker u er van dat ze goed verbonden en gebruikt worden. Door het gebruik van deze inrichtingen kunnen de risico's met betrekking tot stof beperkt worden.
- h) Laat de vertrouwdheid die u met het veelvuldig gebruik van de machine opgedaan heeft u niet misleiden, zodat u veiligheidsprincipes zou negeren. Nalatig handelen kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

4) Gebruik en onderhoud van het elektrisch gereedschap

a) Het elektrisch gereedschap niet overbelasten. Gebruik het elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk. *Het juiste elektrische gereedschap doet het werk beter en veiliger, met de snelheid waarvoor het is ontworpen.*

b) Gebruik het elektrisch gereedschap indien de schakelaar hem niet correct kan in- en uitschakelen. *Een elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*

c) Verwijder de accu uit zijn zitting vooraleer een regeling uit te voeren of accessoires te veranderen, of vooraleer het elektrisch gereedschap op te bergen. *Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico voor accidentele inschakelingen van het elektrisch gereedschap.*

d) Hou de niet gebruikte gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat ze niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap zelf of met deze instructies. *De elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk indien ze gebruikt worden door onervaren personen.*

e) Onderhoud de elektrische gereedschappen correct. Controleer of de bewegende onderdelen goed uitgelijnd zijn en vrij kunnen bewegen, of er geen delen gebroken zijn en of er andere condities zijn die een invloed kunnen hebben op de werking van het elektrisch gereedschap. Bij schade moet het gereedschap gerepareerd worden vooraleer het opnieuw te gebruiken. *Vele ongevallen worden veroorzaakt door een ontoereikend onderhoud.*

f) Alle onderdeeldelen moeten scherp en schoon gehouden worden. *Wanneer de snijonderdelen altijd scherp en schoon zijn, zullen ze minder snel vastlopen en makkelijker te beheersen zijn.*

g) Gebruik het elektrisch gereedschap en de relatieve accessoires volgens de geleverde instructies en hou rekening met de werkcondities en het type werk dat men wilt uitvoeren. *Het gebruik van een elektrisch gereedschap voor handelingen verschillend van die voorzien kan gevaarlijke situaties opleveren.*

h) Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. *De gladde handgrepen staan geen veilige hantering en controle van het gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.*

5) Gebruik en voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van de werktuigen met accu

a) Enkel herladen met de door de fabrikant aangegeven acculader. *Een acculader geschikt voor een bepaalde accugroep kan een risico op brand inhouden indien deze gebruikt wordt voor een andere accugroep.*

b) Gebruik de elektrische werktuigen enkel met de specifiek bepaalde accugroepen. *Het gebruik van eender welke andere accugroep kan risico op letsels en brand veroorzaken.*

c) Wanneer de accugroep niet in gebruik is, moet men deze op afstand houden van andere metalen voorwerpen zoals nietjes, muntstukken, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de twee aansluitklemmen kunnen creëren. *Kortsluiting van de aansluitklemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.*

d) Indien de accu in slechte staat is, kan er vloeistof uit lekken: vermijd alle aanrakingen. Indien er zich een ongewilde aanraking voordoet, moet men onmiddellijk met water spoelen. Indien de vloeistof in de ogen komt, moet men onmiddellijk medische hulp zoeken. *De vloeistof die uit de accu lekt, kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.*

e) Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu's of instrumenten. *Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of risico op letsel.*

f) Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. *Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan explosies veroorzaken.*

g) Volg alle oplaadinstructies en laad de accu niet op buiten het in de instructies gespecificeerde temperatuurbereik. *Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.*

6) Assistentie

a) Laat het elektrisch gereedschap repareren door gekwalificeerd personeel en gebruik alleen originele onderdelen. *Op die manier wordt de veiligheid van het elektrisch gereedschap in stand gehouden.*

b) Herstel geen beschadigde accu's. *Onderhoud aan de accu mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.*

**1.2. ALGEMENE
VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR
GRASMAAIERS**

a) Gebruik de grasmaaiër niet bij ongunstige weersomstandigheden, vooral wanneer er kans is op blikseminslag. *Dit verkleint het risico om door de bliksem te worden getroffen.*

b) Inspecteer het gebied waar de grasmaaiër gebruikt zal worden, zorgvuldig op wilde dieren. *Wilde dieren kunnen gewond raken door de grasmaaiër tijdens het gebruik.*

c) Inspecteer het gebied waar de grasmaaiër gebruikt gaat worden zorgvuldig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen. *Gegooid voorwerpen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.*

d) Inspecteer het mes en de mesunit altijd visueel op slijtage of beschadiging voordat u de grasmaaiër gebruikt. *Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.*

e) Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of beschadigingen. *Een versleten of beschadigde grasopvangbak kan het risico op persoonlijk letsel vergroten.*

f) Houd de afschermingen op hun plaats. *De afschermingen moeten goed werken en correct gemonteerd zijn. Een losse, beschadigde of slecht werkende afscherming kan leiden tot persoonlijk letsel.*

g) Houd alle koelluchtinlaten vrij van vuil. *Belemmerde luchtinlaten en vuil kunnen oververhitting of brand veroorzaken.*

h) Draag tijdens het gebruik van de grasmaaiër altijd antislip, beschermend schoeisel. *Bedien de grasmaaiër niet op blote voeten of met open sandalen.*

Dit verkleint de kans op voetletsel wegens contact met het bewegende mes.

i) Draag altijd een lange broek wanneer u de grasmaaier gebruikt. Blootliggende huid vergroot de kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen.

j) Gebruik de maaier niet op nat gras. Stap, loop nooit. Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, wat kan persoonlijk letsel kan veroorzaken.

k) Gebruik de grasmaaier niet op te steile hellingen. Dit vermindert het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.

l) Let bij het werken op hellingen altijd op uw stappen, werk altijd dwars op de helling, nooit heuvelopwaarts of heuvelafwaarts en wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van richting. Dit vermindert het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.

m) Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruit rijdt of de grasmaaier naar u toe trekt. Houd altijd rekening met uw omgeving. Dit vermindert het risico van struikelen tijdens het werken.

n) Raak de messen en andere gevaarlijke bewegende delen niet aan terwijl ze nog bewegen. Dit vermindert het risico op letsel door bewegende delen.

o) Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of de grasmaaier reinigt, moet u ervoor zorgen dat alle stroomschakelaars uitgeschakeld zijn en dat de accu losgekoppeld is. Onverwacht gebruik van de grasmaaier kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

1.3. ONDERHOUD, STALLING EN VERVOER

Regelmatig onderhoud en een correcte stalling garanderen de veiligheid van de machine en het niveau van de performance.

- Gebruik de machine nooit als er onderdelen versleten of beschadigd zijn. De defecte of beschadigde onderdelen moeten vervangen en niet gerepareerd worden. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Tijdens de afstellingen van de machine, moet men erop letten dat de vingers niet tussen de bewegende snij-inrichting en de vaste delen van de machine geklemd geraken.
- Laat geen houders met restmateriaal in een gesloten ruimte, om het risico op brand te voorkomen.



Het niveau van het geluid en van de trillingen dat aangegeven is in deze handleiding, zijn de maximale waarden voor het gebruik van de machine. Het gebruik van een niet gebalanceerd maai-element, een overdreven bewegingssnelheid en gebrekkig onderhoud hebben een negatieve invloed op het geluidsniveau en op de trillingen. Bijgevolg is het noodzakelijk preventieve maatregelen te treffen om mogelijke schade ten gevolge van een hoog geluidsniveau en stress van trillingen te vermijden; zorg voor het onderhoud van de machine, draag gehoorbescherming, maak pauzes tijdens het werk.

1.4. ACCU / ACCULADER

BELANGRIJK De hierna volgende veiligheidsnormen vervullen de veiligheidsvoorschriften die aangegeven zijn in de specifieke handleiding van de accu en van de acculader die samen met de machine afgeleverd worden.

- Gebruik voor het laden van de accu enkel de door de

fabrikant aanbevolen acculaders. Een niet geschikte acculader kan leiden tot elektroshock, oververhitting of lekken van de corrosieve vloeistof van de accu.

- Gebruik enkel de specifieke accu's die voor uw toestel voorzien zijn. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en risico op brand.
- Verzeker u ervan dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer er een accu in te plaatsen. Een accu in een elektrisch toestel plaatsen kan brand veroorzaken.
- Houd de niet gebruikte accu ver van kantoorklemmetjes, munstukken, sleutels, spijkers of andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting van de contacten van de accu kan tot brand leiden.
- Gebruik de acculader niet in een omgeving waar er stoom aanwezig is, met ontvlambare materialen of op gemakkelijk ontvlambare oppervlakten zoals papier, stof, enz. Tijdens het opladen, wordt de accu opgewarmd en zou brand kunnen veroorzaken.
- Tijdens het vervoer van de accu's, moet men er op letten dat de contacten onderling niet in contact komen, en dat er geen metalen houders gebruikt worden voor het vervoer.

1.5. BESCHERMING VAN DE OMGEVING

- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op het milieu; deze afval mag niet met de huisafval weggegooid worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Volg scrupuleus de lokale normen op voor de afdanking van het afval.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.



Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 1212/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkooper



Aan het einde van hun levensduur, moet men de accu's met de nodige zorg voor het milieu afdanken. De batterij bevat materialen die gevaarlijk zijn voor U en voor de omgeving. Ze moet verwijderd worden en gescheiden ingezameld worden nabij een structuur die lithiumionenbatterijen aanvaardt.



De gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen staat recycling en hergebruik van de materialen toe. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt de vervuiling van het milieu te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

Deze machine is een lopend bediende grasmaaier. De machine bestaat hoofdzakelijk uit een motor, die een snij-inrichting aanschakelt die beschermd is door een carter, voorzien van wielen en een handgreep. De bediener kan de machine besturen en de belangrijkste commando's bedienen terwijl hij steeds achter de handgreep blijft, en dus op veilige afstand van de draaiende snij-inrichting. Indien de bediener zich van de machine verwijdt, vallen de motor en de snij-inrichting na enkele seconden stil.

Voorzien en oneigen gebruik

Deze machine is ontworpen en gebouwd voor het maaien van gras in tuinen en grasvelden.

Eender welk ander gebruik kan gevaarlijk zijn en schade berokkenen aan personen en/of zaken.

De volgende situaties behoren tot het onjuist gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):

- vervoer van andere personen, kinderen of dieren op de machine;
- zich door de machine laten vervoeren;
- de machine gebruiken voor het aanslepen of aanduwen van een last.
- de snij-inrichting aanschakelen op zones zonder gras.
- de machine gebruiken voor het verzamelen van bladeren of afval.
- gebruik van de machine voor het knippen van heggen of voor het maaien van andere vegetatie dan gras;
- de machine gebruiken door meer dan één persoon tegelijk.

BELANGRIJK *Het onjuist gebruik brengt verval van zowel de garantie als de aansprakelijkheid van de fabrikant teweeg waarvoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor schade of letsel die hijzelf of anderen oplopen.*

BELANGRIJK *De machine mag steeds slechts door een enkele bediener gebruikt worden.*

2.1. ONDERDELEN VAN DE MACHINE

(Afb. 1)

- A. Chassis
- B. Motor
- C. Snij-inrichting
- D. Achterste aflaatbeveiliging
- E. Zijdelingse aflaatdeflector (indien voorzien)
- F. Zijdelingse aflaatbeveiliging (indien voorzien)
- G. Opvangzak
- H. Steel
- I. Schakelaar
- J. Hendel inschakeling aandrijving (indien voorzien)
- K. Luikje toegang tot accuholte
- L. Contactsleutel (uitschakelinrichting)
- M. Accu
- N. Acculader

2.2. VEILIGHEIDSSIGNALEN



LET OP:

Lees de aanwijzingen alvorens de machine te gebruiken.



GEVAAR! Risico op wegschietende voorwerpen. Houd de personen tijdens het gebruik buiten de werkzone.



GEVAAR! Gevaar voor snijwonden. Bewegende snij-inrichting. Steek uw handen of voeten niet in de holte van de snij-inrichting.



LET OP de scherpe snij-inrichting. Steek uw handen of voeten niet in de holte van de snij-inrichting. De snij-inrichting blijft ook na het uitschakelen van de motor draaien. Verwijder de contactsleutel (uitschakelinrichting) vóór het onderhoud.



Enkel voor grasmaaier met thermische motor.

BELANGRIJK *Zelfklevende etiketten die beschadigd of onleesbaar worden, moeten worden vervangen. Vraag nieuwe labels aan uw eigen geautoriseerd Dienstcentrum.*

3. MONTAGE

BELANGRIJK *Het uitpakken en monteren moet gebeuren op een vlakke en stevige ondergrond, met voldoende ruimte voor het hanteren van de machine en de verpakking.*

1. Uitpakken (Afb. 2)
2. Montage en afstelling van de handgreep (Afb. 3)
3. Montage van de zak (Afb. 4)

4. BEDIENINGSELEMENTEN

• Contactsleutel (uitschakelinrichting)

De veiligheidssleutel, die zich binnenin de holte van de accu bevindt, schakelt het elektrisch circuit van de machine aan en uit (Afb. 5).

Door de sleutel te verwijderen, schakelt men het elektrisch circuit volledig uit om een ongecontroleerd gebruik van de machine te vermijden.

BELANGRIJK *Verwijder de veiligheidssleutel wanneer de machine ongebruikt of onbeheerd wordt achtergelaten.*

• Hendel aanwezigheid operator

De hendel aanwezigheid operator (Afb. 6.A) maakt het inschakelen van de snij-inrichting mogelijk. Hij bevindt zich vóór de handgreep.

Druk op de veiligheidsknop (Afb. 6.C) en beweeg de hendel naar de handgreep om de snij-inrichting te starten.

De motor stopt automatisch en alle functies worden uitgeschakeld wanneer men de hendel loslaat.

• Ontstekingsknop (indien voorzien)

De ontstekingsknop (Afb. 7.A) wordt gebruikt voor:



Inschakeling van de machine.

Druk op de knop (Afb. 7.A), het LED (Afb. 7.B) gaat branden en de machine is klaar voor gebruik.

OPMERKING De machine kan enkel ingeschakeld worden indien de hendel aanwezigheid operator en de hendel van de aandrijving losgelaten zijn.

OPMERKING Indien de machine niet gebruikt wordt, gaat het LED na 15 seconden uit en moet men de hier-voor vermelde handeling herhalen.

Inschakeling van de snij-inrichting.

OPMERKING De inschakeling van de snij-inrichting is enkel mogelijk wanneer de hendel aanwezigheid operator tegen de steel gedrukt wordt (zie par. 6.3).

Uitschakeling van de snij-inrichting.

Laat de hendel voor de aanwezigheid van de bestuurder los met de snij-inrichting ingeschakeld (Afb. 6.A); de snij-inrichting stopt terwijl de machine ingeschakeld blijft.

• Hendel inschakeling aandrijving (indien voorzien)



Deze hendel schakelt de aandrijving aan de wielen in en staat de voortbeweging van de machine toe (Afb. 6.B). Hij bevindt zich achter de handgreep.

BELANGRIJK De motor moet steeds met uitgeschakelde aandrijving gestart worden.

BELANGRIJK Om te vermijden de aandrijving te beschadigen, mag men de machine niet achteruit trekken met de aandrijving ingeschakeld.

Bij sommige modellen is het mogelijk om de rijsnelheid aan te passen met de keuzeknop rechts op de hendel (Afb. 7.C). Men kan 6 verschillende snelheidsniveaus kiezen.



Maximale snelheid (circa 5 Km/u)



Minimale snelheid (circa 2,5 Km/u)

OPMERKING Het laatst geselecteerde snelheidsniveau blijft ingesteld, ook nadat de machine is uitgeschakeld.

• Knop “ECO” (indien voorzien)

De functie “ECO” staat toe energie te besparen tijdens het grasmaaien, en zo de autonomie van de accu te verbeteren. Om de functie “Eco” in of uit te schakelen, drukt men op de toets (Afb. 7.D).

Deze functie wordt steeds uitgeschakeld wanneer men de hendel aanwezigheid bediener loslaat.

OPMERKING Men raadt het gebruik van de functie “ECO” af bij moeilijke maaicondities (maaien met dicht, hoog, vochtig gras).

• Afstelling van de maaihogte

Door het chassis te laten zakken of op te tillen, kan het gras op verschillende maaiahogtes worden gemaaid. (Afb. 8)

BELANGRIJK Voer de bewerking uit met de snij-inrichting gestopt.

5. GEBRUIK VAN DE MACHINE

BELANGRIJK Voor de aanwijzingen met betrekking op de accu (indien voorzien), verwijst men naar de desbetreffende handleiding.

5.1. VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

Plaats de machine horizontaal en stevig op het terrein.

• Controle van de accu

Alvorens de machine voor de eerste keer te gebruiken na de aankoop, moet men de accu volledig opladen, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de accu.

Controleer, vòòr ieder gebruik, de status van de accu volgens de aanwijzingen in de handleiding van de accu

• Voorbereiding van de machine voor het werk

BELANGRIJK Voer de bewerking uit met de snij-inrichting gestopt.

Met deze machine kan men het gras op verschillende wijzen maaien.

- Voorbereiding voor het maaien en opvangen van het gras in de opvangzak (Afb. 9)
- Voorbereiding voor het maaien en aflaaf van het gras op de grond achteraan (Afb. 10)
- Voorbereiding voor het maaien en fijnmalen van het gras (functie “mulching”) (Afb. 11)
- Predispositie voor het maaien en zijdelings uitwerpen van het gras op de grond (Afb. 12)

5.2. VEILIGHEIDSCONTROLES

- Controleer de integriteit en correcte montage van alle machineonderdelen;
- Zorg ervoor dat alle bevestigingsmiddelen goed zijn vastgedraaid;
- Houd elk oppervlak van de machine schoon en droog.

Actie	Resultaat
1. De machine opstarten. 2. Laat de schakelaar los.	1. De snij-inrichting moet bewegen. 2. De hendels moeten automatisch en snel naar de neutrale stand terugkeren, de motor moet stilvallen en de snij-inrichting moet binnen enkele seconden stoppen.
1. De machine opstarten. 2. Schakel de hendel van de aandrijving in. 3. Laat de hendel van de aandrijving los.	2. De machine gaat vooruit. 3. De machine stopt-
1. Rijtest.	1. Geen abnormale trillingen. Geen abnormaal geluid.



Indien eender welke van deze resultaten verschilt van wat aangegeven is in de tabellen, mag de machine niet gebruikt worden! Richt u tot een dienstencentrum voor de nodige controles en herstelling.

5.3. STARTEN EN WERKEN

OPMERKING Start de machine op een vlakke ondergrond zonder hindernissen of hoog gras.

Start de machine zoals getoond in (Afb. 13).

BELANGRIJK Behoud tijdens het werk steeds de veiligheidsafstand ten opzichte van de snij-inrichting, die overeenstemt met de lengte van de steel.

Lediging van de opvangzak (Afb. 14)

1. Laat de schakelaar los en wacht tot de snij-inrichting stil staat;
2. Plaats de achterste aflaathandgreep omhoog, neem de handgreep vast en verwijder de opvangzak; houd de opvangzak rechtop.

5.4. STOPPEN

Laat aan het einde van het werk de schakelaar los (Afb. 15).



Na de machine stopgezet te hebben, moet men enkele seconden wachten vooraleer de snij-inrichting tot stilstand komt.

5.5. NA HET GEBRUIK

- Reinig de machine (Par. 5.1).
- Vervang, indien nodig, de beschadigde delen en draai losgekomen schroeven en bouten aan.

Telkens wanneer u de machine ongebruikt of onbewaakt achterlaat.

- Open het luikje voor toegang tot de holte van de accu en verwijder de contactsleutel (voor accumodellen).

6. ONDERHOUD

De veiligheidsnormen die in acht genomen moeten worden, zijn beschreven in hfdst. 1. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's of gevaren te lopen:

Vooraleer eender welke controle, reiniging of ingreep voor onderhoud/afstelling op de machine uit te voeren:

- Zet de machine stil.
- Zorg ervoor dat elk bewegend onderdeel gestopt is.
- Verwijder de veiligheidssleutel (voor accumodellen).
- Draag geschikte kledij, werkhandschoenen en een beschermende bril.

6.1. REINIGING

Reinig de machine na ieder gebruik volgens de volgende aanwijzingen:

- Gebruik geen waterstralen en vermijd de motor en de elektrische onderdelen nat te maken.
- Verwijder het grasafval en de modder die zich in het chassis hebben opgehoopt.
- Verzeker u er steeds van dat de luchtgaten vrij zijn van afval.
- Gebruik geen agressieve vloeistoffen voor de reiniging van het chassis.
- Houd de motor vrij van resten gras, bladeren of teveel vet, om het risico op brand tot een minimum te herleiden.

6.2. ONDERHOUD VAN DE SNIJ-INRICHTING



Raak de snij-inrichting niet aan totdat de veiligheidssleutel verwijderd is en de snij-inrichting volledig stilstaat. Zorg ervoor dat de snij-inrichting kan bewegen, zelfs als de sleutel is verwijderd (voor accumodellen).



Alle handelingen die betrekking hebben op de snij-inrichtingen (demontage, slijpen, in balans brengen, herstelling, hermontage en/of vervanging) vergen een specifieke vaardigheid en het gebruik van geschikt gereedschap; uit veiligheidsoverwegingen moeten deze handelingen daarom steeds uitgevoerd worden in een Gespecialiseerd centrum.



Laat de beschadigde, geplooid of versleten snij-inrichtingen steeds als geheel vervangen, samen met de schroeven, om de balans te behouden.

BELANGRIJK

Gebruik altijd originele snij-inrichtingen, voorzien van de code aangegeven in de tabel "Technische gegevens".

6.3. HERLADING VAN DE ACCU

Laad de accu op zoals getoond in (Afb. 16).

7. TRANSPORT, OPSLAG EN VERWIJDERING

7.1. TRANSPORT

Telkens wanneer de machine verplaatst, geheven, vervoerd of overgeheeld moet worden, moet men:

- Zet de machine stil.
- Zorg ervoor dat elk bewegend onderdeel gestopt is.
- Verwijder de veiligheidssleutel (voor accumodellen).
- Draag werkhandschoenen.
- Stevig werkhandschoenen dragen.
- De machine vastnemen op punten waar u een stevige grip hebt, rekening houdend met het gewicht en de spreiding van het gewicht.
- Gebruik voldoende mensen in functie van het gewicht van de machine.
- U ervan te verzekeren dat de bewegingen van de machine geen schade of letsels veroorzaken.
- Ze stevig aan het vervoersmiddel bevestigen met koorden of kettingen om te vermijden dat ze kantelt en zo eventueel beschadigd kan worden.

7.2. STALLING

Wanneer de machine gestald moet worden:

- Laat de motor afkoelen.
- Verwijder de veiligheidssleutel en de accu (voor accumodellen) en laad ze op.
- Reinig de machine zorgvuldig.
- Controleer de integriteit van de machine.

Berg de machine op:

- In een droge ruimte.
- Bescherm tegen slechte weersomstandigheden.
- Buiten bereik van kinderen.
- Na zich ervan verzekerd te hebben de sleutels of werktuigen die voor het onderhoud gebruikt werden, verwijderd te hebben.

Berg de accu op:

- op een schaduwrijke, frisse plaats, waar er geen vochtigheid is.

OPMERKING

In geval van langdurig niet-gebruik, moet men de accu om de twee maanden opladen, om de duur ervan te verlengen.

OPMERKING

Berg de machine zo op dat deze geen gevaar vormt in geval van contact, zelfs per ongeluk of toevallig, met mensen, kinderen of dieren.

NORSK - Oversettelse av originalinstruksjoner

Les hele brukerhåndboken før du bruker maskinen.

Komplette brukerhåndbøker for maskin og motor er tilgjengelig:

▷ på nettsiden stiga.com

▷ ved å scanne QR-koden



Download full manual
stiga.com

ADVARSEL: LES DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU BRUKER MASKINEN.

Må oppbevares til senere bruk.

1. SIKKERHETSBESTEMMELSER

1.1. GENERELLE SIKKEHETSVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsmerknadene og alle instruksjonene. Manglende etterfølgelse av sikkerhetsmerknadene eller instruksjonene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle merknadene og instruksjonene for senere konsultasjon.

Begrepet «elektroverktøy» i advarslene refererer til enten det nettdrevne (kablede) produktet eller det batteridrevne (batteridrevne) produktet.

1) Sikkerhet der hvor du arbeider

a) Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Mørke og rotete områder gjør at ulykker kan inntreffe oftere.

b) Ikke bruk det elektriske apparatet i omgivelser med eksplosjonsfare, i nærheten av åpen ild, gass eller støv. Elektriske verktøyer utvikler gnister som kan antenne støv eller damp.

c) Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker et elektrisk apparat. Distraksjoner kan forårsake tap av kontroll.

2) El-sikkerhet

a) Støpslene til elektroverktøyet må samsvare med kontakten. Støpselet må aldri endres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsel med jordet elektroverktøy. Støpsler som ikke har blitt endret på og tilsvarende kontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kontakt med kroppen med jordede eller jordede overflater som rør, radiatorer, kjøkken og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen er jordet.

c) Ikke bruk gressklipperen under våte eller regnfulle forhold. Dette kan øke risikoen for elektrisk støt.

d) Ikke misbruk kablen. Aldri bruk kablen til å bære, trekke i eller koble fra elektroverktøyet. Hold kablen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler i bevegelse. En skadet eller oppviklet kabel øker risikoen for elektrisk støt.

e) Når du bruker et utendørs elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruken av en kabel egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Hvis det er uunngåelig å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, må du bruke en RCD-beskyttet strømfor- syning. Bruken av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

a) Vær årvåken, kontroller det du er i ferd med å gjøre, og vis sunn fornuft når du bruker et elektrisk apparat. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks distraksjon mens du bruker et elektroverktøy kan forårsake alvorlige personskader.

b) Bruk beskyttende klær. Ta alltid på vernebriller. Bruk av beskyttelsesverktøy som støvmaske, sko med sklisikker såle, hjelm og øreklokker reduserer personlige skadevirkninger.

c) Unngå å starte opp ved et uhell. Forviss deg om at verktøyet er avslått innen du setter inn batteriet, eller du griper fatt i eller transporterer det elektriske verktøyet. Transport av et elektrisk verktøy med fingeren på bryteren eller montering av batteriet med bryteren i stillingen "ON" øker brannfaren.

d) Fjern enhver nøkkel og ethvert reguleringsutstyr innen du tar det elektriske apparatet i bruk. En nøkkel eller et redskap som forblir i kontakt med en roterende del kan forårsake personskader.

e) Ikke mist likevekten. Vær alltid godt understøttet og i god likevekt. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.

f) Kle seg i passende arbeidsklær. Ikke ta på vide klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene på avstand fra de bevegelige delene. Løse klær, smykker eller langt hår kan vikles seg inn i de bevegelige delene.

g) Hvis utstyr skal kobles til støvavsug- og oppsamlingsutstyr, må du sørge for at de er tilkoblet og brukes på riktig måte. Bruk av disse enhetene kan redusere risikoen knyttet til støv.

h) Ikke la kjennskap til hyppig bruk av maskinen gjøre deg for trygg til å ignorere sikkerhetsprinsippene. Uaktsom handling kan forårsake alvorlig personskade i en brøkdels av et sekund.

4) Bruk og beskyttelse av det elektriske verktøyet

a) Ikke overbelast det elektriske apparatet. Bruk et elektrisk verktøy som passer til arbeidet. Det elektriske verktøyet vil utføre arbeidet bedre og sikrere ved den hastigheten som det er laget for.

b) Ikke bruk det elektriske apparatet dersom bryteren ikke er i stand til å starte eller stoppe det på vanlig måte. Et elektrisk verktøy som ikke kan startes ved hjelp av bryteren er farlig og må repareres.

c) Fjern akkumulatoren fra plassen sin før du foretar en hvilken som helst justering eller skifte av tilbehør, eller innen du setter det fra deg. Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for utilsiktet start av elektroverktøyet.

d) Oppbevar et elektrisk apparat som ikke benyttes utlgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med det eller disse anvisningene få benytte det

elektriske apparatet. *Elektrisk verktøy er farlige i hendene på ukyndige brukere.*

e) Pass på å vedlikeholde elektriske apparater. Kontroller at de bevegelige delene er på linje og at de beveger seg fritt, at ingen deler er ødelagt, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke det elektriske verktøyet virkemåte. Dersom det elektriske apparatet er skadet, må det repareres før bruk. *Mange ulykker skyldes manglende vedlikehold.*

f) Hold skjæreelementet skarpt og rent. *Et egnet vedlikehold av skjæreelementene, med godt slipete blader, gjør at disse er mindre utsatt for å sette seg fast og lettere å kontrollere.*

g) Bruk elektroverktøyet og dets tilbehør i samsvar med instruksjonene som er gitt, idet det tas hensyn til arbeidsforholdene og typen arbeid som skal utføres. *Bruk av elektroverktøyet til operasjoner som forskjellig fra forutsett bruk kan forårsake farlige situasjoner.*

h) Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett. *De glatte håndtakene tillater ikke sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.*

5) Bruk og forhåndsregler for bruk av batteridrevde verktøy

a) Lad kun med lader spesifisert av produsenten. *En lader som er egnet for en type batterigruppe kan generere brannfare hvis den brukes ved en annen type batterigruppe.*

b) Bruk elektrisk verktøy kun med spesifikke stabile batterigrupper typer. *Bruk av en annen type batterigrupper kan forårsake fare for skader og brann.*

c) Når batterigruppen ikke er i bruk, må den holdes unna andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metalliske ting som kan skape en kobling mellom de to terminalene. *Kortslutning ved batteriterminalene kan forårsake brannskader eller brann.*

d) Hvis batteriet er i dårlig stand, kan det lekke væske: unngå enhver kontakt med batteriet. Hvis man kommer i utilsiktet kontakt med batteriet, må man umiddelbart skylle med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må man umiddelbart oppsøke legehjelp. *Væsken som lekker fra batteriet kan forårsake hudirritasjon eller forbrenning.*

e) Ikke bruk en skadet eller modifisert batteripakke eller instrument. *Skadede eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar oppførsel som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskaade.*

f) Ikke utsett en batteripakke for brann eller for høye temperaturer. *Eksposering for brann eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjoner. MERK. Temperaturen "130 °C" kan erstattes av temperaturen "265 °F".*

g) Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteriet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene. *Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke brannfaren.*

6) Assistanse

a) La det elektriske apparatet bli reparert av kvalifisert personell, og bruk kun originale reservedeler. *Dette gjør at det elektriske verktøyet sikkerhet opprettholdes.*

b) Reparer aldri ødelagte batterier. *Vedlikehold av batteriene bør kun utføres av produsenten eller godkjente tjenesteleverandører.*

1.2. GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR GRESSKLIPPERE

a) Ikke bruk gressklipperen under ugunstige værforhold, spesielt når det er fare for lynnedslag. *Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lynet.*

b) Kontroller nøye området der gressklipperen skal brukes for å se om noen ville dyr oppholder seg der. *Ville dyr kan bli skadet av gressklipperen når den er i bruk.*

c) Inspiser området der gressklipperen skal brukes, og fjern alle steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer. *Gjenstander som kastes kan føre til personskaade.*

d) Kontroller alltid at bladet og knivbladenheten er slitt eller skadet for du bruker gressklipperen. *Slitte eller skadde deler øker risikoen for skade.*

e) Kontroller ofte oppsamlingsposen for tegn på slitasje eller forringelse. *Slitt eller skadet gressoppsamlingspose kan øke risikoen for personskaade.*

f) Hold vernene på plass. *Skjermene må være funksjonelle og riktig montert. En løs, skadet eller funksjonsfeil vakt kan forårsake personskaader.*

g) Hold alle kjøleluftinntak fri for rusk. *Blokkerte luftventiler og rusk kan føre til overoppheting eller brannfare.*

h) bruk alltid sklisikkert og beskyttende føttøy når du bruker gressklipperen. *Ikke bruk gressklipperen med bare føtter eller åpne sandaler. Dette reduserer faren for fotskader ved kontakt med det bevegelige bladet.*

i) Bruk alltid langbukser når du bruker gressklipperen. *Eksponert hud øker sannsynligheten for skade fra gjenstander som slynges ut.*

j) Ikke bruk gressklipperen på vått gress. *Gå, aldri løp. Dette reduserer risikoen for å skli og falle, noe som kan føre til personskaade.*

k) Ikke bruk gressklipperen i bratte skråninger. *Dette reduserer risikoen for tap av kontroll, glidning og fall, noe som kan forårsake personskaade.*

l) Når du arbeider i skråninger, vær alltid oppmerksom på trinnet ditt, arbeid alltid over bakken, aldri i oppoverbakke eller nedoverbakke, og vær svært forsiktig når du skifter retning. *Dette reduserer risikoen for tap av kontroll, glidning og fall, noe som kan forårsake personskaade.*

m) Vær svært forsiktig når du rygger eller drar klippen mot deg. *Vær alltid oppmerksom på omgivelsene dine. Dette reduserer risikoen for å snuble mens du bruker gressklipperen.*

n) Ikke berør blader og andre farlige bevegelige deler mens de fortsatt er i bevegelse. *Dette reduserer risikoen for skade fra bevegelige deler.*

o) Når du fjerner fastkjørt materiale eller rengjør gressklipperen, må du kontrollere at alle strømbryterne er slått av og at batteriet er koblet fra. *Uventet bruk av gressklipperen kan føre til alvorlig personskaade.*

1.3. VEDLIKEHOLD, OPPBEVARING OG TRANSPORT

Et jevnt vedlikehold og en riktig lagring opprettholder maskinens sikkerhet og ytelsesnivå.

- Maskinen må aldri brukes med slitte eller ødelagte deler. Ødelagte eller slitte deler skal byttes ut og aldri repareres. Bruk kun originale reservedeler.
- Under justeringer av maskinen må du passe på og unngå å klemme fingrene mellom klippeinnretningene i bevegelse og maskinens faste deler.

- For å redusere brannfaren må ikke beholdere med klippeavfall oppbevares innendørs.



Støy- og vibrasjonsnivået oppgitt i bruksanvisningen er maskinens maks verdier. Bruk av en dårlig innstilt kutteinnretning, for høy hastighet og manglende vedlikehold, påvirker støy- og vibrasjonsutslippene betydelig. Derfor nødvendige tiltak for å redusere mulige skader fra høyt støynivå og vibrasjonsbelastninger: Vedlikehold maskinen, bruk hørselsvern og ta pauser under arbeidet.



Ved endt levetid må batteriene avhendes i henhold til gjeldende miljøbestemmelser. Batteriet inneholder materialer som er farlige for folk og miljø. Batteriet må fjernes og avhendes separat ved et mottak for batterier med litiumioner.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje tillater resirkulering og gjenbruk av materialene. Gjenbruk av resirkulerte materialer hindrer miljøforurensning og reduserer behovet for råvarer.

1.4. BATTERI / BATTERILADER

VIKTIG De følgende sikkerhetsreglene utgjør sikkerhetsforskriftene i håndboken for batteri og batterilader som følger med maskinen.

- Bruk kun batteriladere anbefalt av produsenten for å lade batteriene. En uegnet batterilader kan føre til elektrisk støt, overoppheting og lekkasje av batterivæske.
- Bruk kun spesifikke batterier beregnet for verktøyet. Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- Pass på at apparatet er slått av før batteriet settes inn. Montering av et batteri i et elektrisk apparat som er slått på kan medføre brann.
- Hold det ubenyttede batteriet på avstand fra binders, mynter, nøkler, stifter, skruer og andre små metallgjenstander som kan kortslutte kontaktene. Kortslutning mellom batterikontaktene kan medføre antennelse eller brann.
- Bruk ikke batteriladeren i omgivelser med lettantennelige damper, væsker eller på lettantennelige overflater som papir, stoff osv. Batteriladeren blir varm under oppladingen, og det kan oppstå brann.
- Under transport av akkumulatorene må ikke kontaktene kobles til hverandre, og ikke bruk metallbeholderen til transporten.

1.5. MILJØVERN

- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, defekte deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i konteinerne for resirkulering.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av avfallsmateriale.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til et innsamlingscenter i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.



Ikke kast elektrisk verktøy i husholdningsavfall. I henhold til direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall, og gjeldende nasjonale lover, skal brukt elektrisk verktøy leveres inn til mottak for et øko-kompatibelt gjenbruk. Hvis de elektriske verktøyene kastes på søppelfyllingen eller graves ned i jorden, kan de giftige stoffene nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden og være til skade både for helsen og velferden. Kontakt renholdsverket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhending

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Denne gressklipperen styres av gående fører.

Maskinen består hovedsakelig av en motor som driver en klippeinnretning under et deksel. Maskinen er utstyrt med hjul og et styre.

Brukeren kan føre maskinen og bruke hovedkontrollene mens han/hun hele tiden står bak styret og dermed på en sikker avstand fra klippeinnretningen.

Når brukeren forlater maskinen, stanser motoren og klippeinnretningen innen et par sekunder.

Forutsett og uegnet bruk

Denne maskinen er designet og bygget for å klippe gress i hager og på gressletter.

Enhver annen bruk kan være farlig og forårsake skader på personer og/eller gjenstander.

Feil bruk omfatter, men er ikke begrenset til, følgende:

- transportere andre personer, barn eller dyr på maskinen;
- bli fraktet av maskinen;
- bruk av maskinen til å slepe eller skyve last;
- bruk av klippeinnretningen på gressfrie strekninger;
- bruk av maskinen til oppsamling av løv eller avfall;
- bruk av maskinen til klipping av hekker eller vegetasjon som ikke er gress,
- bruk av maskinen sammen med flere personer.

VIKTIG Feil bruk av maskinen fører til bortfall av garantien. Videre heves produsenten fra ethvert ansvar, og det er dermed brukeren som er ansvarlig for utgiftene ved sakskaider, personskader eller skader på tredjepersoner.

VIKTIG Maskinen må kun brukes av en person..

2.1. MASKINDELER

(Fig. 1)

- A. Chassis
- B. Motor
- C. Klippeinnretning
- D. Vern for utkast bak
- E. Deflektor for sideutkast (hvis finnes)
- F. Vern for sideutkast (hvis finnes)
- G. Gressoppsamler
- H. Håndtak
- I. Kontrollbryter
- J. Spak for innkobling av trekraft (hvis finnes)
- K. Luke som gir tilgang til batterirommet
- L. Sikkerhetsnøkkel (deaktiveringsinnretning)
- M. Batteri
- N. Batterilader

2.2. SIKKERHETSSYMBOLER



ADVARSEL:
Les bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



FARE! Risiko for utslynging av gjenstander. Hold personer utenfor arbeidsområdet ved bruk.



FARE! Farefor å bli kuttet. Klippeinnretning i bevegelse. Før aldri hender eller føtter inn i klippeinnretningens kasse.



Vær oppmerksom på den skarpe klippeinnretningen. Før aldri hender eller føtter inn i klippeinnretningens kasse. Klippeinnretningen fortsetter å rotere også etter at motoren er slått av. Ta av deaktiveringsinnretningen (enheten for avskruing) for vedlikehold utføres.



Kun for gressklipper med termisk motor.

VIKTIG Klistremerker som er ødelagt eller uleselig må byttes ut. Be om nye klistremerker hos et autorisert servicesenter.

3. MONTERING

VIKTIG Utpakking og fullføring av monteringen skal foretas på en plan og solid overflate, med tilstrekkelig plass for flytting av maskinen og emballasjen, og alltid ved hjelp av velegnet utstyr.

1. Utpakking (Fig. 2)
2. Montering og regulering av håndtaket (Fig. 3)
3. Montering av oppsamlersekken (Fig. 4)

4. KONTROLLKOMMANDOER

• Sikkerhetsnøkkel (deaktiveringsinnretning)

Nøkkelen, plassert inne i batterirommet, aktiverer og deaktiverer maskinens elektriske krets (Fig. 5).

Når nøkkelen fjernes, deaktiveres den elektriske kretsen fullstendig for å forhindre at maskinen brukes ukontrollert.

VIKTIG Fjern sikkerhetsnøkkelen hver gang maskinen ikke er i bruk eller ikke er under oppsyn.

• Brukerspak

Brukerspaken (Fig. 6.A) aktiverer stans av klippeinnretningen. Håndtaket er plassert foran.

Trykk på sikkerhetsknappen (Fig. 6.C) og flytt spaken mot håndtaket for å starte klippeinnretningen.

Motoren stanser automatisk og alle funksjonene deaktiveres når begge spakene slippes opp.

• Påskruingsknapp (dersom montert)

Påskruingsknappen (Fig. 7.A) brukes til å:



Slå på maskinen.

Ved å trykke på knappen (Fig. 7.A) vil LED-en (Fig. 7.B) slås på og maskinen er klar til bruk.

MERK Det er kun mulig å slå på maskinen hvis brukerspaken og spaken for trekraft er sluppet..

MERK Hvis maskinen ikke brukes, slukkes displayet etter 15 sekunder og det er nødvendig å gjenta oppgaven ovenfor.

Innkobling av klippeinnretningen.

MERK Klippeinnretningen kan kun innkobles når brukerspaken er trykket mot styret (se avsn. 6.3).

Utkobling av klippeinnretningen.

Når klippeinnretningen er tilkoblet, slipp opp operatørspaken (Fig. 6.A); klippeinnretningen stanser mens maskinen holdes igang.

• Spak for innkobling av trekraft (hvis finnes)



Kobler til trekraften ved hjulene og fremdrift av maskinen (Fig. 6.B). Håndtaket er plassert foran.

VIKTIG Trekraften må være utkoblet når motoren startes.

VIKTIG For å unngå å skade transmisjonen må ikke maskinen skyves bakover med innkoblet transmisjon.

For noen modeller er det mulig å justere fremdriftshastigheten ved hjelp av valgknappen til høyre for håndtaket (Fig. 7.C). Det er mulig å velge mellom 6 ulike hastighetsnivåer



Maksimal hastighet (cirka 5 Km/t)



Minimal hastighet (cirka 2,5 Km/t)

MERK Det sist valgte hastighetsnivået vil også være innstilt etter at maskinen er slått av.

• "ECO" knapp (dersom montert)

"ECO"-funksjonen gir energisparing under gressklippingen og optimerer batteriets autonomi. Trykk på knappen for å aktivere eller deaktivere "Eco"-funksjonen (Fig. 7.D). Denne funksjonen deaktiveres hver gang brukerspaken slippes opp.



MERK Det frarådes å bruke "ECO"-funksjonen under vanskelige klippeforhold (klipping av tett, høyt og fuktig gress).

• Justering av klippehøyden

Ved å heve eller å senke understellet kan gresset klippes i ulike høyder. (Fig. 8)



VIKTIG Utfør oppgaven mens klippeinnretningen står i ro.

5. BRUK AV MASKINEN



VIKTIG For instruksjoner som angår batteriet (hvis finnes), må man se egen håndbok.

5.1. FORBEREDENDE OPERASJONER

Sett gressklipperen i rett posisjon og godt plantet på bakken.

• Kontroll av batteriet

Før man bruker maskinen første gang etter kjøp, fortsett med fullstendig lading av batteriet, ved å følge indikasjonene som står i batterihåndboken.

Før hver bruk, kontroller batteriets lading som beskrevet i

• Tilrettelegging av maskinen i arbeidst



VIKTIG Utfør oppgaven mens klippeinnretningen står i ro.

Maskinen kan klippe gresset på ulike måter:

- Klargjøring for klipping og oppsamling av gresset i oppsamlersekken (Fig. 9)

- Klargjøring for klipping og utkast av gresset bak (Fig. 10)
- Klargjøring for klipping og oppmaling av gresset ("mulching"-funksjon) (Fig. 11)
- Klargjøring for klipping og utkast av gresset på siden (Fig. 12)

5.2. SIKKERHETSKONTROLLER

- Kontroller helheten og riktig montering av alle maskinkomponenter;
- Forsikre deg om at alle festene er strammet ordentlig.
- Hold maskinens overflater rene og tørre.

Handling	Resultat
1. Start maskinen. 2. Slipp opp bryterkontrollen.	1. Kutteinstallasjonen må bevege seg. 2. Spakene må automatisk og raskt gå tilbake til nøytral posisjon, motoren og klippeinnretningen må stoppe innen noen få sekunder.
1. Start maskinen. 2. Aktiver spake for trekraft. 3. Slipp opp spake for trekraft-	2. Maskinen kjører framover. 3. Maskinen stanser.
1. Prøvegjøring.	1. Ingen unormale vibrasjoner. Ingen unormale lyder.

 Hvis noen av resultatene avviker fra det som er angitt i tabellene, må du ikke bruke maskinen! Ta kontakt med et servicesenter for nødvendige kontroller og reparasjon.

5.3. OPPSTART OG KLIPPING

MERK Start den på et jevnt underlag uten hindringer eller høyt gress.

Start maskinen som angitt i (Fig. 13).

VIKTIG Hold alltid sikkerhetsavstand (dvs. styrets lengde) fra klippeinnretningen under arbeidet.

Tømming av oppsamlersekken

(Fig. 14)

1. Slipp opp bryterspaken og vent til klippeinnretningen stopper.
2. Løft opp vernet for utkast bak, ta tak i håndtaket og ta oppsamleren loddrett ut.

5.4. STOPP

Slipp opp spaken når arbeidet er ferdig. (Fig. 15).

 Etter å ha stoppet maskinen, tar det flere sekunder før klippeinnretningen stanser.

5.5. ETTER BRUK

- Foreta rengjøring (avsn. 5.1).
- Bytt eventuelt ut ødelagte deler, og strame eventuelt til skruer og bolter som har løsnet.

Hver gang maskinen står ubrukt eller uten tilsyn:

- Åpne luken til batterirommet og dra ut sikkerhetsnøkkelen (for modeller med batteri).

6. VEDLIKEHOLD

Sikkerhetsbestemmelsene som skal følges er beskrevet i kap. 1.

Disse bestemmelsene må nøye overholdes for å unngå alvorlig risiko eller:

Før du utfører enhver kontroll, rengjøring eller vedlikehold/innstilling av maskinen:

- Stopp maskinen.
- Forsikre deg om at alle bevegelige komponenter stopper.
- Fjern sikkerhetsnøkkelen (for modeller med batteri).
- Bruk egnede klær, arbeidshansker og vernebriller.

6.1. RENHOLD

Etter hver bruk må man utføre rengjøring ved å følge følgende instruksjoner:

- Ikke bruk vannsprut, og unngå å væte motoren og elektriske deler.
- Fjern gressrester og gjørme som er samlet inne i chassis.
- Pass alltid på at luftinntakene er fri for partikler.
- Ikke bruk sterke væsker til rengjøringen av chassiset.
- Hold gressklipperen, spesielt motoren, fri for gressrester, løv eller overflødig fett for å redusere risikoen for brann.

6.2. VEDLIKEHOLD AV KLIPPEINNRETNINGEN

 Ikke ta på klippeinnretningen for tenningsnøkkelen er tatt ut og klippeinnretningen har stoppet helt. Vær forsiktig fordi klippeinnretningen kan bevege seg, selv om nøkkelen er fjernet (for batterimodeller).

 Alle oppgaver med klippeinnretningene (demontering, sliping, balansering, gjenmontering og/eller bytting) er krevende arbeid som forutsetter spesialkompetanse, foruten bruk av særskilt utstyr. Av sikkerhetsmessige årsaker skal derfor disse alltid utføres ved et spesialverksted.

 Skift alltid ut klippeinnretningen hvis den er skadet, skreiv eller slitt, sammen med skruene som følger med, for slik å opprettholde balanseringen.

VIKTIG Bruk alltid originale klippeinnretninger, ved å gjengi koden som indikeres i tabellen "Tekniske Data".

6.3. LADING AV BATTERIET

Lad batteriet som angitt i (Fig. 16).

7. TRANSPORT, OPPBEVARING OG KASSERING

7.1. TRANSPORT

Gjør følgende hver gang maskinen skal flyttes, løftes, transporteres eller stilles på skrå:

- Stopp maskinen.
- Forsikre deg om at alle bevegelige komponenter stopper.
- Fjern sikkerhetsnøkkelen (for modeller med batteri).
- Koble maskinen fra strømmettet (for modeller med strømledning).
- Bruk kraftige arbeidshansker.
- Grip fast i maskinen i punkter som gir et sikkert grep. Vær oppmerksom på vekten og vektfordelingen.
- Bruk et tilstrekkelig antall personer for maskinens vekt.

- Kontroller at bruk av maskinen ikke medfører skader på gjenstander og personer.
- Fest den skikkelig til transportmidlet med tau eller kjettinger for å unngå at den kan velte og ødelegges.

7.2. OPPBEVARING

Når maskinen skal lagres:

- Kjøøl ned motoren.
- Fjern sikkerhetsnøkkelen og batteriet (for batterimodeller) og sørg for lading.
- Rengjør maskinen skikkelig.
- Kontroller at maskinen er hel.

Maskinen må lagres:

- På et tørt sted.
- Beskyttet mot dårlig vær.
- Utillgjengelig for barn.
- Pass på å fjerne nøkler eller redskaper brukt til vedlikeholdet.

Oppbevaring av batteriet:

- På et skyggefylt og kjølig sted uten fuktighet.

MERK Ved lange perioder uten bruk må batteriet lades hver 2. måned for å forlenge levetiden.

MERK Oppbevar maskinen på en slik måte at den ikke utgjør en fare i tilfelle kontakt, til og med utilsiktet eller tilfeldig, med mennesker, barn eller dyr.

POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję obsługi.

Pełne wersje Instrukcji obsługi maszyny i silnika są dostępne:

- ▷ na stronie stiga.com
- ▷ skanując kod QR



Download full manual
stiga.com

OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM MASZyny, NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.
Zachować do wykorzystania w przyszłości.

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1.1. PODSTAWOWE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie wskazówek i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Zachować wszystkie zalecenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „urządzenie elektryczne” w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do produktu elektrycznego (przewodowego), jak i do produktu elektrycznego (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) Utrzymywać w czystości miejsce pracy i zapewnić dobre oświetlenie. Powierzchnie ciemne i nieuporządkowane sprzyjają wypadkom.

b) Nie używać przyrządów elektrycznych w środowiskach narażonych na ryzyko wybuchu, w obecności łatwo zapalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.

c) Prowadzić prace z użyciem narzędzi elektrycznych z dala od dzieci i osób postronnych. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczki urządzenia elektrycznego muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie dokonywać modyfikacji wtyczki. Nie stosować wtyczek zastępczych dla urządzeń elektrycznych wyposażonych w instalację uziemiającą. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.

c) Nie używać kosiarki w mokrych lub deszczowych warunkach. Może to zwiększyć ryzyko porażenia prądem.

d) Pamiętać o prawidłowym użyciu przewodu. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Zniszczone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) Używając urządzenia elektrycznego na zewnątrz, stosować przedłużacz odpowiedni do użycia na zewnątrz. Użycie przewodu z przedłużaczem odpowiednim

do użycia na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) Jeżeli używanie urządzenia elektrycznego w wilgotnym miejscu jest nieuniknione, należy użyć zasilacza zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) Należy uważać, kontrolować to wszystko co się wykonuje i wykazywać zdrowy rozsądek podczas użytkowania narzędzia elektrycznego. Nie używać urządzenia elektrycznego w razie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas użytkowania urządzenia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) Używać odzieży ochronnej. Zakładać zawsze okulary ochronne. Stosowanie sprzętu ochronnego takiego jak maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, kaski ochronne lub ochronniki słuchu zmniejsza ryzyko spowodowania obrażeń ciała.

c) Unikać przypadkowego uruchamiania narzędzia. Przed włożeniem akumulatora, chwyceniem i przemieszczeniem urządzenia elektrycznego, należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Przenoszenie urządzenia elektrycznego z palcem umieszczonym na wyłączniku lub umieszczanie akumulatora z wyłącznikiem ustawionym w pozycji “ON” sprzyja powstawaniu wypadków.

d) Odłączyć jakikolwiek klucz lub narzędzie regulujące przed uruchomieniem narzędzia elektrycznego. Klucz lub narzędzie regulujące, które pozostają w kontakcie z częścią wirującą mogą stworzyć ryzyko obrażeń ciała.

e) Nie tracić równowagi. Utrzymywać zawsze odpowiednią postawę i zachować równowagę ciała. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem elektrycznym w nieprzewidywanych sytuacjach.

f) Ubierać się w odpowiedni sposób. Nie zakładać obszernych ubrań oraz biżuterii. Trzymać włosy, części ubrania i rękawice w odpowiedniej odległości od ruchomych części urządzenia. Obszerne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części urządzenia.

g) Jeśli istnieją urządzenia, które należy podłączyć do systemów odpylania i zbierania pyłu, należy się upewnić, że są one odpowiednio podłączone i używane. Użycie tych urządzeń może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.

h) Nie pozwolić, aby pewność nabyta w związku z częstym użyciem maszyny sprawiała, że zostaną zignorowane zasady bezpieczeństwa. Niedbałość może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

4) Użytkowanie i zabezpieczanie urządzenia elektrycznego

a) Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Stosować urządzenia elektryczne odpowiednie do wykonywanej pracy. Urządzenie elektryczne wykona pracę w sposób lepszy i bezpieczniejszy, z prędkością, do której zostało zaprojektowane.

b) Nie używać narzędzia elektrycznego, jeżeli wyłącznik nie jest w stanie go regularnie włączyć lub wyłączyć. Urządzenie elektryczne, które nie może być włączone za pomocą wyłącznika jest niebezpieczne i musi być naprawione.

c) Wyjmować akumulator ze swojego gniazda przed wykonaniem każdej regulacji lub zmiany akcesoriów, lub przed odłożeniem elektronarzędzia. Te środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia elektrycznego.

d) Przechowywać nie używane narzędzia elektryczne z dala od dzieci i nie pozwalać na ich użytkowanie przez osoby, które nie znają tych urządzeń oraz instrukcji ich obsługi. Urządzenia elektryczne są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) Dbać o konserwację narzędzi elektrycznych. Sprawdzać czy części ruchome są ustawione liniowo i posiadają swobodę ruchu, czy nie ma pękniętych części lub czy nie zaistniały inne warunki, które mogłyby wpłynąć na funkcjonowanie urządzenia elektrycznego. W przypadku uszkodzeń, urządzenie elektryczne musi być naprawione przed powtórным użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych niedostateczną konserwacją maszyny.

f) Przechowywać elementy tnące naostrzone i czyste. Odpowiednia konserwacja elementów tnących i ostrzenie krawędzi tnących sprawia, że są one mniej podatne na zacięcia i łatwiejsze do kontrolowania.

g) Korzystać z urządzenia elektrycznego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami, z uwzględnieniem warunków pracy i rodzaju pracy do wykonania. Użycie urządzenia elektrycznego w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) Utrzymywać uchwyt suchy, czysty i wolny od oleju i smaru. Śliskie uchwyt uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Wykorzystanie i środki ostrożności dotyczące stosowania narzędzi akumulatorowych

a) Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta. Ładowarka odpowiednia do konkretnego typu zespołu akumulatorowego może stwarzać ryzyko pożaru, gdy używana jest do ładowania innych zespołów akumulatorowych.

b) Stosować narzędzia elektryczne wyłącznie z odpowiednio przystosowanymi do nich zespołami akumulatorowymi. Stosowanie jakiegokolwiek innego zespołu akumulatorowego może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.

c) Kiedy zespół akumulatorowy nie jest użytkowany, należy trzymać go z dala od innych przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą spowodować połączenie dwóch zacisków. Wywoływanie zwarcia na zaciskach akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) Jeśli akumulator jest w złym stanie technicznym, może powstać wyciek: unikać wszelkiego kontaktu z nim. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu skóry z

plynem akumulatorowym, niezwłocznie spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

e) Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub przyrządu. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.

f) Nie wystawić akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Narażenie na ogień lub temperatury przekraczające 130°C może spowodować wybuch.

g) Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza podanym zakresem może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) Pomoc techniczna

a) Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel przy wykorzystaniu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Umożliwia to zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia elektrycznego.

b) Nigdy nie naprawić uszkodzonych akumulatorów. Konserwację akumulatorów powinien wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

1.2. PODSTAWOWE ZALECENIA

BEZPIECZEŃSTWA DLA KOSIARKI

a) Nie używać maszyny w niekorzystnych warunkach pogodowych, w szczególności gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.

b) Dokładnie sprawdzić obszar, na którym będzie używana kosiarka, pod kątem obecności dzikich zwierząt. Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione przez kosiarkę podczas pracy.

c) Dokładnie sprawdzić obszar, na którym będzie używana kosiarka i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce. Porozrzucane przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.

d) Przed użyciem kosiarki należy zawsze sprawdzić wzrokowo nóż i zespół noża pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.

e) Często sprawdzać pojemnik na trawę pod kątem oznak zużycia lub zniszczenia. Zużyty lub uszkodzony worek na trawę może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.

f) Utrzymywać osłony w odpowiednim miejscu. Osłony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane. Luźna, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może prowadzić do obrażeń ciała.

g) Wszystkie wloty powietrza chłodzącego powinny być wolne od zanieczyszczeń. Zatkane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą powodować przegrzanie lub zagrożenie pożarem.

h) Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie używać maszyny bez obuwia lub w sandałach. Zmniejsza to ryzyko urazów stóp spowodowanych kontaktem z ruchomym nożem.

i) Podczas korzystania z kosiarki należy zawsze nosić długie spodnie. Odsłonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo obrażeń spowodowanych przez odrzucone przedmioty.

j) Nie używać kosiarki na mokrej trawie. Chodź, nigdy nie biegnij. Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia i upadków, które mogą prowadzić do obrażeń ciała.

k) Nie używać maszyny na zbyt stromych zboczach. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się lub upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.

l) Podczas pracy na zboczach należy zawsze zwracać uwagę na swój krok, zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy pod górę lub w dół, i zachować ostrożność podczas zmiany kierunku. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się lub upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.

m) Zachować szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia kosiarki do siebie. Zawsze zwracać uwagę na otoczenie. Zmniejsza to ryzyko wyzwolenia podczas pracy.

n) Nie dotykać noży i innych niebezpiecznych ruchomych części, gdy są one w ruchu. Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.

o) Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulator jest odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.

1.3. KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Regularna konserwacja i właściwe przechowywanie maszyny pozwalają zapewnić bezpieczeństwo użytkowania i wysoką wydajność.

- Nigdy nie używać maszyny, gdy jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części muszą być wymienione, nie mogą być nigdy naprawiane. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Podczas czynności regulacyjnych maszyny, należy zachować ostrożność, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy urządzeniem tnącym w ruchu i częściami stałymi maszyny.
- W celu zmniejszenia zagrożenia pożarowego, nie należy pozostawiać pojemników z odpadami wewnątrz pomieszczenia.



Poziom hałasu i drgań podany w niniejszych instrukcjach stanowi maksymalną dopuszczalną wartość tych parametrów podczas użytkowania maszyny. Stosowanie źle wyważonego narzędzia tnącego, zbyt wysoka prędkość, nieprawidłowe wykonywanie konserwacji lub jej brak wpływają na istotny sposób na zwiększenie emisji hałasu i poziomu drgań. W związku z powyższym należy powziąć środki zapobiegawcze mające na celu usunięcie ewentualnych skutków zbyt wysokiego hałasu i nadmiernych drgań, wykonywać regularną konserwację urządzenia, stosować ochronniki słuchu oraz robić przerwy podczas pracy.

1.4. AKUMULATOR/ŁADOWARKA

WAŻNE Poniższe przepisy bezpieczeństwa dotyczą wymogów bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki dołączonej do urządzenia.

- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek akumulatora zalecanych przez producenta. Zastosowanie niewłaściwej ładowarki akumulatora może

spowodować porażenie prądem, przegrzanie lub wyciek płynu żrącego z akumulatora.

- Używać wyłącznie ściśle określonych akumulatorów, przewidzianych dla użytkowanego narzędzia. Stosowanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń oraz może powodować zagrożenie pożarowe.
- Przed włożeniem akumulatora, upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Montaż akumulatora do włączonego urządzenia elektrycznego może spowodować pożar.
- Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie styków akumulatora może spowodować zapalenie lub pożar.
- Nie używać ładowarki akumulatora w obecności oparów, substancji łatwopalnych lub na powierzchniach łatwopalnych takich jak papier, tkanina itp. Podczas ładowania, ładowarka akumulatora nagrzewa się, co mogłoby spowodować pożar.
- Podczas transportu akumulatorów, należy uważać, aby kontakty nie zostały ze sobą połączone i nie używać pojemników metalowych do transportu.

1.5. OCHRONA ŚRODOWISKA

- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być oddzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.
- Należy skrupulatnie przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.
- Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wykonawstwa zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie w celu ponownego ich wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisku odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, powodując zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i dobrego samopoczucia. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, należy się zwrócić do organu odpowiedzialnego za utylizację odpadów z gospodarstw domowych lub do Państwa sprzedawcy



Pod koniec okresu użytkowania, w trosce o środowisko naturalne, dokonaj utylizacji akumulatora. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla osób i otoczenia. Akumulator powinien być poddany utylizacji w wyspecjalizowanym punkcie, który zajmuje się recyklingiem akumulatorów litowo-jonowych.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań możliwy jest recykling i ponowne wykorzystanie materiałów. Ponowne wykorzystanie materiałów pochodzących z recyklingu chroni środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

2. OPIS PRODUKTU

Maszyna jest kosiarką prowadzoną przez operatora pieszego. Zasadniczą częścią maszyny jest silnik, który napędza urządzenie tnące poruszające się pod obudową wyposażoną w koła i uchwyt.

Maszyna została skonstruowana w taki sposób, aby operator był w stanie ją prowadzić oraz uruchamiać podstawowe systemy sterowania, znajdując się z tyłu uchwytu, w bezpiecznej odległości od wirującego urządzenia tnącego. W przypadku oddalenia się operatora od maszyny, po upływie kilku sekund następuje zatrzymanie silnika oraz wirującego urządzenia tnącego.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem i niewłaściwe użytkowanie

Niniejsza maszyna została zaprojektowana i skonstruowana w celu koszenia trawy w ogrodach i obszarach trawiastych. Jakiegokolwiek inne zastosowanie może okazać się niebezpieczne i powodować szkody wobec osób i/lub obiektów.

Niewłaściwe użycie maszyny stanowią (przykładowo podane czynności, ale nie tylko):

- przewożenie na maszynie osób, dzieci lub zwierząt;
- bycie przewożonym przez maszynę;
- wykorzystywanie maszyny do holowania lub popychania ładunków;
- włączanie urządzenia tnącego na odcinkach pozbawionych trawy;
- używanie maszyny do zbierania liści lub odpadów;
- używanie maszyny do uregulowania krzewów lub do koszenia roślinności, która nie jest rodzaju trawiastego;
- jednocześnie użytkowanie maszyny przez więcej, niż jedną osobę.

WAŻNE Niewłaściwe użytkowanie maszyny prowadzi do utraty gwarancji i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności, obciążając użytkownika wszelkimi zobowiązaniami wynikającymi ze szkód lub obrażeń ciała własnych lub wobec osób trzecich.

WAŻNE Niniejsza maszyna powinna być użytkowana przez jednego operatora.

2.1. CZĘŚCI SKŁADOWE MASZyny

(Rys. 1).

- Podwozie
- Silnik
- Urządzenie tnące
- Osłona tylnego wyrzutu trawy
- Deflektor boczny wyrzutu trawy (jeżeli jest przewidziany)
- Osłona boczny wyrzutu trawy (jeżeli jest przewidziana)
- Pojemnik na trawę
- Uchwyt
- Wyłącznik sterowniczy
- Dźwignia włączania napędu (jeśli jest przewidziana)
- Drzwiczki dostępu do komory akumulatora
- Kluczyk bezpieczeństwa (Urządzenie odłączające)
- Akumulator
- Ładowarka akumulatora

2.2. OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE:

Przeczytać niniejsze instrukcje obsługi przed rozpoczęciem użytkowania maszyny.



ZAGROŻENIE! Możliwość wyrzucania przedmiotów. Nie dopuszczać, aby podczas użytkowania maszyny osoby postronne przebywały na obszarze pracy.



ZAGROŻENIE! Ryzyko skaleczeń. Urządzenie tnące w ruchu. Nie wkładać dłoni ani stóp do wnętrza obudowy urządzenia tnącego.



UWAGA na ostrze urządzenia tnącego. Nie wkładać dłoni ani stóp do wnętrza obudowy urządzenia tnącego. Urządzenie tnące obraca się nadal również po wyłączeniu silnika. Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa (urządzenie odłączające) przed wykonaniem czynności konserwacyjnych.



Tylko do kosiarek z silnikiem spalinowym.

WAŻNE Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy wymienić. Zwrócić się o nowe etykiety do autoryzowanego serwisu.

3. MONTAŻ

WAŻNE Rozpakowanie i montaż należy wykonywać na płaskiej, stabilnej powierzchni, na obszarze wystarczająco dużym do poruszania maszyną i opakowaniem.

1. Rozpakowanie (Rys. 2).
2. Montaż i regulacja uchwytu (Rys. 3).
3. Montaż pojemnika na trawę (Rys. 4).

4. ELEMENTY STERUJĄCE

• Kluczyk bezpieczeństwa (Urządzenie odłączające)

Kluczyk znajduje się w komorze akumulatora, włącza i wyłącza obwód elektryczny maszyny (Rys. 5).

Wyjęcie kluczyka powoduje całkowite odłączenie obwodu elektrycznego, co uniemożliwia niekontrolowane użytkowanie maszyny.

WAŻNE Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa za każdym razem przed pozostawieniem maszyny bez nadzoru lub nieużywanej.

• Obecność operatora

Dźwignia obecności operatora (Rys. 6.A) powoduje uruchomienie urządzenia tnącego. Znajduje się w przedniej części uchwytu.

Nacisnąć przycisk bezpieczeństwa (Rys. 6.C) i przenieść dźwignię w kierunku uchwytu, aby uruchomić urządzenie tnące.

Silnik zatrzymuje się automatycznie i wszystkie funkcje są wyłączane.

• Przycisk zasilania (jeśli jest przewidziany)

Przycisk zasilania (Rys. 7.A) jest używany do:



Włączanie urządzenia.

Naciskając przycisk (Rys. 7.A) nastąpi zaświecenie diody (Rys. 7.B) i urządzenie będzie gotowe do użycia.

UWAGA Maszynę można włączyć tylko po zwolnieniu dźwigni obecności operatora i dźwigni napędu.

UWAGA Jeśli urządzenie nie jest używane, po 15 sekundach wyświetlacz zgaśnie i należy powtórzyć powyższe działanie.

Włączanie urządzenia tnącego

UWAGA Urządzenie tnące można włączyć tylko poprzez docisnięcie dźwigni obecności operatora do uchwytu (patrz par. 6.3).

Wyłączenie urządzenia tnącego.

Z włączonym urządzeniu tnącym, zwolnić dźwignię obecności operatora (Rys. 6.A); urządzenie tnące zatrzymuje się, ale maszyna pozostaje włączona.

• Dźwignia włączania napędu (jeśli jest przewidziana)



Włącza napęd na koła i umożliwia przemieszczanie się maszyny (Rys. 6.B). Znajduje się w tylnej części uchwytu.

WAŻNE Uruchomienie silnika musi się zawsze odbywać przy wyłączonym napędzie.

WAŻNE Aby uniknąć uszkodzenia napędu, unikać ciągnięcia maszyny do tyłu z włączonym napędem.

W niektórych modelach można wyregulować prędkość posuwu za pomocą pokręć wyboru znajdującego się z prawej strony uchwytu (Rys. 7.C).

Możliwy jest wybór 6 różnych poziomów prędkości



Prędkość maksymalna (około 5 Km/h)



Prędkość minimalna (około 2,5 Km/h)

UWAGA Ostatnia wybrana prędkość pozostaje ustawiona nawet po wyłączeniu urządzenia.

• Przycisk "ECO" (jeśli jest przewidziany)

Funkcja "ECO" pozwala oszczędzać energię podczas koszenia trawy, optymalizując żywotność akumulatora. Aby włączyć lub wyłączyć funkcję "ECO", należy nacisnąć przycisk (Rys. 7.D).

Ta funkcja jest zawsze wyłączana po zwolnieniu dźwigni obecności operatora.

UWAGA Nie jest wskazane korzystanie z funkcji "ECO" w ciężkich warunkach koszenia (cięcie gęstej, wysokiej, mokrej trawy).

• Regulacja wysokości koszenia

Obniżenie lub podniesienie podwozia sprawia że trawa może być cięta na różnych wysokościach. (Rys. 8).

WAŻNE Operację tą należy wykonywać przy zatrzymanym urządzeniu tnącym.

5. UŻYTKOWANIE MASZyny

WAŻNE Aby uzyskać informacje dotyczące akumulatora (jeżeli jest przewidziany), należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi.

5.1. CZYNNOŚCI WSTĘPNE

Umieść urządzenie w pozycji poziomej i odpowiednio oprzeć o powierzchnię.

• Kontrola akumulatora

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy po zakupie, należy przeprowadzić pełne ładowanie akumulatora, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w książce akumulatora.

Przed każdym uruchomieniem, sprawdzić stan naładowania akumulatora, postępując zgodnie z instrukcjami.

• Przygotowanie maszyny do pracy

WAŻNE Operację tą należy wykonywać przy zatrzymanym urządzeniu tnącym.

Maszyna, pozwala na koszenie trawy różnymi metodami:

- Przygotowanie do koszenia i zbioru trawy do pojemnika na trawę (Rys. 9).
- Przygotowanie do koszenia i wyrzutu tylnego trawy na ziemię (Rys. 10).
- Przygotowanie do koszenia i rozdrabniania trawy (funkcja "mulczowanie") (Rys. 11).
- Przygotowanie do koszenia i wyrzutu bocznego trawy (Rys. 12).

5.2. KONTROLE BEZPIECZEŃSTWA

- Sprawdzić stan i prawidłowy montaż wszystkich części maszyny;
- Upewnić się, że wszystkie urządzenia mocujące są prawidłowo dokręcone;
- Zapewnić czystość i suchość wszystkich powierzchni maszyny.

Działanie	Wynik
1. Włączyć maszynę. 2. Zwolnić dźwignię wyłącznika.	1. Urządzenie tnące powinno się poruszać. 2. Dźwignie muszą automatycznie i szybko z powroć do pozycji neutralnej, silnik powinien zgasnąć, a urządzenie tnące powinno zatrzymać się w ciągu kilku sekund.
1. Włączyć maszynę. 2. Włączyć dźwignię napędu. 3. Zwolnić dźwignię napędu.	2. Maszyna posuwa się do przodu. 3. Następuje zatrzymanie maszyny.
1. Jazda próbna.	1. Brak nietypowych wibracji. Brak nietypowych dźwięków.



Jeśli którykolwiek wynik różni się od danych wskazanych w poniższych tabelach, nie należy użytkować urządzenia! Należy zwrócić się o pomoc do centrum serwisowego w celu dokonania przeglądu i naprawy urządzenia.

5.3. ROZRUCH I PRACA

UWAGA Wykonywać rozruch na powierzchni płaskiej, wolnej od przeszkód czy wysokiej trawy.

Włączyć maszynę we wskazany sposób (Rys. 13).

WAŻNE Ze względu na długość uchwytu, podczas pracy, zachować zawsze bezpieczną odległość od wirującego urządzenia tnącego.

Opróżnianie pojemnika na trawę (Rys. 14).

1. Zwolnić dźwignię wyłącznika i zaczekać na zatrzymanie się urządzenia tnącego.
2. Podnieść osłonę tylnego wyrzutu trawy, chwycić za uchwyty i wyjąć pojemnik na trawę, utrzymując go w pionowej pozycji.

5.4. ZATRZYMANIE

Po zakończeniu pracy, zwolnić dźwignię sterowania przełącznikiem (Rys. 15).

 **Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać kilka sekund zanim urządzenie tnące zatrzyma się.**

5.5. WSKAZÓWKI PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

- Dokonać czyszczenia (Par. 5.1).
- W razie konieczności, wymienić uszkodzone części i dokręcić ewentualnie obluźwane śruby i nakrętki.

Za każdym razem, gdy maszyna jest pozostawiona bez nadzoru:

- Otworzyć drzwiczki dostępu do komory akumulatora i wyjąć kluczyk bezpieczeństwa (w modelach na baterię).

6. KONSERWACJA

Zasady bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia opisane są w rozdz. 1. Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw:

Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub konserwacji / regulacji maszyny:

- Zatrzymać urządzenie.
- Upewnić się, że zostały zatrzymane wszystkie części w ruchu.
- Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa (w modelach z akumulatorem).
- Założyć odpowiednią odzież, rękawice robocze i okulary ochronne.

6.1. CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu należy wyczyścić maszynę zgodnie z następującymi instrukcjami:

- Nie stosować strumieni wody i unikać moczenia silnika i komponentów elektrycznych.
- Usunąć pozostałości trawy i błota nagromadzone we wnętrzu podwozia.
- Upewnić się zawsze, że wloty powietrza są wolne zanieczyszczeń.
- Nie używać płynów żrących do mycia podwozia.
- W celu ograniczenia ryzyka pożaru, zapewnić, aby silnik był przechowywany bez pozostałości trawy, liści lub nadmiaru smaru.

6.2. KONSERWACJA URZĄDZENIA TNĄCEGO

 **Nie dotykać urządzenia tnącego przed wyjęciem kluczyka ze stacyjki i przed jego całkowitym zatrzymaniem się. Uważać, ponieważ nóż może się poruszać nawet, jeśli maszyna jest odłączona od sieci (w modelach z akumulatorem).**



Wszystkie czynności dotyczące urządzeń tnących (demontaż, ostrzenie, wyważenie, naprawa, ponowne zamontowanie i/lub wymiana) są pracami odpowiedzialnymi, które wymagają odpowiedniej znajomości tych urządzeń, a także użycia odpowiedniego sprzętu; ze względów bezpieczeństwa, zalecane jest zawsze zlecanie tych czynności specjalistycznemu serwisowi.



Wymienić zawsze w całości uszkodzone, zniekształcone lub zużyte urządzenia tnące wraz ze śrubami tak, aby były odpowiednio zestrojone.

WAŻNE Należy zawsze używać oryginalnych urządzeń tnących, posiadających kod znajdujący się w tabeli "Dane Techniczne".

6.3. ŁADOWANIE AKUMULATORA

Naładować akumulator we wskazany sposób (Rys. 16).

7. TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA

7.1. TRANSPORT

Za każdym razem, gdy należy przemieścić, podnieść, przetransportować lub przechylić maszynę, należy:

- Zatrzymać urządzenie.
- Upewnić się, że zostały zatrzymane wszystkie części w ruchu.
- Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa (w modelach z akumulatorem).
- Odłączyć maszynę z sieci elektrycznej (w modelach z przewodem elektrycznym).
- Założyć grube rękawice robocze.
- Chwycić maszynę w miejscach umożliwiających jej bezpieczne trzymanie, mając na uwadze odpowiednie rozmieszczenie jej ciężaru.
- Zaangażować liczbę osób adekwatną do masy maszyny.
- Upewnić się, że przemieszczenie maszyny nie spowoduje szkód czy obrażeń.
- Przymocować ją mocno do środka transportu za pomocą lin lub łańcuchów, aby uniknąć przewrócenia się urządzenia i jego uszkodzenia.

7.2. MAGAZYNOWANIE

W razie konieczności przechowania urządzenia:

- Pozostawić silnik do ostygnięcia.
- Wyjąć kluczyk bezpieczeństwa i akumulator (w modelach z akumulatorem) i przystąpić do ładowania.
- Dokładnie wyczyścić maszynę.
- Sprawdzić stan maszyny.

Przechowywanie maszyny:

- W suchym środowisku.
- Zabezpieczonej przed wpływami atmosferycznymi.
- W miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub narzędzia używane do konserwacji.

Przechowywać akumulator:

- w cieniu, w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGA W przypadku długotrwałej bezczynności, w celu przedłużenia wydajności akumulatora, należy ładować go raz na dwa miesiące.

UWAGA Odstawić maszynę w takie miejsce, by nie stanowiła zagrożenia dla osób dorosłych, dzieci i zwierząt, nawet w razie mimowolnego lub przypadkowego kontaktu.

PORTUGUÊS - Tradução das instruções originais

Antes de usar a máquina, leia o manual completo.

Os manuais completos de instruções da máquina e do motor estão disponíveis:

- ▷ no sítio web.stiga.com
- ▷ digitalizando o QR code



ATENÇÃO: ANTES DE USAR A MÁQUINA, LEIA ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL.

Guarde para qualquer outra necessidade futura.

1. NORMAS DE SEGURANÇA

1.1. ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

⚠ ATENÇÃO Leia todas as advertências de segurança e todas as instruções. A inobservância dos avisos e das instruções pode provocar incêndios e/ou graves ferimentos.

Guarde todos os avisos e as instruções para consultá-las no futuro.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos se refere ao produto operado pela rede elétrica (com fio) ou ao produto operado por bateria (sem fio).

1) Segurança da área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas escuras e desarrumadas facilitam a ocorrência de acidentes.
- b) Não use o aparelho elétrico em ambientes com risco de explosão, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. Os aparelhos elétricos geram faíscas que podem incendiar a poeira ou os vapores.
- c) Mantenha longe as crianças e as pessoas que se encontrarem nas proximidades quando a ferramenta elétrica for utilizada. As distrações podem provocar a perda de controle.

2) Segurança elétrica

- a) As fichas da ferramenta elétrica devem coincidir com o a tomada. Não modifique nunca de modo algum a ficha. Não utilize fichas adaptadas com as ferramentas elétricas dotadas de aterramento. As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.
- b) Evite o contacto do corpo com superfícies de aterramento, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra..
- c) Não utilize o corta-relvas em condições húmidas ou chuvosas. Tal pode aumentar o risco de choques elétricos.
- d) Não abuse do cabo. Nunca use nunca o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de fontes calor, óleo, bordas cortantes ou partes em movimento. Os cabos danificados ou retorcidos aumentam o risco de choques elétricos.
- e) Ao usar uma ferramenta elétrica o exterior, use uma extensão adequada para uso externo. O uso de um cabo apropriado ao uso externo reduz o risco de choques elétricos.

f) Se for inevitável usar uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma fonte de alimentação protegida por dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) Segurança pessoal

- a) Preste atenção, controle as próprias ações e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou caso tenha assumido drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração enquanto estiver a usar uma ferramenta elétrica pode provocar graves lesões pessoais.
- b) Use roupas de proteção. Use sempre óculos de proteção ou auriculares de proteção para reduzir as lesões pessoais.
- c) Evite arranques não intencionais. Certifique-se de que o aparelho esteja desligado antes de inserir a bateria, segurar ou transportar a ferramenta elétrica. Transportar uma ferramenta elétrica com o dedo no interruptor e montar a bateria com o interruptor na posição “ON” facilita a ocorrência de acidentes.
- d) Remova todas as chaves ou ferramentas de regulação antes de acionar a ferramenta elétrica. Uma chave ou uma ferramenta que permanece em contato com uma parte rotativa pode provocar lesões pessoais.
- e) Não se desequilibre. Mantenha sempre o apoio e equilíbrio adequados. Tal permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Vista-se apropriadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas à distância das partes em movimento. Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas partes em movimento.
- g) Caso existam dispositivos a serem conectados em instalações para a remoção e a recolha de poeira, certifique-se de que estejam conectadas e sejam usadas de maneira adequada. O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados à poeira.
- h) Não deixe que a familiaridade com o uso frequente da máquina o torne muito seguro a ponto de ignorar os princípios de segurança. Uma ação negligente pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) Uso e proteção da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica apropriada ao trabalho. A ferramenta elétrica adequada efetuará o trabalho da melhor maneira e do modo mais seguro na velocidade para a qual foi projetado.
- b) Não utilize a ferramenta elétrica caso o interruptor não seja capaz de ligá-la ou pará-la regularmente. Uma ferramenta elétrica que não puder ser acionada pelo interruptor é perigosa e deve ser consertada.

c) Remova o acumulador do seu alojamento antes de efetuar qualquer regulação ou troca de acessórios, ou antes de guardar a ferramenta elétrica. Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.

d) Coloque as ferramentas elétricas inutilizadas fora do alcance de crianças e não permita o uso da ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta e com essas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) Cuide da manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se as partes móveis estão alinhadas e livres para se movimentar, se há rupturas de partes ou qualquer outra condição que possa influenciar o funcionamento da ferramenta elétrica. Em caso de danos, a ferramenta elétrica deve ser consertada antes de ser utilizada. Muitos acidentes são provocados por uma péssima manutenção.

f) Mantenha afiadas e limpas as partes de corte. Uma manutenção adequada das partes de corte, com lâminas bem afiadas, faz com que não se prendam facilmente e tornam-se mais fáceis de controlar.

g) Use a ferramenta elétrica e os respectivos acessórios de acordo com as instruções fornecidas, tendo em mente as condições e o tipo de trabalho a ser realizado. O uso de uma ferramenta elétrica para operações diversas daquelas previstas pode provocar situações de perigo.

h) Mantenha as pegas secas, limpas e livres de óleo ou massa lubrificante. As pegas escorregadias não permitem o manuseio e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Uso e precauções de uso das ferramentas a bateria

a) Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador apropriado para um tipo de grupo de baterias pode gerar um risco de incêndio caso seja utilizado para outros grupos de baterias.

b) Utilize ferramentas elétricas somente com os grupos de baterias estabelecidos especificamente. O uso de um outro grupo de baterias qualquer pode criar o risco de lesões e incêndios.

c) Quando o grupo baterias não estiver a ser usado, é necessário mantê-lo longe de outros objetos de metal como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam criar uma conexão entre dois terminais. Provocar o curto-circuito com os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndios.

d) Caso esteja em condições ruins, poderá vazar líquido da bateria: evite qualquer tipo de contato. Caso ocorra um contato acidental, enxague imediatamente com água. Caso o líquido entre nos olhos, consulte um médico imediatamente. O líquido que vazar da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

e) Não use um grupo de baterias ou um instrumento danificado ou modificado. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.

f) Não exponha um grupo de baterias ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou temperaturas superiores a 130°C podem causar explosões.

g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria fora do intervalo de temperatura espe-

cificada nas instruções. O carregamento inadequado em temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndios.

6) Assistência

a) A ferramenta elétrica deverá ser consertada por uma pessoa qualificada, e deverão ser utilizadas peças sobressalentes originais. Assim, será mantida a segurança da ferramenta elétrica.

b) Nunca repare baterias danificadas. A manutenção da bateria deve ser realizada apenas pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

1.2. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA CORTA-RELVAS

a) Não utilize o corta-relvas em condições atmosféricas adversas, sobretudo quando existe o risco de relâmpagos. Tal reduz o risco de ser atingido por um raio.

b) Inspeccione cuidadosamente a área onde o corta-relvas será utilizado por quaisquer animais selvagens. Os animais selvagens podem ser feridos pelo corta-relvas durante o funcionamento.

c) Inspeccione cuidadosamente a área onde o corta-relvas será usado e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos. Os objetos atirados podem causar ferimentos pessoais.

d) Inspeccione sempre visualmente a lâmina e o grupo de lâminas quanto a desgaste ou danos antes de utilizar o corta-relvas. As peças desgastadas ou danificadas aumentam o risco de lesões.

e) Verifique frequentemente o saco de recolha de relva quanto a sinais de desgaste ou deterioração. O saco de recolha de relva desgastado ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos pessoais.

f) Mantenha as proteções no lugar. As proteções devem ser funcionais e estar corretamente montadas. Um resguardo solto, danificado ou que não funciona pode provocar ferimentos pessoais.

g) Mantenha todas as entradas de ar de arrefecimento livres de detritos. As entradas de ar obstruídas e os detritos podem causar sobreaquecimento ou perigo de incêndio.

h) Use sempre calçado antidesslizante e protetor quando utilizar o corta-relvas. Não use o corta-relvas com os pés descalços ou sandálias abertas. Tal reduz a possibilidade de lesões nos pés devido ao contacto com a lâmina em movimento.

i) Use sempre calças compridas ao usar o corta-relvas. A pele exposta aumenta a probabilidade de lesões provocadas por objetos lançados.

j) Não utilize o corta-relvas em relva molhada. Caminhe, nunca corra. Tal reduz o risco de escorregadelas e quedas que podem levar a lesões pessoais.

k) Não utilize o corta-relvas em declives acentuados. Desta forma, reduz-se o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que podem provocar lesões pessoais.

l) Ao trabalhar em inclinações, preste sempre atenção ao seu passo, trabalhe sempre transversalmente em relação à inclinação, nunca em subidas ou descidas, e tenha muito cuidado ao mudar de direção. Desta forma, reduz-se o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que podem provocar lesões pessoais.

m) Tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás ou puxar o corta-relvas na sua direção. Esteja sempre atento ao que o rodeia. Isto reduz o risco de tropeçar durante o funcionamento.

n) Não toque em lâminas e outras partes móveis perigosas enquanto ainda estão em movimento. Tal reduz o risco de ferimentos provocados por peças móveis.

o) Quando remove-se o material encravado ou limpa-se o corta-relvas, certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e de que a bateria está desligada. O funcionamento inesperado do corta-relvas pode causar ferimentos pessoais graves.

1.3. MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Uma manutenção regular e um correto armazenamento preserva a segurança da máquina e o nível do seu desempenho.

- Nunca utilize a máquina com partes desgastadas ou danificadas. As peças avariadas ou deterioradas devem ser substituídas e nunca deverão ser reparadas. Utilize apenas peças sobresselentes originais.
- Durante as operações de regulação da máquina, preste atenção para evitar que os dedos fiquem presos entre o dispositivo de corte em movimento e as partes fixas da máquina.
- Para reduzir o risco de incêndio, não deixe recipientes com os materiais residuais dentro do local.



O nível de ruído e de vibrações indicado nas presentes instruções são valores máximos de utilização da máquina. O uso de um elemento de corte não balanceado, a velocidade excessiva de movimento e a falta de manutenção influenciam de maneira significativa as emissões sonoras e as vibrações. Consequentemente, é necessário adotar medidas preventivas capazes de eliminar possíveis danos devidos a um ruído elevado e aos esforços por vibrações. Efetue a manutenção da máquina, use protetores de ouvido antirruído e faça pausas durante o trabalho.

1.4. BATERIA / CARREGADOR DE BATERIA

IMPORTANTE As seguintes normas de segurança integram as recomendações de segurança presentes no manual específico da bateria e do carregador de bateria em anexo à máquina.

- Para carregar a bateria, utilize apenas o carregador de bateria recomendado pelo fabricante. O carregador de bateria inadequado pode provocar um choque elétrico, o aquecimento excessivo ou o vazamento de líquido corrosivo da bateria.
- Utilize somente as baterias específicas previstas para o seu dispositivo. O uso de outras baterias pode provocar lesões e risco de incêndio.
- Certifique-se de que o aparelho esteja desligado antes de inserir a bateria. Montar uma bateria num aparelho elétrico ligado pode provocar acidentes.
- Mantenha a bateria afastada de cliques, moedas, chaves, pregos ou outros objetos metálicos pequenos que possam provocar o curto-circuito dos contatos. O curto-circuito dos contatos da bateria pode provocar combustões ou incêndios.
- Não use o carregador de bateria em locais com presença

de vapores, substâncias inflamáveis ou em superfícies facilmente inflamáveis como papel, tecido, etc. Durante a recarga, o carregador de bateria se aquece e pode provocar incêndio.

- Durante o transporte dos acumuladores, preste atenção para que os contatos não sejam conectados entre si e não use recipientes metálicos para o transporte.

1.5. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, partes deterioradas ou qualquer elemento de forte impacto ambiental. Esses resíduos não devem ser jogados no lixo, mas devem ser separados e entregues aos centros de recolha apropriados, que providenciarão a reciclagem dos materiais.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais.
- No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contate um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.



Não jogue os aparelhos elétricos junto com os lixos domésticos. Em conformidade com a Diretiva Europeia 12/19/UE sobre os lixos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua execução conforme as normas nacionais, as aparelhagens elétricas usadas devem ser recolhidas separadamente, a fim de que sejam reutilizadas de modo eco-compátível. Caso os equipamentos elétricos sejam eliminados num aterro ou no solo, as substâncias nocivas podem alcançar a camada aquífera e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e bem-estar. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação deste produto, contate o Órgão competente para a eliminação de lixos domésticos ou o seu



No término da sua vida útil, elimine as baterias com a devida atenção ao nosso ambiente. A bateria contém material que é perigoso para nós e para o ambiente. Ela deve ser removida e eliminada separadamente numa estrutura que aceita as baterias de íons de lítio.



A recolha diferenciada de produtos e embalagens usados permite a reciclagem dos materiais e a reutilização dos mesmos. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a demanda de matérias-primas.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Esta máquina é um corta-relvas com condutor a pé.

A máquina é composta essencialmente por um motor, que aciona um dispositivo de corte protegido por um cárter, equipado com rodas e um guiador.

O operador é capaz de conduzir a máquina e acionar os comandos principais posicionando-se sempre atrás do guiador e, portanto, à distância de segurança do dispositivo de corte rotativo.

Se o operador afasta-se da máquina, provoca a paragem do motor e do dispositivo rotativo após alguns segundos.

Finalidade de uso e utilização inadequada

Esta máquina é projetada e fabricada para o corte da relva em jardins e áreas relvadas.

Qualquer outro uso pode ser perigoso e causar danos a pessoas e/ou coisas.

São considerados como uso inadequado (como, por exemplo, mas não somente):

- transportar na máquina outras pessoas, crianças ou animais;
- fazer-se transportar pela máquina;
- usar a máquina para rebocar ou empurrar cargas;
- acionar o dispositivo de corte nos trechos sem relva;
- utilizar a máquina para a recolha de folhas ou detritos;
- usar a máquina para aparar as sebes ou para cortar a vegetação que não é do tipo relvado;
- utilizar a máquina por mais de uma pessoa.

IMPORTANTE O uso inadequado da máquina provoca a perda da garantia e exime o Fabricante de toda e qualquer responsabilidade, competindo ao utilizador os ónus decorrentes de danos ou lesões próprias ou a terceiros.

IMPORTANTE A máquina deve ser utilizada por um único operador.

2.1. COMPONENTES DA MÁQUINA

(Fig. 1)

- A. Chassis
- B. Motor
- C. Dispositivo de corte
- D. Proteção de descarga traseira
- E. Deflector de descarga lateral (se previsto)
- F. Proteção de descarga lateral (se prevista)
- G. Saco de recolha
- H. Guiador
- I. Comando interruptor
- J. Alavanca engate tração (se prevista)
- K. Tampa de acesso ao compartimento da bateria
- L. Chave de segurança (Dispositivo de desativação)
- M. Bateria
- N. Carregador de bateria

2.2. SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA



ATENÇÃO:

Leia as instruções antes de utilizar a máquina.



PERIGO! Risco de expulsão de objetos. Durante o uso, mantenha as pessoas fora da área de trabalho.



PERIGO! Risco de cortes. Dispositivo de corte em movimento. Não introduza mãos ou pés dentro do alojamento do dispositivo de corte.



ATENÇÃO ao dispositivo de corte afiado. Não introduza mãos ou pés dentro do alojamento do dispositivo de corte. O dispositivo de corte continua a girar mesmo após o desligamento do motor. Remova a chave de segurança (dispositivo de desativação) antes da manutenção.



Somente para corta-relvas com motor térmico.

IMPORTANTE As etiquetas adesivas danificadas ou ilegíveis devem ser substituídas. Solicite as novas etiquetas ao seu centro de assistência autorizado.

3. MONTAGEM

IMPORTANTE A desmontagem e a montagem devem ser efetuadas numa superfície plana e sólida, com espaço suficiente para a movimentação da máquina e das embalagens.

1. Desmontagem (Fig. 2)
2. Montagem e regulação da alavanca (Fig. 3)
3. Montagem do saco (Fig. 4)

4. COMANDOS DE CONTROLO

• Chave de segurança (Dispositivo de desativação)

A chave de segurança, colocada dentro do compartimento da bateria, ativa e desativa o circuito elétrico da máquina (Fig. 5). Removendo a chave, desativa-se totalmente o circuito elétrico para impedir um uso incontrolado da máquina.

IMPORTANTE Remova a chave de segurança sempre que deixar a máquina inutilizada ou desacompanhada.

• Alavanca de presença do operador

A alavanca de presença do operador (Fig. 6.A) habilita o engate do dispositivo de corte. A alça está localizada na posição frontal.

Pressione o botão de segurança (Fig. 6.C) e mova a alavanca em direção à alça para iniciar o dispositivo de corte.

O motor para automaticamente e todas as funções são desabilitadas quando a alavanca é solta.

• Botão de acendimento (se previsto)

O botão de acendimento (Fig. 7.A) é utilizado para:



Ligação da máquina.

Ao pressionar o botão (Fig. 7.A) o LED (Fig. 7.B) acende-se e a máquina está pronta para ser utilizada.

NOTA A ligação da máquina somente é possível se a alavanca de presença do operador e a alavanca de tração estiverem soltas.

NOTA Caso a máquina não seja utilizada, após 15 segundos o LED desliga e é necessário repetir a operação descrita acima.

Engate do dispositivo de corte.

NOTA O engate do dispositivo de corte somente é possível com a alavanca de presença do operador pressionada contra o guiador (ver o par. 6.3).

Desengate do dispositivo de corte.

Com o dispositivo de corte engatado, solte a alavanca de presença do operador (Fig. 6.A); o dispositivo de corte para enquanto mantém a máquina ligada.

• Alavanca engate tração (se prevista)



Engata a tração às rodas e permite o avanço da máquina (Fig. 6.B). A alça está localizada na posição posterior.

IMPORTANTE O arranque do motor deve ser efetuado sempre com a tração desinserida.

IMPORTANTE Para evitar danificar a transmissão, evite puxar para trás a máquina com a tração engatada.

Para alguns modelos é possível regular a velocidade de avanço utilizando o botão seletor à direita da alça (Fig. 7.C). É possível selecionar 6 diversos níveis de velocidade



Velocidade máxima (aproximadamente 5 km/h)



Velocidades mínima (aproximadamente 2,5 km/h)

NOTA O último nível de velocidade selecionado permanece configurado até mesmo após o desligamento da máquina.

• Botão “ECO” (se previsto)

A função “ECO” permite economizar energia durante o corte da relva, otimizando a autonomia da bateria. Para ativar ou desativar a função “Eco”, pressionar o botão (Fig. 7.D). Esta função é desativada sempre quando a alavanca de presença do operador é solta.

NOTA Não se recomenda o uso da função “ECO” em condições de corte difíceis (corte de relva densa, alta e húmida).

• Regulação da altura do corte

Através do abaixamento ou levantamento do chassi, a relva pode ser cortada em diversas alturas de corte. (Fig. 8)

IMPORTANTE Execute a operação com o dispositivo de corte parado.

5. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

IMPORTANTE Para as instruções concernentes à bateria (se prevista), consulte os respectivos manuais.

5.1. OPERAÇÕES PRELIMINARES

Coloque a máquina na posição horizontal e bem apoiada no solo.

• Verificação da bateria

Antes de utilizar a máquina pela primeira vez após a compra, proceda com a recarga completa da bateria, seguindo as indicações do manual da bateria.

Antes de cada utilização, verifique o estado de carga da bateria seguindo as indicações contidas no manual da bateria

• Preparação da máquina para o trabalho

IMPORTANTE Execute a operação com o dispositivo de corte parado.

Esta máquina permite efetuar o corte do relvado de várias formas:

- Preparação para o corte e a recolha da relva no saco de recolha (Fig. 9)
- Predisposição para o corte e a descarga traseira da relva no chão (Fig. 10)
- Preparação para o corte e trituração da relva (função “mulching”) (Fig. 11)
- Preparação para o corte e a descarga lateral da relva no solo (Fig. 12)

5.2. CONTROLOS DE SEGURANÇA

- Verifique a integridade e a correta montagem de todos os componentes da máquina;
- Assegure-se do correto aperto de todos os dispositivos de segurança;
- Mantenha todas as superfícies da máquina limpas e secas.

Ação	Resultado
1. Acione a máquina. 2. Solte o comando do interruptor.	1. O dispositivo de corte deve movimentar-se. 2. As alavancas devem retornar rápida e automaticamente para a posição neutra, o motor deve desligar e o dispositivo de corte deve parar dentro de alguns segundos.
1. Acione a máquina. 2. Acione a alavanca de tração. 3. Solte a alavanca de tração.	2. A máquina está a avançar. 3. A máquina para.
1. Condução experimental.	1. Nenhuma vibração anormal. Nenhum ruído anormal.



Se qualquer um dos resultados diferir muito daquilo que está assinalado nas tabelas, não utilize a máquina! Contate um centro de assistência para os controlos necessários e para a reparação.

5.3. ARRANQUE E TRABALHO

NOTA Efetue o arranque sobre uma superfície plana e sem obstáculos ou relva alta.

Ligue a máquina como indicado em (Fig. 13).

IMPORTANTE Durante o trabalho, mantenha sempre a distância de segurança do dispositivo de corte, dada pelo comprimento do guiador.

Esvaziamento do saco de recolha

(Fig. 14)

1. Solte o comando interruptor e aguarde a paragem do dispositivo de corte.
2. Levante a proteção de descarga traseira, segure a alça e remova o saco de recolha, mantendo-o na posição ereta.

5.4. PARAGEM

No fim do trabalho, solte o comando interruptor (Fig. 15).



Após parar a máquina, são necessários vários segundos antes que o dispositivo de corte pare.

5.5. APÓS A UTILIZAÇÃO

- Efetue a limpeza (Par. 5.1).
- Se necessário, substitua os componentes danificados e apertar eventuais parafusos e porcas soltos.

Sempre que deixar a máquina inutilizada ou desacompanhada.

- Abra a porta de acesso ao compartimento de bateria e remova a chave de segurança (para modelos de bateria).

6. MANUTENÇÃO

As normas de segurança que deverão ser seguidas encontram-se descritas no cap. 1. Respeite escrupulosamente tais indicações para não correr graves riscos ou perigos.

Antes de efetuar qualquer controlo, limpeza ou intervenção de manutenção/regulação na máquina:

- Pare a máquina.
- Certifique-se de que cada componente em movimento para.
- Remova a chave de segurança (para modelos de bateria).
- Use vestuário adequado, luvas de trabalho e óculos de proteção.

6.1. LIMPEZA

Após cada utilização, efetue a limpeza, seguindo as seguintes instruções.

- Não use jatos de água e evite molhar o motor e componentes elétricos.
- Remova os detritos de relva e a lama acumulados dentro do chassi.
- Verifique sempre se as tomadas de ar estão sem detritos.
- Não utilize líquidos agressivos para a limpeza do chassi.
- Para evitar perigo de incêndios, mantenha o motor livre de resíduos de relva, folhas ou massa lubrificante excessiva.

6.2. MANUTENÇÃO DO DISPOSITIVO DE CORTE



Não toque no dispositivo de corte enquanto não for retirada a chave de segurança e enquanto o dispositivo de corte não estiver completamente parado. Tenha cuidado para que o dispositivo de corte possa mover-se, mesmo que a chave tenha sido removida (para modelos de bateria).



Todas as operações relativas aos dispositivos de corte (desmontagem, afiação, balanceamento, reparação, remontagem e/ou substituição) são trabalhos difíceis que exigem uma competência específica, para além do uso de ferramentas apropriadas. Por razões de segurança, é necessário, portanto, que sejam sempre realizadas por um Centro Especializado.



Faça substituir sempre o dispositivo de corte danificado, torto ou desgastado, juntamente com os parafusos, para manter o equilíbrio.

IMPORTANTE Utilize sempre dispositivos de corte originais, que contenham o código indicado na tabela "Dados Técnicos".

6.3. RECARGA DA BATERIA

Recarregue a bateria como indicado em (Fig. 16).

7. TRANSPORTE, ARMAZENAGEM E ELIMINAÇÃO

7.1. TRANSPORTE

Sempre que for necessário movimentar, levantar, transportar ou inclinar a máquina, é necessário:

- Pare a máquina.
- Certifique-se de que cada componente em movimento para.
- Remova a chave de segurança (para modelos de bateria).
- Desligue a máquina da rede elétrica (para os modelos com cabo elétrico).
- Usar luvas de trabalho resistentes.
- Segurar a máquina nos pontos que oferecem uma pegada segura, levando em consideração o peso e a sua distribuição.
- Utilize um número adequado ao peso da máquina.
- Certificar-se de que a movimentação da máquina não provoque danos ou lesões.
- Bloqueá-la firmemente ao meio de transporte por meio de cabos ou correntes, para evitar o basculamento com possível danificação.

7.2. ARMAZENAMENTO

Quando for necessário armazenar a máquina:

- Deixar arrefecer o motor.
- Remova a chave de segurança e a bateria (para modelos de bateria) e proceda ao carregamento.
- Limpe a máquina cuidadosamente.
- Verifique a integridade da máquina.

Armazene a máquina:

- Num ambiente seco.
- Ao abrigo das intempéries.
- Num local inacessível às crianças.
- Assegurando-se de ter removido chaves ou ferramentas usadas na manutenção.

Armazene a bateria:

- À sombra, ao fresco e em ambientes sem humidade.

NOTA Em caso de inatividade prolongada, recarregue a bateria a cada dois meses para prolongar a sua duração.

NOTA Coloque a máquina de forma a não constituir perigo em caso de contacto, mesmo acidental ou fortuito, com pessoas, crianças ou animais.

РУССКИЙ - Перевод оригинальной инструкции

Прежде чем пользоваться машиной, полностью прочтите руководство по эксплуатации
Полный текст руководств по эксплуатации машины и двигателя доступен:

- ▷ на веб-сайте stiga.com
- ▷ методом сканирования QR-кода



ВНИМАНИЕ: ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ МАШИНОЙ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Сохраните его для будущего использования.

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1.1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕМ

⚠ ВНИМАНИЕ Прочтите все правила техники безопасности и все указания. Несоблюдение мер предосторожности и рекомендаций может привести к электрическим ударам, пожарам и/или нанесению серьезного ущерба.

Храните все описания мер предосторожности и рекомендации для использования в будущем.

Термин «электрическое оборудование» при использовании в мерах безопасности относится к изделию, которое питается от электросети (со шнуром) или от батареи (без шнура).

1) Безопасность рабочей зоны

- a) Поддерживайте чистоту и хорошее освещение рабочей зоны. На участках с плохим освещением, а также где царит беспорядок, повышается риск несчастных случаев.
- b) Не используйте электрооборудование во взрывоопасной среде, близости от горючих жидкостей, газа или пыли. Электрооборудование генерирует искры, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
- c) Во время работы электрооборудования дети и посторонние лица должны находиться далеко от него. Если вы отвлекетесь, то можете потерять контроль над оборудованием.

2) Электрическая безопасность

- a) Вилки электрооборудования должны быть совместимыми с розеткой. Ни в коем случае не вносите каких-либо изменений в конструкцию вилки. Не используйте вилки-адаптеры с заземленным электрооборудованием. Немодифицированные вилки и совместимые розетки снижают риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте соприкосновения тела с такими заземленными или подключенными к заземлению поверхностями, как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. В случае соприкосновения тела с заземлением повышается риск поражения электрическим током.
- c) не используйте газонокосилку во время дождя или на мокрой траве. Это может увеличить риск поражения электрическим током.
- d) Обращайтесь с кабелем бережно. Не используйте кабель для перемещения электрооборудования,

не тяните его за кабель, в том числе для того, чтобы извлечь вилку из розетки. Кабель должен находиться далеко от источников тепла, масла, острых углов и подвижных узлов. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск электрического удара.

e) Во время использования электрооборудования под открытым небом используйте удлинитель, подходящий для использования на улице. Использование кабеля, подходящего для улицы, снижает риск электрического удара.

f) Если нельзя избежать использования электрооборудования во влажной среде, используйте розетку с устройством защитного отключения (RCD-Residual Current Device). Использование устройства защитного отключения (RCD) снижает риск электрического удара.

3) Личная безопасность

- a) Будьте внимательны, следите за своими действиями и ведите себя разумно во время использования электрооборудования. Не используйте электрооборудование, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарств. Даже небольшая невнимательность во время использования электрооборудования может привести к серьезным травмам.
- b) Используйте защитную одежду. Всегда надевайте защитные очки. Использование такого защитного снаряжения, как пылезащитные маски, обувь с нескользящей подошвой, каски или наушники, снижает риск травм.
- c) Избегайте самопроизвольного запуска. Удостоверьтесь, что прибор выключен, прежде чем вставлять батарею, обхватывать или перемещать электрооборудование. Перемещение электрооборудования, при котором палец находится на выключателе, а также установка батареи, когда выключатель находится в положении «ON» («ВКЛ»), повышает риск несчастного случая.
- d) Перед запуском электрооборудования уберите все ключи и регулировочные инструменты. Ключ или инструмент при соприкосновении с вращающимся узлом может вызвать травмы.
- e) Сохраняйте равновесие. Всегда прочно опирайтесь на опорную поверхность и сохраняйте надлежащее равновесие. Это позволит лучше контролировать электрооборудование в непредвиденных ситуациях.
- f) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте широкую одежду и украшения. Волосы, одежда

и перчатки не должны находиться в близости от подвижных узлов. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут застрять в подвижных узлах.

г) При наличии устройств, которые должны быть подключены к установкам удаления и сбора пыли, удостоверьтесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Применение этих устройств может снизить риски, связанные с пылью.

h) Не позволяйте, чтобы у вас возникло чувство ложной уверенности, которое сподвигнет вас пренебрегать правилами техники безопасности, даже если вы хорошо ознакомились с работой машины. Небрежное действие может за доли секунды привести к серьезным травмам.

4) Эксплуатация и защита электрооборудования

а) Не перегружайте электрооборудование.

Используйте электрооборудование, предназначенное для данной работы.

Правильно выбранное электрооборудование выполнит работу лучше и безопаснее, со скоростью, для которой оно было разработано.

б) Не используйте электрооборудование, если выключатель не в состоянии правильно выключить или выключить его. Электрооборудование, которое нельзя запустить при помощи выключателя, является опасным и нуждается в ремонте.

с) Извлекайте аккумулятор из гнезда, прежде чем выполнить регулировку или смену приспособлений, а также прежде чем поместить электрооборудование на хранение. Эти предупредительные меры предосторожности снижают риск самопроизвольного запуска электрооборудования.

д) Храните неиспользуемое электрооборудование вне досягаемости детей и не позволяйте использовать его людям, которые не ознакомились с работой оборудования и с настоящими указаниями. При неумелом использовании электрооборудование опасно.

е) Проводите техническое обслуживание электрооборудования. Проверяйте соосность расположения подвижных узлов и свободу их перемещения, а также отсутствие поломок и других обстоятельств, которые могут повлиять на работу электрооборудования. При наличии повреждений необходимо отремонтировать электрооборудование, прежде чем использовать его. Многие несчастные случаи были вызваны недостаточным обслуживанием.

ф) Режущие органы должны быть заточены и чисты. Надлежащее обслуживание режущих органов, хорошая заточка режущих кромок предотвращают их заедание и облегчают контроль над ними.

г) Используйте электрооборудование и дополнительные приспособления в соответствии с предоставленными указаниями, учитывая условия и тип выполняемой работы. Использование электрооборудования для целей, отличных от предусмотренной, может привести к опасной ситуации.

h) Поддерживайте рукоятки в сухом, чистом состоянии, без следов масла и смазки. Скользкие рукоятки не позволяют безопасно перемещать оборудование и управлять им в непредвиденных ситуациях.

5) Эксплуатация и меры предосторожности при эксплуатации оборудования с батарейным питанием

а) Заряжайте батарею исключительно зарядным устройством, рекомендованным изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное для одного типа группы батарей, может вызвать риск пожара при использовании с другими группами батарей.

б) Используйте электрооборудование только с четко указанными группами батарей. Использование любой другой группы батарей может вызвать риск травм и пожаров.

с) Когда группа батарей не используется, необходимо держать ее на расстоянии от других металлических предметов, например, скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание клемм. Короткое замыкание клемм батареи может вызвать ожоги и пожары.

д) Если батарея в плохом состоянии, из нее может вытекать жидкость: избегайте любого контакта с ней. После случайного контакта немедленно смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожог на коже.

е) Не пользуйтесь поврежденными или модифицированными группами батарей и оборудованием. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или риску травм.

ф) Не подвержайте группу батарей воздействию пламени или слишком высокой температуры. Воздействие пламени или температуры выше 130°C может привести к взрыву. ПРИМЕЧАНИЕ. Температура "130 °C" соответствует температуре "265 °F".

г) Соблюдайте все указания по подзарядке и зарядяйте батарею в условиях соблюдения диапазона температур, указанного в руководстве. Неправильное выполнение зарядки или температура зарядки, выходящая за пределы указанного интервала, могут повредить батарею и повысить риск пожара.

6) Техническая поддержка

а) Ремонт электрооборудования должен выполнять квалифицированный персонал, необходимо использовать исключительно оригинальные запасные детали. Это позволяет сохранить уровень безопасности электрооборудования.

б) Никогда не ремонтируйте поврежденные батареи. Обслуживание батарей должно выполняться исключительно производителем или авторизованными поставщиками услуг.

1.2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ГАЗОНОКОСИЛКОЙ

а) Не используйте газонокосилку при неблагоприятных погодных условиях, особенно если существует риск попадания молнии. Это снижает риск поражения молнией.

б) Тщательно осмотрите участок, на котором будет использоваться газонокосилка, чтобы

удостовериться в отсутствии диких животных. Во время работы газонокосилка может нанести травмы диким животным.

с) Тщательно осмотрите участок, на котором будет использоваться газонокосилка, и удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы. Отброшенные машиной предметы могут стать причиной травм.

д) Перед использованием газонокосилки всегда визуально осматривайте нож и ножевой блок на предмет износа или повреждений. Изношенные или поврежденные детали повышают риск травм.

е) Регулярно проверяйте контейнер для сбора травы на наличие признаков износа или повреждения. Изношенный или поврежденный контейнер для сбора травы может увеличить риск получения травм.

ф) Защитные устройства должны всегда находиться на своем месте. Защитные устройства должны быть исправны и правильно установлены. Неплотно установленное, поврежденное или неисправное ограждение может привести к травмам.

г) Не допускайте попадания отходов работы во все воздухозаборники системы охлаждения. Засорение воздухозаборников и наличие отходов работы могут привести к перегреву или пожару.

h) Всегда надевайте нескользящую и защитную обувь при использовании газонокосилки. Не используйте газонокосилку босиком или в открытых сандалиях. Это снижает риск травмирования ног в случае контакта с движущимся ножом.

i) Всегда надевайте длинные брюки при использовании газонокосилки. Голая кожа увеличивает вероятность травм от отбрасываемых машиной предметов.

j) Не используйте газонокосилку на влажной траве. Никогда не работайте бегом, а только шагом. Это снижает риск скольжения и падения, которые могут привести к травмам.

к) Не используйте газонокосилку на очень крутых склонах. Это снижает риск потери контроля над машиной, скольжения и падения, которые могут привести к травмам.

l) При работе на склонах всегда смотрите, куда ставите ноги, всегда работайте поперек склона, никогда не двигайтесь вверх или вниз по склону и будьте предельно внимательны при изменении направления. Это снижает риск потери контроля над машиной, скольжения и падения, которые могут привести к травмам.

м) Будьте предельно осторожны при движении задним ходом и когда вы тянете газонокосилку на себя. Всегда следите за тем, что происходит вокруг вас. Это снижает риск спотыкания во время работы.

н) Не прикасайтесь к ножам и другим опасным движущимся частям во время их движения. Это снижает риск получения травм от движущихся частей.

о) При удалении застрявшего материала или очистке газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания выключены, а батарея отсоединена. Непредвиденный запуск газонокосилки может привести к серьезным травмам.

1.3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Регулярное техническое обслуживание и правильное хранение являются залогом безопасности машины и поддержания ее эксплуатационных качеств.

- Ни в коем случае не использовать машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные и износившиеся детали всегда необходимо заменять, они не подлежат ремонту. Only use original spare parts.
- Во время наладки машины необходимо работать очень внимательно во избежание попадания пальцев в щель между движущимся режущим приспособлением и неподвижными узлами машины.
- Для снижения риска пожара не оставлять контейнеры с отходами в помещении.



Значения уровня шума и вибрации, указанные в настоящем руководстве, являются максимальными рабочими значениями машины. Использование несбалансированного режущего элемента, слишком высокая скорость, отсутствие технического обслуживания существенно влияют на уровень шума и вибрации. Следовательно, необходимо принять профилактические меры для устранения возможного ущерба, вызванного высоким уровнем шума и вибрационными нагрузками; выполнять обслуживание машины, надевать противושумные наушники, делать перерывы во время работы.

1.4. БАТАРЕЯ / ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

ВАЖНО Нижеследующие правила безопасности дополняют предписания по технике безопасности, изложенные в инструкции батареи и зарядного устройства, поставляемой вместе с машиной.

- Для зарядки батареи используйте только зарядные устройства, рекомендованные изготовителем. Неподходящее зарядное устройство может привести к электрическому удару, перегреву или утечке едкой жидкости из батареи.
- Используйте только определенные батареи, предусмотренные для вашего оборудования. Использование батарей другого типа может привести к травмам и риску пожара.
- Прежде чем вставить батарею удостоверьтесь, что оборудование выключено. Установка батареи во включенное электрическое оборудование может привести к пожару.
- Храните неиспользуемую батарею на расстоянии от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание контактов. Короткое замыкание электрической цепи между контактами может вызвать возгорание или пожар.
- Не используйте зарядное устройство в местах с наличием паров, воспламеняющихся веществ, а также на легковоспламеняющихся поверхностях, например, на бумаге, ткани и т.д. Во время зарядки зарядное устройство нагревается и может вызвать пожар.
- Во время транспортировки аккумуляторов следите,

чтобы контакты не соприкасались между собой, и не используйте металлическую тару для их транспортировки.

1.5. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться в мусорные контейнеры, а должны быть отделены и переданы в специальные центры сбора отходов, занимающиеся их переработкой.
- Строго соблюдать действующие на местном уровне правила по вывозу отходов.
- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее с бытовым мусором, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.



Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в землю, вредные вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственное за переработку отходов, или в Вашему дистрибьютору



По завершении срока службы батарей обеспечьте их уничтожение, которое не нанесет вреда окружающей среде. Батарея содержит материал, опасный для вас и для окружающей среды. Батарею необходимо извлечь и отдельно сдать в центр переработки отходов, который принимает литий-ионные батареи.



Раздельный сбор использованных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать и повторно использовать материалы. Повторное использование вторично переработанных материалов помогает уменьшить загрязнение окружающей среды и снизить потребность в первичном сырье.

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Данная машина является газонокосилкой с пешеходным управлением.

Машина состоит из двигателя, который приводит в действие режущее приспособление, расположенное в корпусе, у машины имеются колеса и рукоятка.

Оператор ведет машину и управляет ее основными органами, всегда находясь за рукояткой, поэтому он всегда находится в безопасном расстоянии от вращающегося режущего приспособления.

Если оператор отходит от машины, то двигатель и режущее приспособление выключаются в течение нескольких секунд.

Предусмотренное использование и неправильное использование

Эта машина разработана и изготовлена для стрижки травы на садовых участках и газонах.

Любое другое использование может стать источником опасности и причинить ущерб людям и/или имуществу. Входит в понятие неправильного использования (в качестве примера, но не ограничиваясь этими случаями):

- перевозить на машине других взрослых людей, детей или животных;
- пользоваться машиной для собственного перемещения;
- использовать машину для буксировки или подталкивания грузов;
- приводить в действие режущее приспособление на участках без травы;
- использовать машину для сбора листьев или отходов;
- использовать машину для выравнивания живой изгороди или для стрижки нетравянистых растений;
- пользование машиной несколькими операторами.

ВАЖНО Ненадлежащее использование машины влечет за собой утрату действия гарантии и снимает с изготовителя всю ответственность, возлагая на пользователя ответственность за издержки в случае порчи имущества, получения травм или нанесения ущерба третьим лицам.

ВАЖНО Машиной должен управлять только один человек.

2.1. КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ

(Рис. 1)

- A. Шасси
- B. Двигатель
- C. Режущее приспособление
- D. Защита заднего выброса
- E. Боковой желоб для выброса (если он предусмотрен)
- F. Защита бокового выброса (если она предусмотрена)
- G. Контейнер для сбора травы
- H. Рукоятка
- I. Привод выключателя
- J. Рычаг тяги (если имеется)
- K. Дверца для доступа в отсек с батареями
- L. Ключ безопасности (Устройство отключения)
- M. Батарея
- N. Зарядное устройство

2.2. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ:

Перед использованием машины прочитайте указания.

ОПАСНОСТЬ! Риск выброса предметов. Удалите людей за пределы рабочей зоны во время пользования машиной.

ОПАСНОСТЬ! Опасность порезов. Подвижное режущее приспособление. Не вставляйте руки или ноги внутрь выемки для режущего приспособления.



ВНИМАНИЕ, острое режущее приспособление. Не вставляйте руки или ноги внутрь выемки для режущего приспособления. Режущее приспособление продолжает вращаться даже после выключения двигателя. Извлекайте ключ безопасности (устройство отключения) перед выполнением обслуживания.



Только для газонокосилок с тепловым двигателем.

ВАЖНО Поврежденные или нечитаемые наклейки нуждаются в замене. Закажите новые наклейки в авторизованном сервисном центре.

3. МОНТАЖ

ВАЖНО Распаковка и монтаж должны выполняться на твердой и ровной поверхности, где достаточно места для перемещения машины и ее упаковки.

1. Распаковка (Рис. 2)
2. Монтаж и регулировка рукоятки (Рис. 3)
3. Монтаж контейнера (Рис. 4)

4. СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

• Ключ безопасности (Устройство отключения)

Ключ безопасности, расположенный в отсеке с батареей, включает и выключает электрическую цепь машины (Рис. 5).

После извлечения ключа полностью отключается электрическая цепь, что предотвращает неконтролируемое использование машины.

ВАЖНО Извлекайте ключ безопасности каждый раз, когда вы не используете машину или оставляете ее без присмотра.

• Рычаг оператора

Рычаг оператора (Рис. 6.A) подключает режущее приспособление. Он расположен перед рукояткой.

Нажмите на предохранительную кнопку (Рис. 6.C) и потяните рычаг к рукоятке, чтобы запустить режущее приспособление.

Двигатель останавливается автоматически и все функции отключаются после отпущания рычага.

• Кнопка включения (если она предусмотрена)

Кнопка включения (Рис. 7.A) используется для:



Включения машины.

После нажатия кнопки (Рис. 7.A) светодиодный индикатор (Рис. 7.B) включится, и машина будет готова к работе.

ПРИМЕЧАНИЕ Включение машины возможно только если рычаг оператора и рычаг привода отпущены.

ПРИМЕЧАНИЕ Если машина не используется, через 15 секунд светодиодный индикатор выключится и необходимо повторить описанную выше операцию.

Включение режущего приспособления.

ПРИМЕЧАНИЕ Включение режущего приспособления возможно только при условии, что рычаг оператора прижат к рукоятке (см. пункт 6.3).

Отключение режущего приспособления.

При включенном режущем приспособлении отпустите рычаг оператора (Рис. 6.A); режущее приспособление остановится, а машина останется включенной.

• Рычаг тяги (если имеется)



Этот рычаг включает привод колес и запускает движение машины (Рис. 6.B). Он расположен за рукояткой.

ВАЖНО Запуск двигателя должен всегда выполняться при отключенном приводе.

ВАЖНО Во избежание повреждения узла трансмиссии не тяните машину назад, когда привод включен.

В некоторых моделях можно регулировать скорость движения с помощью регулятора, расположенного справа от рукоятки (Рис. 7.C).

Можно установить 6 различных скоростей



Максимальная скорость (приблизительно 5 км/ч)



Минимальная скорость (приблизительно 2,5 км/ч)

ПРИМЕЧАНИЕ Последний выбранный уровень скорости остается установленным даже после выключения машины.

• Кнопка «ЕСО» (если она предусмотрена)

Функция «ЕСО» позволяет экономить энергию при стрижке травы, оптимизируя автономность батареи. Чтобы подключить или отключить функцию «Есо», нажмите кнопку (Рис. 7.D).

Эта функция отключается всякий раз после отпущания рычага оператора.

ПРИМЕЧАНИЕ Не рекомендуется использовать функцию «ЕСО» в неблагоприятных условиях работы (густая, высокая, влажная трава).

• Регулировка высоты скашивания травы

При помощи опускания или подъема шасси можно устанавливать несколько уровней высоты скашивания травы. (Рис. 8)

ВАЖНО Выполняйте эту операцию при выключенном режущем приспособлении.

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

ВАЖНО Инструкции относительно батареи (если она предусмотрена) изложены в соответствующем руководстве.

5.1. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Поставьте машину в горизонтальное положение так, чтобы она прочно опиралась на землю.

• Проверка состояния батареи

Перед использованием машины в первый раз после покупки, полностью зарядите батарею, следуя указаниям, изложенным в руководстве батареи.

Каждый раз перед использованием проверяйте состояние заряда батареи, следуя указаниям, изложенным в руководстве батареи

Подготовка машины к работе

ВАЖНО Выполняйте эту операцию при выключенном режущем приспособлении.

Эта машина позволяет выполнять стрижку травы на газонах в различных режимах:

- Подготовка к скашиванию и сбор травы в контейнер (Рис. 9)
- Подготовка к скашиванию и задняя выгрузка травы на землю (Рис. 10)
- Подготовка к скашиванию и измельчение травы (функция «мульчирование») (Рис. 11)
- Подготовка к скашиванию и боковая выгрузка травы на землю (Рис. 12)

5.2. ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Проверьте целостность и правильность монтажа всех компонентов машины;
- Удостоверьтесь в исправной работе всех фиксирующих устройств;
- Все поверхности машины должны поддерживаться в чистом и сухом состоянии.

Действие	Результат
1. Произведите запуск машины. 2. Отпустите рычаг выключателя.	1. Режущее приспособление должно двигаться. 2. Рычаги должны автоматически и быстро вернуться в нейтральное положение, двигатель должен выключиться, а режущее приспособление должно остановиться в течение нескольких секунд.
1. Произведите запуск машины. 2. Нажмите на рычаг привода. 3. Отпустите рычаг привода.	2. Машина движется вперед. 3. Машина останавливается.
1. Пробное перемещение.	1. Аномальная вибрация отсутствует. Подозрительные шумы отсутствуют.

! Если результат любой проверки отличается от приведенного в таблице, пользоваться машиной нельзя! Обращайтесь в сервисный центр для выполнения проверок и ремонта.

5.3. ЗАПУСК И ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ПРИМЕЧАНИЕ Выполняйте запуск на ровном участке, где нет препятствий и высокой травы.

Произведите запуск машины в указанном порядке (Рис. 13).

ВАЖНО Во время работы всегда держитесь на безопасном расстоянии от режущего приспособления, насколько это позволяет длина рукоятки.

Опорожнение контейнера для сбора травы (Рис. 14)

- Отпустите рычаг выключателя и дождитесь останова режущего приспособления.
- Приподнимите защиту заднего выброса, возьмитесь за ручку и снимите контейнер, удерживая его в вертикальном положении.

5.4. ОСТАНОВ

По окончании работы отпустите рычаг выключателя (Рис. 15).

! После выключения машины требуется несколько секунд, прежде чем режущее приспособление остановится.

5.5. ПОСЛЕ РАБОТЫ

- Проведите очистку (пункт 5.1).
- Если необходимо, замените поврежденные компоненты и затяните ослабленные винты и болты.

Каждый раз, когда машина не используется или остается без присмотра:

- Откройте дверцу для доступа к отсеку с батареей и извлеките ключ безопасности (в моделях с батареей).

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Правила безопасности приведены в гл. 1. Строго соблюдайте указания для предотвращения серьезных рисков и опасности:

Перед любой проверкой, очисткой, техническим обслуживанием/регулировкой машины:

- Остановите машину.
- Убедитесь в остановке всех движущихся компонентов.
- Извлеките ключ безопасности (в моделях с батареей).
- Наденьте подходящую одежду, рабочие перчатки и защитные очки.

6.1. ОЧИСТКА

После каждого использования чистите машину согласно приведенным ниже указаниям:

- Не используйте струи воды и избегайте попадания воды на двигатель и электрические узлы.
- Удаляйте остатки травы и грязи, скопившиеся внутри шасси.
- Всегда проверяйте, что вентиляционные отверстия не забиты отходами.
- Не использовать агрессивные жидкости для очистки шасси.
- Чтобы снизить риск пожара, очищайте двигатель от остатков травы, листьев и излишков смазки.

6.2. ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕЖУЩЕГО ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

! Неприкасайтесь к режущему приспособлению, пока не будет извлечен ключ безопасности и пока режущее приспособление полностью не остановится. Следует учитывать, что режущее приспособление может двигаться даже когда ключ извлечен (в моделях с батареей).

! Все выполняемые на режущих приспособлениях операции (демонтаж, заточка, балансировка, ремонт, монтаж и/или замена) являются сложными и требуют специальных навыков, помимо использования соответствующего инструмента; в целях безопасности, он должен всегда выполняться в специализированном сервисном центре.

! Всегда заменяйте поврежденное, искривленное или изношенное режущее приспособление вместе с винтами для сохранения балансировки.

ВАЖНО Всегда используйте оригинальные режущие приспособления, имеющие код, указанный в таблице "Технические характеристики".

6.3. ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

Зарядите батарею в указанном порядке (Рис. 16).

7. ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

7.1. ТРАНСПОРТИРОВКА

Каждый раз, когда требуется передвинуть, поднять, перевезти или наклонить машину, следует:

- Остановите машину.
- Убедитесь в остановке всех движущихся компонентов.
- Извлеките ключ безопасности (в моделях с батареей).
- Отсоедините машину от электросети (в моделях с кабелем).
- Надеть плотные рабочие перчатки.
- Поднимать машину, ухватив ее в таких точках, чтобы она не выскользнула, учитывая ее вес и особенности конструкции.
- Привлечь количество людей, соответствующее весу машины.
- Удостовериться, что при перемещении машина не нанесет ущерб и травмы.
- Прочно прикрепить ее к транспортному средству тросами или цепями для того, чтобы избежать опрокидывания, которое может вызвать повреждения.

7.2. ХРАНЕНИЕ

Прежде чем убрать машину на хранение:

- Дать двигателю остыть.
- Извлечь ключ безопасности и батарею (в моделях с батареей), и зарядить ее.
- Тщательно почистить машину.
- Проверьте целостность машины.

Храните машину:

- В сухом помещении.
- Защищенном от погодного воздействия.
- Вне досягаемости детей.
- Удостоверьтесь, что вы убрали ключи и инструмент, использовавшиеся для обслуживания.

Храните батарею:

- В тени, в прохладном месте и в помещении, где отсутствует влажность.

ПРИМЕЧАНИЕ В случае длительного простоя заряжайте батарею раз в два месяца, чтобы продлить срок ее службы.

ПРИМЕЧАНИЕ Положение машины при хранении не должно представлять опасность в случае прикосновения к ней, в том числе случайного, со стороны взрослых людей, детей или животных.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosatrice con conducente a piedi (terzo)

- a) Tipo / Modello Base:
c) Numero di Serie:
d) Motore::

MP1 500 *** Li D48
25A**WBH000001 + 99L**WBH999999
a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/69/EC
- Notified body N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate::

- EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
- EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 63000:2018

- g) Livello di potenza sonora misurato:
h) Livello di potenza sonora garantito:
i) Ampiezza di taglio::

93,6 dB(A)
94 dB(A)
48 cm

5. Persona autorizzata a sostituire il Fascicolo Tecnico:

ST S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

6. Castelfranco Veneto, 01/09/2025

CEO Sliga Group
Sean Robinson

Sean Robinson



Sliga Group (UK, Incorporated)
Stansted Court, Perspex Road, Taveley,
Barking, Stansted, CM22 6PU, United Kingdom

171514202/6

UK DECLARATION OF CONFORMITY
(Supply of Machinery) Regulations 2008, SI.2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine (function):

Pedestrian-controlled lawn mower (grass cutting)

- a) Homologation type:
c) Serial number:
d) Engine:

MP1 500 *** Li D48
25A**WBH000001 + 99L**WBH999999
battery-operated

3. Conforms to UK Regulations:

- SI. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- SI. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- SI. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- SI. 2008/230392 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

- EN 62841-1:2015+A11:2022
- EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 63000:2018

- g) Measured sound power level:
h) Guaranteed sound level:
i) Cutting width:

93,6 dB(A)
94 dB(A)
48 cm

n) Person authorised to certify the technical file:

ST S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/09/2025

CEO Sliga Group
Sean Robinson

Sean Robinson



171514202/6

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato I, parte A)

1. La Società: ST, S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italia
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a motore (taglio erba)

- a) Tipo / Modello Base:
c) Numero di Serie:
d) Motore::

MP1 550 *** Li D48
25A**WBH000001 + 99L**WBH999999
a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Notified body
N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- EMC/D: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

- EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
- EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 63000:2018

- g) Livello di potenza sonora misurato:
h) Livello di potenza sonora garantito:
i) Ampiezza di taglio::

96,9 dB(A)
98 dB(A)
53 cm

5. Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST, S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

6. Castelfranco Veneto, 01/09/2025

CEO Stiga Group
Sean Robinson

Sean Robinson



Stiga House (UK Importer)
Stansted Countryard, Parsonsage Road, Takeley,
Bishops Cleeve, CM22 6PU, United Kingdom

1715142036

UK DECLARATION OF CONFORMITY
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST, S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine (function):

Pedestrian-controlled lawn mower (grass cutting)

- a) Homologation type:
c) Serial number:
d) Engine:

MP1 550 *** Li D48
25A**WBH000001 + 99L**WBH999999
battery-operated

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- e) Notified body:
N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2003/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Reference to harmonised standards:

- EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
- EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 63000:2018

- g) Measured sound power level:
h) Guaranteed sound power level:
i) Cutting width:

96,9 dB(A)
98 dB(A)
53 cm

n) Person authorised to complete technical file:

ST, S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/09/2025

CEO Stiga Group
Sean Robinson

Sean Robinson



1715142036

FR (Traduction de la notice originale) Declaration CE de Conformité Directive 2006/42/CE, Article 6, par 4) La Société _____, ci-après désignée par la suite comme le fabricant, déclare sous sa responsabilité que le produit ci-dessous est conforme à la norme harmonisée EN 12566-2:2012, partie 2, sous le titre «Sécurité des personnes et des biens» et qu'il est conforme à la norme harmonisée EN 12566-2:2012, partie 2, sous le titre «Sécurité des personnes et des biens». a) Type / Base Model b) Marque c) Description du produit d) Référence à la norme harmonisée e) Référence à la norme harmonisée f) Référence à la norme harmonisée g) Référence à la norme harmonisée h) Référence à la norme harmonisée i) Référence à la norme harmonisée j) Référence à la norme harmonisée k) Référence à la norme harmonisée l) Référence à la norme harmonisée m) Référence à la norme harmonisée n) Référence à la norme harmonisée o) Référence à la norme harmonisée p) Référence à la norme harmonisée q) Référence à la norme harmonisée r) Référence à la norme harmonisée s) Référence à la norme harmonisée t) Référence à la norme harmonisée u) Référence à la norme harmonisée v) Référence à la norme harmonisée w) Référence à la norme harmonisée x) Référence à la norme harmonisée y) Référence à la norme harmonisée z) Référence à la norme harmonisée	DE (Übersetzung der Originalanforderung) Erklärung der Konformität Richtlinie 2006/42/EG, Artikel 6, Teil 4) Die Gesellschaft _____, im Folgenden als Hersteller bezeichnet, erklärt in eigener Verantwortung, dass das folgende Produkt mit der Norm EN 12566-2:2012, Teil 2, unter dem Titel «Sicherheit der Person und des Eigentums» und mit der Norm EN 12566-2:2012, Teil 2, unter dem Titel «Sicherheit der Person und des Eigentums» konform ist. a) Typ / Basismodell b) Marke c) Produktbeschreibung d) Referenz zur harmonisierten Norm e) Referenz zur harmonisierten Norm f) Referenz zur harmonisierten Norm g) Referenz zur harmonisierten Norm h) Referenz zur harmonisierten Norm i) Referenz zur harmonisierten Norm j) Referenz zur harmonisierten Norm k) Referenz zur harmonisierten Norm l) Referenz zur harmonisierten Norm m) Referenz zur harmonisierten Norm n) Referenz zur harmonisierten Norm o) Referenz zur harmonisierten Norm p) Referenz zur harmonisierten Norm q) Referenz zur harmonisierten Norm r) Referenz zur harmonisierten Norm s) Referenz zur harmonisierten Norm t) Referenz zur harmonisierten Norm u) Referenz zur harmonisierten Norm v) Referenz zur harmonisierten Norm w) Referenz zur harmonisierten Norm x) Referenz zur harmonisierten Norm y) Referenz zur harmonisierten Norm z) Referenz zur harmonisierten Norm	EN (Translation of the original instruction) Declaration of Conformity Directive 2006/42/EC, Article 6, part 4) The Company _____, hereinafter referred to as the manufacturer, declares on its own responsibility that the product below is in conformity with the harmonized standard EN 12566-2:2012, part 2, under the title «Safety of persons and property» and that it is in conformity with the harmonized standard EN 12566-2:2012, part 2, under the title «Safety of persons and property». a) Type / Base Model b) Brand c) Description of the product d) Reference to the harmonized standard e) Reference to the harmonized standard f) Reference to the harmonized standard g) Reference to the harmonized standard h) Reference to the harmonized standard i) Reference to the harmonized standard j) Reference to the harmonized standard k) Reference to the harmonized standard l) Reference to the harmonized standard m) Reference to the harmonized standard n) Reference to the harmonized standard o) Reference to the harmonized standard p) Reference to the harmonized standard q) Reference to the harmonized standard r) Reference to the harmonized standard s) Reference to the harmonized standard t) Reference to the harmonized standard u) Reference to the harmonized standard v) Reference to the harmonized standard w) Reference to the harmonized standard x) Reference to the harmonized standard y) Reference to the harmonized standard z) Reference to the harmonized standard	ES (Traducción del Manual Original) (Directiva 2006/42/CE, Artículo 6, párrafo 4) La Empresa _____, a continuación denominada fabricante, declara bajo su propia responsabilidad que el producto que se muestra a continuación es conforme a la norma armonizada EN 12566-2:2012, parte 2, bajo el título «Seguridad de las personas y de los bienes» y que es conforme a la norma armonizada EN 12566-2:2012, parte 2, bajo el título «Seguridad de las personas y de los bienes». a) Tipo / Modelo Base b) Marca c) Descripción del producto d) Referencia a la norma armonizada e) Referencia a la norma armonizada f) Referencia a la norma armonizada g) Referencia a la norma armonizada h) Referencia a la norma armonizada i) Referencia a la norma armonizada j) Referencia a la norma armonizada k) Referencia a la norma armonizada l) Referencia a la norma armonizada m) Referencia a la norma armonizada n) Referencia a la norma armonizada o) Referencia a la norma armonizada p) Referencia a la norma armonizada q) Referencia a la norma armonizada r) Referencia a la norma armonizada s) Referencia a la norma armonizada t) Referencia a la norma armonizada u) Referencia a la norma armonizada v) Referencia a la norma armonizada w) Referencia a la norma armonizada x) Referencia a la norma armonizada y) Referencia a la norma armonizada z) Referencia a la norma armonizada	IT (Traduzione del Manuale Tecnico) (Direttiva 2006/42/CE, Articolo 6, paragrafo 4) L'Impresa _____, di seguito denominata "fabbricante", dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto qui sotto indicato è conforme alla norma armonizzata EN 12566-2:2012, parte 2, sotto il titolo «Sicurezza delle persone e dei beni» e che è conforme alla norma armonizzata EN 12566-2:2012, parte 2, sotto il titolo «Sicurezza delle persone e dei beni». a) Tipo / Modello Base b) Marca c) Descrizione del prodotto d) Referenza alla norma armonizzata e) Referenza alla norma armonizzata f) Referenza alla norma armonizzata g) Referenza alla norma armonizzata h) Referenza alla norma armonizzata i) Referenza alla norma armonizzata j) Referenza alla norma armonizzata k) Referenza alla norma armonizzata l) Referenza alla norma armonizzata m) Referenza alla norma armonizzata n) Referenza alla norma armonizzata o) Referenza alla norma armonizzata p) Referenza alla norma armonizzata q) Referenza alla norma armonizzata r) Referenza alla norma armonizzata s) Referenza alla norma armonizzata t) Referenza alla norma armonizzata u) Referenza alla norma armonizzata v) Referenza alla norma armonizzata w) Referenza alla norma armonizzata x) Referenza alla norma armonizzata y) Referenza alla norma armonizzata z) Referenza alla norma armonizzata	PT (Tradução do Manual Original) (Diretiva 2006/42/CE, Artigo 6, parágrafo 4) A Empresa _____, a seguir denominada fabricante, declara sob a sua própria responsabilidade que o produto aqui apresentado está em conformidade com a norma harmonizada EN 12566-2:2012, parte 2, sob o título «Segurança das pessoas e dos bens» e que está em conformidade com a norma harmonizada EN 12566-2:2012, parte 2, sob o título «Segurança das pessoas e dos bens». a) Tipo / Modelo Base b) Marca c) Descrição do produto d) Referência à norma harmonizada e) Referência à norma harmonizada f) Referência à norma harmonizada g) Referência à norma harmonizada h) Referência à norma harmonizada i) Referência à norma harmonizada j) Referência à norma harmonizada k) Referência à norma harmonizada l) Referência à norma harmonizada m) Referência à norma harmonizada n) Referência à norma harmonizada o) Referência à norma harmonizada p) Referência à norma harmonizada q) Referência à norma harmonizada r) Referência à norma harmonizada s) Referência à norma harmonizada t) Referência à norma harmonizada u) Referência à norma harmonizada v) Referência à norma harmonizada w) Referência à norma harmonizada x) Referência à norma harmonizada y) Referência à norma harmonizada z) Referência à norma harmonizada	RU (Перевод оригинала инструкции) Декларация соответствия Техническому регламенту Евразийского сообщества от 27.12.2006 № 188-ФЗ, статья 8, пункт 4) Компания _____, далее именуемая «Производителем», заявляет на свое ответственное имя, что нижеуказанный продукт соответствует требованиям технического регламента Евразийского сообщества от 27.12.2006 № 188-ФЗ, статья 8, пункт 4, в части «Безопасность людей и имущества» и что он соответствует требованиям технического регламента Евразийского сообщества от 27.12.2006 № 188-ФЗ, статья 8, пункт 4, в части «Безопасность людей и имущества». a) Тип / Модель b) Бренд c) Описание продукта d) Ссылка на гармонизированный стандарт e) Ссылка на гармонизированный стандарт f) Ссылка на гармонизированный стандарт g) Ссылка на гармонизированный стандарт h) Ссылка на гармонизированный стандарт i) Ссылка на гармонизированный стандарт j) Ссылка на гармонизированный стандарт k) Ссылка на гармонизированный стандарт l) Ссылка на гармонизированный стандарт m) Ссылка на гармонизированный стандарт n) Ссылка на гармонизированный стандарт o) Ссылка на гармонизированный стандарт p) Ссылка на гармонизированный стандарт q) Ссылка на гармонизированный стандарт r) Ссылка на гармонизированный стандарт s) Ссылка на гармонизированный стандарт t) Ссылка на гармонизированный стандарт u) Ссылка на гармонизированный стандарт v) Ссылка на гармонизированный стандарт w) Ссылка на гармонизированный стандарт x) Ссылка на гармонизированный стандарт y) Ссылка на гармонизированный стандарт z) Ссылка на гармонизированный стандарт	HR (Prijevod originalnih uputa) Izjava o usklađenosti Direktiva 2006/42/EZ, članak 6. (dio 4) Tvrtka _____, u daljnjem tekstu nazvana proizvođač, izjavljuje na svoje odgovorno ime, da je navedeni proizvod u skladu s tehničkim zahtjevima Direktive 2006/42/EZ, članak 6. (dio 4), u vezi s «Sigurnošću ljudi i imovine» i da je u skladu s tehničkim zahtjevima Direktive 2006/42/EZ, članak 6. (dio 4), u vezi s «Sigurnošću ljudi i imovine». a) Tip / Model b) Brend c) Opis proizvoda d) Veza na harmonizirani standard e) Veza na harmonizirani standard f) Veza na harmonizirani standard g) Veza na harmonizirani standard h) Veza na harmonizirani standard i) Veza na harmonizirani standard j) Veza na harmonizirani standard k) Veza na harmonizirani standard l) Veza na harmonizirani standard m) Veza na harmonizirani standard n) Veza na harmonizirani standard o) Veza na harmonizirani standard p) Veza na harmonizirani standard q) Veza na harmonizirani standard r) Veza na harmonizirani standard s) Veza na harmonizirani standard t) Veza na harmonizirani standard u) Veza na harmonizirani standard v) Veza na harmonizirani standard w) Veza na harmonizirani standard x) Veza na harmonizirani standard y) Veza na harmonizirani standard z) Veza na harmonizirani standard	PL (Przełóż oryginalnych instrukcji) Deklaracja zgodności Dyrektywa 2006/42/WE, Artykuł 6, część 4) Spółdzielnia _____, dalej nazywana „Wytwórcą”, oświadczam na własną odpowiedzialność, że poniższy produkt jest zgodny z wymaganiami technicznymi Dyrektywy 2006/42/WE, Artykuł 6, część 4, w odniesieniu do «Bezpieczeństwa ludzi i mienia» oraz że jest zgodny z wymaganiami technicznymi Dyrektywy 2006/42/WE, Artykuł 6, część 4, w odniesieniu do «Bezpieczeństwa ludzi i mienia». a) Typ / Model b) Marka c) Opis produktu d) Link do zharmonizowanego standardu e) Link do zharmonizowanego standardu f) Link do zharmonizowanego standardu g) Link do zharmonizowanego standardu h) Link do zharmonizowanego standardu i) Link do zharmonizowanego standardu j) Link do zharmonizowanego standardu k) Link do zharmonizowanego standardu l) Link do zharmonizowanego standardu m) Link do zharmonizowanego standardu n) Link do zharmonizowanego standardu o) Link do zharmonizowanego standardu p) Link do zharmonizowanego standardu q) Link do zharmonizowanego standardu r) Link do zharmonizowanego standardu s) Link do zharmonizowanego standardu t) Link do zharmonizowanego standardu u) Link do zharmonizowanego standardu v) Link do zharmonizowanego standardu w) Link do zharmonizowanego standardu x) Link do zharmonizowanego standardu y) Link do zharmonizowanego standardu z) Link do zharmonizowanego standardu	RO (Traducerea manualului original) Declarația de conformanță Directiva 2006/42/CE, articolul 6, paragraful 4) Compania _____, în continuare denumită producător, declară pe propria răspundere că produsul de mai jos este în conformitate cu norma armonizată EN 12566-2:2012, parte 2, sub titlul «Siguranța persoanelor și a bunurilor» și că este în conformitate cu norma armonizată EN 12566-2:2012, parte 2, sub titlul «Siguranța persoanelor și a bunurilor». a) Tip / Model b) Brand c) Descrierea produsului d) Referință la norma armonizată e) Referință la norma armonizată f) Referință la norma armonizată g) Referință la norma armonizată h) Referință la norma armonizată i) Referință la norma armonizată j) Referință la norma armonizată k) Referință la norma armonizată l) Referință la norma armonizată m) Referință la norma armonizată n) Referință la norma armonizată o) Referință la norma armonizată p) Referință la norma armonizată q) Referință la norma armonizată r) Referință la norma armonizată s) Referință la norma armonizată t) Referință la norma armonizată u) Referință la norma armonizată v) Referință la norma armonizată w) Referință la norma armonizată x) Referință la norma armonizată y) Referință la norma armonizată z) Referință la norma armonizată	SI (Prijevod originalnih uputa) Izjava o skladnosti Direktiva 2006/42/EZ, članak 6. (dio 4) Tvrtka _____, u daljnjem tekstu nazvana proizvođač, izjavljuje na svoje odgovorno ime, da je navedeni proizvod u skladu s tehničkim zahtjevima Direktive 2006/42/EZ, članak 6. (dio 4), u vezi s «Sigurnošću ljudi i imovine» i da je u skladu s tehničkim zahtjevima Direktive 2006/42/EZ, članak 6. (dio 4), u vezi s «Sigurnošću ljudi i imovine». a) Tip / Model b) Brend c) Opis proizvoda d) Veza na harmonizirani standard e) Veza na harmonizirani standard f) Veza na harmonizirani standard g) Veza na harmonizirani standard h) Veza na harmonizirani standard i) Veza na harmonizirani standard j) Veza na harmonizirani standard k) Veza na harmonizirani standard l) Veza na harmonizirani standard m) Veza na harmonizirani standard n) Veza na harmonizirani standard o) Veza na harmonizirani standard p) Veza na harmonizirani standard q) Veza na harmonizirani standard r) Veza na harmonizirani standard s) Veza na harmonizirani standard t) Veza na harmonizirani standard u) Veza na harmonizirani standard v) Veza na harmonizirani standard w) Veza na harmonizirani standard x) Veza na harmonizirani standard y) Veza na harmonizirani standard z) Veza na harmonizirani standard	SK (Prievod pôvodných inštrukcií) Deklarácia zhody Smernica 2006/42/EZ, článok 6, časť 4) Spoločnosť _____, ďalej nazývaná „výrobcou“, vyhlasuje na svoju zodpovednosť, že uvedený výrobok je v súlade s technickými požiadavkami Smernice 2006/42/EZ, článok 6, časť 4, v súvislosti s «Bezpečnosťou ľudí a majetku» a že je v súlade s technickými požiadavkami Smernice 2006/42/EZ, článok 6, časť 4, v súvislosti s «Bezpečnosťou ľudí a majetku». a) Typ / Model b) Brand c) Popis produktu d) Odkaz na harmonizovaný štandard e) Odkaz na harmonizovaný štandard f) Odkaz na harmonizovaný štandard g) Odkaz na harmonizovaný štandard h) Odkaz na harmonizovaný štandard i) Odkaz na harmonizovaný štandard j) Odkaz na harmonizovaný štandard k) Odkaz na harmonizovaný štandard l) Odkaz na harmonizovaný štandard m) Odkaz na harmonizovaný štandard n) Odkaz na harmonizovaný štandard o) Odkaz na harmonizovaný štandard p) Odkaz na harmonizovaný štandard q) Odkaz na harmonizovaný štandard r) Odkaz na harmonizovaný štandard s) Odkaz na harmonizovaný štandard t) Odkaz na harmonizovaný štandard u) Odkaz na harmonizovaný štandard v) Odkaz na harmonizovaný štandard w) Odkaz na harmonizovaný štandard x) Odkaz na harmonizovaný štandard y) Odkaz na harmonizovaný štandard z) Odkaz na harmonizovaný štandard	SV (Översättning av bruksanvisningen) (Förordning 2006/42/EG, artikel 6, punkt 4) Företaget _____, härnäst kallat "tillverkare", uttalar på eget ansvar och med ansvar för sig själv att nedan beskrivna produkt är i överensstämmelse med de tekniska kraven i den harmoniserade standarden EN 12566-2:2012, del 2, under titeln «Säkerhet för människor och egendom» och att den är i överensstämmelse med de tekniska kraven i den harmoniserade standarden EN 12566-2:2012, del 2, under titeln «Säkerhet för människor och egendom». a) Typ / Modell b) Märke c) Produktbeskrivning d) Referens till harmoniserad standard e) Referens till harmoniserad standard f) Referens till harmoniserad standard g) Referens till harmoniserad standard h) Referens till harmoniserad standard i) Referens till harmoniserad standard j) Referens till harmoniserad standard k) Referens till harmoniserad standard l) Referens till harmoniserad standard m) Referens till harmoniserad standard n) Referens till harmoniserad standard o) Referens till harmoniserad standard p) Referens till harmoniserad standard q) Referens till harmoniserad standard r) Referens till harmoniserad standard s) Referens till harmoniserad standard t) Referens till harmoniserad standard u) Referens till harmoniserad standard v) Referens till harmoniserad standard w) Referens till harmoniserad standard x) Referens till harmoniserad standard y) Referens till harmoniserad standard z) Referens till harmoniserad standard	TR (Çeviri ve kullanma talimatı) (2006/42/EK Yönetmeliğin 6. maddesinin 4. fıkrası) Şirketimiz _____, aşağıda "üretici" olarak adlandırılacak, aşağıdaki ürünü aşağıdaki teknik şartnamelere uygun olarak ürettiğini ve aşağıdaki teknik şartnamelere uygun olarak ürettiğini beyan ederim. a) Tip / Model b) Marka c) Ürünün tanıtımı d) Harmonize edilmiş standartla bağlantı e) Harmonize edilmiş standartla bağlantı f) Harmonize edilmiş standartla bağlantı g) Harmonize edilmiş standartla bağlantı h) Harmonize edilmiş standartla bağlantı i) Harmonize edilmiş standartla bağlantı j) Harmonize edilmiş standartla bağlantı k) Harmonize edilmiş standartla bağlantı l) Harmonize edilmiş standartla bağlantı m) Harmonize edilmiş standartla bağlantı n) Harmonize edilmiş standartla bağlantı o) Harmonize edilmiş standartla bağlantı p) Harmonize edilmiş standartla bağlantı q) Harmonize edilmiş standartla bağlantı r) Harmonize edilmiş standartla bağlantı s) Harmonize edilmiş standartla bağlantı t) Harmonize edilmiş standartla bağlantı u) Harmonize edilmiş standartla bağlantı v) Harmonize edilmiş standartla bağlantı w) Harmonize edilmiş standartla bağlantı x) Harmonize edilmiş standartla bağlantı y) Harmonize edilmiş standartla bağlantı z) Harmonize edilmiş standartla bağlantı	UK (Translation of the original instruction) Declaration of Conformity Directive 2006/42/EC, Article 6, part 4) The Company _____, hereinafter referred to as the manufacturer, declares on its own responsibility that the product below is in conformity with the harmonized standard EN 12566-2:2012, part 2, under the title «Safety of persons and property» and that it is in conformity with the harmonized standard EN 12566-2:2012, part 2, under the title «Safety of persons and property». a) Type / Base Model b) Brand c) Description of the product d) Reference to the harmonized standard e) Reference to the harmonized standard f) Reference to the harmonized standard g) Reference to the harmonized standard h) Reference to the harmonized standard i) Reference to the harmonized standard j) Reference to the harmonized standard k) Reference to the harmonized standard l) Reference to the harmonized standard m) Reference to the harmonized standard n) Reference to the harmonized standard o) Reference to the harmonized standard p) Reference to the harmonized standard q) Reference to the harmonized standard r) Reference to the harmonized standard s) Reference to the harmonized standard t) Reference to the harmonized standard u) Reference to the harmonized standard v) Reference to the harmonized standard w) Reference to the harmonized standard x) Reference to the harmonized standard y) Reference to the harmonized standard z) Reference to the harmonized standard	US (Translation of the original instruction) Declaration of Conformity Directive 2006/42/EC, Article 6, part 4) The Company _____, hereinafter referred to as the manufacturer, declares on its own responsibility that the product below is in conformity with the harmonized standard EN 12566-2:2012, part 2, under the title «Safety of persons and property» and that it is in conformity with the harmonized standard EN 12566-2:2012, part 2, under the title «Safety of persons and property». a) Type / Base Model b) Brand c) Description of the product d) Reference to the harmonized standard e) Reference to the harmonized standard f) Reference to the harmonized standard g) Reference to the harmonized standard h) Reference to the harmonized standard i) Reference to the harmonized standard j) Reference to the harmonized standard k) Reference to the harmonized standard l) Reference to the harmonized standard m) Reference to the harmonized standard n) Reference to the harmonized standard o) Reference to the harmonized standard p) Reference to the harmonized standard q) Reference to the harmonized standard r) Reference to the harmonized standard s) Reference to the harmonized standard t) Reference to the harmonized standard u) Reference to the harmonized standard v) Reference to the harmonized standard w) Reference to the harmonized standard x) Reference to the harmonized standard y) Reference to the harmonized standard z) Reference to the harmonized standard	VI (Phiên bản dịch hướng dẫn sử dụng) Tuyên bố phù hợp Chỉ thị 2006/42/CE, Điều 6, khoản 4) Công ty _____, tiếp theo đây là nhà sản xuất, tuyên bố trên trách nhiệm của mình rằng sản phẩm dưới đây tuân thủ các yêu cầu kỹ thuật của tiêu chuẩn hài hòa EN 12566-2:2012, phần 2, dưới tiêu đề «An toàn cho con người và tài sản» và rằng nó tuân thủ các yêu cầu kỹ thuật của tiêu chuẩn hài hòa EN 12566-2:2012, phần 2, dưới tiêu đề «An toàn cho con người và tài sản». a) Loại / Mẫu b) Thương hiệu c) Mô tả sản phẩm d) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa e) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa f) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa g) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa h) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa i) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa j) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa k) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa l) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa m) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa n) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa o) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa p) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa q) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa r) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa s) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa t) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa u) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa v) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa w) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa x) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa y) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa z) Liên kết đến tiêu chuẩn hài hòa	WU (Übersetzung der Originalanforderung) Erklärung der Konformität Richtlinie 2006/42/EG, Artikel 6, Teil 4) Die Gesellschaft _____, im Folgenden als Hersteller bezeichnet, erklärt in eigener Verantwortung, dass das folgende Produkt mit der Norm EN 12566-2:2012, Teil 2, unter dem Titel «Sicherheit der Person und des Eigentums» und mit der Norm EN 12566-2:2012, Teil 2, unter dem Titel «Sicherheit der Person und des Eigentums» konform ist. a) Typ / Basismodell b) Marke c) Produktbeschreibung d) Referenz zur harmonisierten Norm e) Referenz zur harmonisierten Norm f) Referenz zur harmonisierten Norm g) Referenz zur harmonisierten Norm h) Referenz zur harmonisierten Norm i) Referenz zur harmonisierten Norm j) Referenz zur harmonisierten Norm k) Referenz zur harmonisierten Norm l) Referenz zur harmonisierten Norm m) Referenz zur harmonisierten Norm n) Referenz zur harmonisierten Norm o) Referenz zur harmonisierten Norm p) Referenz zur harmonisierten Norm q) Referenz zur harmonisierten Norm r) Referenz zur harmonisierten Norm s) Referenz zur harmonisierten Norm t) Referenz zur harmonisierten Norm u) Referenz zur harmonisierten Norm v) Referenz zur harmonisierten Norm w) Referenz zur harmonisierten Norm x) Referenz zur harmonisierten Norm y) Referenz zur harmonisierten Norm z) Referenz zur harmonisierten Norm	YU (Prevođenje originalnih uputa) Izjava o skladnosti Direktiva 2006/42/EZ, članak 6. (dio 4) Tvrtka _____, u daljnjem tekstu nazvana proizvođač, izjavljuje na svoje odgovorno ime, da je navedeni proizvod u skladu s tehničkim zahtjevima Direktive 2006/42/EZ, članak 6. (dio 4), u vezi s «Sigurnošću ljudi i imovine» i da je u skladu s tehničkim zahtjevima Direktive 2006/42/EZ, članak 6. (dio 4), u vezi s «Sigurnošću ljudi i imovine». a) Tip / Model b) Brend c) Opis proizvoda d) Veza na harmonizirani standard e) Veza na harmonizirani standard f) Veza na harmonizirani standard g) Veza na harmonizirani standard h) Veza na harmonizirani standard i) Veza na harmonizirani standard j) Veza na harmonizirani standard k) Veza na harmonizirani standard l) Veza na harmonizirani standard m) Veza na harmonizirani standard n) Veza na harmonizirani standard o) Veza na harmonizirani standard p) Veza na harmonizirani standard q) Veza na harmonizirani standard r) Veza na harmonizirani standard s) Veza na harmonizirani standard t) Veza na harmonizirani standard u) Veza na harmonizirani standard v) Veza na harmonizirani standard w) Veza na harmonizirani standard x) Veza na harmonizirani standard y) Veza na harmonizirani standard z) Veza na harmonizirani standard	ZH (翻譯原來的說明書) 符合聲明的 指令 2006/42/EC，第 6 條第 4 款) 本公司 _____，以下簡稱「製造商」，聲稱對其負責，以下產品符合 EN 12566-2:2012 標準第 2 部分，標題為 «人員和財產的安全»，並且符合 EN 12566-2:2012 標準第 2 部分，標題為 «人員和財產的安全»。 a) 類型 / 基本型號 b) 品牌 c) 產品描述 d) 與 harmonized standard 的參考 e) 與 harmonized standard 的參考 f) 與 harmonized standard 的參考 g) 與 harmonized standard 的參考 h) 與 harmonized standard 的參考 i) 與 harmonized standard 的參考 j) 與 harmonized standard 的參考 k) 與 harmonized standard 的參考 l) 與 harmonized standard 的參考 m) 與 harmonized standard 的參考 n) 與 harmonized standard 的參考 o) 與 harmonized standard 的參考 p) 與 harmonized standard 的參考 q) 與 harmonized standard 的參考 r) 與 harmonized standard 的參考 s) 與 harmonized standard 的參考 t) 與 harmonized standard 的參考 u) 與 harmonized standard 的參考 v) 與 harmonized standard 的參考 w) 與 harmonized standard 的參考 x) 與 harmonized standard 的參考 y) 與 harmonized standard 的參考 z) 與 harmonized standard 的參考	EN (Translation of the original instruction) Declaration of Conformity Directive 2006/42/EC, Article 6, part 4) The Company _____, hereinafter referred to as the manufacturer, declares on its own responsibility that the product below is in conformity with the harmonized standard EN 12566-2:2012, part 2, under the title «Safety of persons and property» and that it is in conformity with the harmonized standard EN 12566-2:2012, part 2, under the title «Safety of persons and property». a) Type / Base Model b) Brand c) Description of the product d) Reference to the harmonized standard e) Reference to the harmonized standard f) Reference to the harmonized standard g) Reference to the harmonized standard h) Reference to the harmonized standard i) Reference to the harmonized standard j) Reference to the harmonized standard k) Reference to the harmonized standard l) Reference to the harmonized standard m) Reference to the harmonized standard n) Reference to the harmonized standard o) Reference to the harmonized standard p) Reference to the harmonized standard q) Reference to the harmonized standard r) Reference to the harmonized standard s) Reference to the harmonized standard t) Reference to the harmonized standard u) Reference to the harmonized standard v) Reference to the harmonized standard w) Reference to the harmonized standard x) Reference to the harmonized standard y) Reference to the harmonized standard z) Reference to the harmonized standard	FR (Traduction de la notice originale) Déclaration CE de Conformité Directive 2006/42/CE, Article 6, par 4) La Société _____, ci-après désignée par la suite comme le fabricant, déclare sous sa responsabilité que le produit ci-dessous est conforme à la norme harmonisée EN 12566-2:2012, partie 2, sous le titre «Sécurité des personnes et des biens» et qu'il est conforme à la norme harmonisée EN 12566-2:2012, partie 2, sous le titre «Sécurité des personnes et des biens». a) Type / Base Model b) Marque c) Description du produit d) Référence à la norme harmonisée e) Référence à la norme harmonisée f) Référence à la norme harmonisée g) Référence à la norme harmonisée h) Référence à la norme harmonisée i) Référence à la norme harmonisée j) Référence à la norme harmonisée k) Référence à la norme harmonisée l) Référence à la norme harmonisée m) Référence à la norme harmonisée n) Référence à la norme harmonisée o) Référence à la norme harmonisée p) Référence à la norme harmonisée q) Référence à la norme harmonisée r) Référence à la norme harmonisée s) Référence à la norme harmonisée t) Référence à la norme harmonisée u) Référence à la norme harmonisée v) Référence à la norme harmonisée w) Référence à la norme harmonisée x) Référence à la norme harmonisée y) Référence à la norme harmonisée z) Référence à la norme harmonisée	DE (Übersetzung der Originalanforderung) Erklärung der Konformität Richtlinie 2006/42/EG, Artikel 6, Teil 4) Die Gesellschaft _____, im Folgenden als Hersteller bezeichnet, erklärt in eigener Verantwortung, dass das folgende Produkt mit der Norm EN 12566-2:2012, Teil 2, unter dem Titel «Sicherheit der Person und des Eigentums» und mit der Norm EN 12566-2:2012, Teil 2, unter dem Titel «Sicherheit der Person und des Eigentums» konform ist. a) Typ / Basismodell b) Marke c) Produktbeschreibung d) Referenz zur harmonisierten Norm e) Referenz zur harmonisierten Norm f) Referenz zur harmonisierten Norm g) Referenz zur harmonisierten Norm h) Referenz zur harmonisierten Norm i) Referenz zur harmonisierten Norm j) Referenz zur harmonisierten Norm k) Referenz zur harmonisierten Norm l) Referenz zur harmonisierten Norm m) Referenz zur harmonisierten Norm n) Referenz zur harmonisierten Norm o) Referenz zur harmonisierten Norm p) Referenz zur harmonisierten Norm q) Referenz zur harmonisierten Norm r) Referenz zur harmonisierten Norm s) Referenz zur harmonisierten Norm t) Referenz zur harmonisierten Norm u) Referenz zur harmonisierten Norm v) Referenz zur harmonisierten Norm w) Referenz zur harmonisierten Norm x) Referenz zur harmonisierten Norm y) Referenz zur harmonisierten Norm z) Referenz zur harmonisierten Norm	EN (Translation of the original instruction) Declaration of Conformity Directive 2006/42/EC, Article 6, part 4) The Company _____, hereinafter referred to as the manufacturer, declares on its own responsibility that the product below is in conformity with the harmonized standard EN 12566-2:2012, part 2, under the title «Safety of persons and property» and that it is in conformity with the harmonized standard EN 12566-2:2012, part 2, under the title «Safety of persons and property». a) Type / Base Model b) Brand c) Description of the product d) Reference to the harmonized standard e) Reference to the harmonized standard f) Reference to the harmonized standard g) Reference to the harmonized standard h) Reference to the harmonized standard i) Reference to the harmonized standard j) Reference to the harmonized standard k) Reference to the harmonized standard l) Reference to the harmonized standard m) Reference to the harmonized standard n) Reference to the harmonized standard o) Reference to the harmonized standard p) Reference to the harmonized standard q) Reference to the harmonized standard r) Reference to the harmonized standard s) Reference to the harmonized standard t) Reference to the harmonized standard u) Reference to the harmonized standard v) Reference to the harmonized standard w) Reference to the harmonized standard x) Reference to the harmonized standard y) Reference to the harmonized standard z) Reference to the harmonized standard
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---	---	--	---	--	--	---	--	---	---

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorized reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozmeňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.



 LWA	
Type:	
Art.N -s/n	



Points de collecte sur www.quefairedemesdec
Privilégiez la réparation ou le don de votre apj



ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)
ITALY

STIGA LTD (UK Importer)

6 Stansted Courtyard, Parsonage Road,
Takeley, Bishop's Stortford, Essex, England,
CM22 6PU, United Kingdom